Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
第二萬四千三百九十二號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩大張 零售港幣一毫
香港有利印務有限公司承印

大公報

毛主席語錄

工業學大慶

工業學大慶 工交基建生產蓬勃發展
貴州工業產值猛增
頭八月全省四十六種主要產品均超過去年
西藏農牧業和電力等部門均增產

【據新華社貴陽四日電】在偉大領袖毛主席的革命路線指引下，貴州省工業、交通、基本建設戰線革命和生產形勢越來越好。今年一到八月，全省工業總產值比去年同期大幅度增長，生鐵、焦炭、電力、木材、合成氨等四十六種主要產品都超過了去年同期的產量。工業產品的質量有了提高，原材料消耗繼續降低，新產品、新技術、新工藝不斷湧現。在已經試製成功的新產品中，有具有我國獨特風格的改型萬能工具顯微鏡，有玻璃鋼氧氣瓶，有二十噸大型汽車衡和電子配料秤、紅旗牌縫紉機、一百噸油壓機等。基本建設完成了國家投資計劃，汽車貨運量比去年同期增長百分之二十三點五。

【據新華社拉薩三日電】在黨的「九大」團結、勝利路線指引下，西藏社會主義革命和社會主義建設事業日益發展，形勢一片大好。當前正是西藏高原的「黃金季節」。在那曲、阿里的廣大牧區，牛羊成羣，膘肥體壯。在拉薩河谷、雅魯藏布江兩岸和瀾滄江畔，農民們正揮鐮收割，精收細打。今年，西藏廣大農村獲得了比去年更好的收成，畜牧業生產也有了新的增長。

在毛主席關於「工業學大慶」的偉大號召下，西藏的地方工業也獲得了新發展。解放前西藏工業一窮二白，現在已建成上百個中小工廠。尼洋河畔的林芝，過去是個荊棘遍野、野獸出沒的荒山溝。文化大革命中，這裏先後建成投產毛紡廠、火柴廠、造紙廠、印刷廠、電池廠、電站等一批中小型企業，成為西藏地方工業主要基地之一。如今，尼洋河畔，白天機聲隆隆，夜晚燈火輝煌，一派生氣勃勃的景象。由於廣大藏漢族工人的共同努力，西藏工業戰線不斷傳來勝利的喜訊。今年上半年，自治區的機器修配、電力、煤炭、木材、毛紡、皮革、造紙、水泥和交通運輸等部門的總產值都比去年同期增長了一倍。在廣大農牧區，一批縣辦、社辦企業也相繼出現。

松山芭蕾舞團在北京演出「白毛女」

日本著名的松山芭蕾舞團訪華演出，十月三日晚在北京天橋劇場隆重開幕，演出了革命芭蕾舞劇「白毛女」。演出結束後，郭沫若、吳德、王國權等同中島健藏、清水正夫、松山樹子等一起走上舞台，和演員們合影。（新華社傳真照片）

對外友協茶會熱烈歡迎法國盧森堡婦女界朋友
蔡暢鄧穎超林巧稚和各界婦女出席

【據新華社北京三日電】對外友協今天下午舉行茶會，歡迎由法國婦女行動全國委員會主席克萊爾·勒克萊爾夫人率領的法國婦女行動委員會訪華團。同法國朋友一起來訪的盧森堡婦女聯合會主席麗麗·阿娜·托爾波蒂應邀出席了茶會。

人大常委會委員蔡暢、鄧穎超、林巧稚，外經部副部長陳慕華，以及其他有關方面負責人和首都工人、農民、教育、衛生、文藝、體育、新聞界的婦女工作者出席了茶會。

茶會上充滿中法、中盧兩國人民友好的氣氛。賓主親切交談，共同祝願中國婦女和人民同法國、盧森堡婦女和人民之間的友誼不斷增長。茶會結束，賓主一起合影留念。

日松山芭蕾舞劇團訪華演出隆重開幕
演出「白毛女」 郭沫若吳德出席開幕式
王國權講話強調要向松山劇團認真學習

【新華社北京三日電】日本著名的松山芭蕾舞團訪華演出，今晚在北京隆重開幕。開幕式上，演出了革命芭蕾舞劇「白毛女」。

人大常委會副委員長、中日友協名譽會長郭沫若，國務院文化組組長吳德，出席了開幕式。

應邀出席開幕式的有正在北京的日本朋友：中島健藏夫人、宮川寅雄和日中文化交流協會代表團團員，黑田壽男、宮崎世民和日中友好協會（正統）代表團團員，西園寺公一和夫人，以及其他日本朋友。

開幕式在天橋劇場舉行。劇場裏懸掛的巨幅橫標上寫着：「中日兩國人民的戰鬥友誼萬歲！」

中國人民對外友好協會負責人王國權和松山芭蕾舞團團長清水正夫，先後在開幕式上講了話。

王國權在講話中，代表中國人民對外友好協會、中日友好協會和在場的全體中國同志，向松山芭蕾舞團的朋友表示親切的問候和熱烈的歡迎。

王國權說，當前美帝國主義和日本反動派正在為加緊復活日本軍國主義製造輿論。在反動文化的包圍中，松山芭蕾舞團堅持革命的文藝方向，在創造革命的、民族的芭蕾舞藝術上取得了重要的成就。他們這種寶貴的革命精神，值得我們認真學習。他說，松山芭蕾舞團這次前來我國訪問演出，必將為增進兩國人民的戰鬥友誼和發展兩國人民之間的文化交流，作出新的貢獻。我們衷心祝願松山芭蕾舞團訪華演出取得圓滿成功。

王國權表示，經過無產階級文化大革命嚴峻鍛煉的中國人民和文藝工作者，堅決支持日本人民和日本文藝工作者的正義鬥爭，同日本人民站在一起，把反對美帝國主義和日本軍國主義的鬥爭進行到底！

清水正夫團長說，我們到達中國以來，一直受到中國人民熱情洋溢的接待和歡迎。我們把這種歡迎看作是對為日中友好和恢復邦交而鬥爭的日本人民的友誼的表現，是對正在同美帝國主義及在它庇護下復活了的日本軍國主義進行鬥爭的日本革命人民的親切鼓舞。他說，毛主席親自領導的無產階級文化大革命的偉大勝利，大大地鼓舞了日本人民的鬥爭。對我們來說，同日本現代修正主義的文藝路線進行鬥爭是極為重要的任務。在鬥爭中開展革命文藝活動時，中國同志們一直鼓舞着我們。在日本人民的解放鬥爭中，我們決心做積極推動和領導的舞蹈團。

松山芭蕾舞團是我國廣大觀眾早已熟悉的日本進步藝術團體，一九五八年和一九六四年曾兩次來我國訪問演出，給我國人民留下了美好的回憶和難忘的印象。今晚，松山芭蕾舞團的藝術家們充滿革命激情的精采演出，受到了觀眾的熱烈歡迎。

演出結束後，樂隊演奏革命歌曲「全世界人民一定勝利」。這時，郭沫若、吳德、王國權等同中島健藏以及清水正夫團長、松山樹子副團長等一起走上舞台，同演員們親切握手，祝賀演出成功。對外友協向演員們贈送了花籃。

演出休息時，郭沫若、吳德、王國權等，會見了清水正夫團長、松山樹子副團長、白土吾夫秘書長和芭蕾舞團的主要演員，同他們進行了親切友好的談話。

出席開幕式並觀看演出的，還有有關方面負責人劉賓權、李耀文、丁國鈺、于會泳、狄福才、黃厚民、吳印咸、于立羣、趙正洪、丁雪松、吳曉達、徐明、王曉雲、蕭向前、劉西林、張春亮等。

郭沫若在京會見日本出版界朋友

【新華社北京三日電】人大常委會副委員長郭沫若，今天下午會見了日中友協名譽會長、東方書店經理安井正幸，亞東書店負責人渚戶敏、內山書店經理內山嘉吉和夫人內山松藻、東方書店副經理福島葵子等日本朋友，同他們進行了友好的談話。

日本朋友應中國國際書店邀請來我國訪問，分別於九月二十二日和二十九日到達北京的。

友好往來

巴勒斯坦戰友回國

【據新華社北京二日電】由阿布·杰哈德率領的巴勒斯坦民族解放運動（法塔赫）代表團，結束了對我國的友好訪問，今天下午乘飛機離開北京。

外交部代部長姬鵬飛、中國人民解放軍副總參謀長王新亭，有關方面負責人何英、劉紹文、朱開印、路奎、吳喃達、王笑一、羅立鵬，以及首都革命羣眾和民兵數千人，到機場熱烈歡送巴勒斯坦戰友。

美國耳科專家等離京

【新華社北京二日電】美國耳科專家賽繆爾·羅森、內科醫生維克托·賽德爾和他們的夫人，今天乘飛機離開北京，赴我國南方參觀訪問，然後回國。

我國有關方面負責人和首都醫學界代表周濤、王笑一、胡洪範、吳階平、朱憲彝、吳英愷、徐蔭祥等到機場歡送。馬海德、米勒醫生也到機場送行。

六位法國朋友離京

【新華社北京二日電】以法國紀龍德省議員雅克·瓦拉德為首的六位法國朋友結束了在我國的參觀訪問，今天乘飛機離開北京回國。

法國朋友在京期間參加了我國國慶活動，參觀了工廠、學校，遊覽了名勝古跡。

瑞士朋友離京回國

【新華社北京二日電】瑞士日內瓦國際高等學院院長弗雷滕和夫人結束了在我國的友好訪問，今天乘飛機離開北京回國。

對外友協負責人席道榮等到機場送行。

澳洲生理學家賴特教授離京

【新華社北京二日電】澳大利亞生理學家賴特教授和夫人結束了在我國的友好訪問，今天中午乘飛機離開北京經廣州回國。中國科學院及有關方面負責人岳志堅、吳桓興、蘇尚鍾等前往機場送行。

賴特教授和夫人在京期間，中國科學院院長郭沫若會見了他們。

賴特教授和夫人在我國訪問期間，在北京、上海、西安、延安和杭州等地參觀了工廠、人民公社、學校、醫院、科研單位等，並遊覽了名勝古跡。賴特教授還曾在北京和上海作了學術報告，同時與我國科學和醫務工作者就共同感興趣的學術問題交換了意見。

毛里求斯議員代表團離京

【據新華社北京二日電】由約瑟夫·馬塞爾·揚森率領的毛里求斯議員代表團，結束了對我國的友好訪問，今天下午乘飛機離開北京回國。

智利總統到場觀看中國乒乓專場表演
並接見全體成員 莊則棟向智總統獻禮

【新華社聖地亞哥二日電】智利共和國總統薩爾瓦多·阿連德一日下午出席觀看了中國乒乓球代表團在聖地亞哥舉行的表演賽，並且接見了中國乒乓球代表團全體成員。

這天下午，阿連德總統在中國駐智利大使林平和中國乒乓球代表團團長石玉昌、副團長梧倍衡的陪同下來到了比賽場，並且同中國男女運動員一一握手。

接着，阿連德總統在林平大使、中國乒乓球代表團團長石玉昌和副團長梧倍衡的陪同下，觀看了表演賽。比賽結束時，阿連德總統走到比賽場上，接見了中國運動員，同他們進行了親切友好的談話。阿連德總統祝賀中國運動員們進行了成功的表演，並且同他們一起照了相。

中國乒乓球代表團副團長莊則棟代表全體運動員向阿連德總統贈送了禮品以表示敬意，並且向阿連德總統轉達了中國運動員們最熱烈的問候。

這場表演賽是中國乒乓球代表團為阿連德總統舉行的專場表演。出席觀看的還有智利政府有關方面負責人[illegible]等。

我使館國慶招待會 法總理等千人出席
白相國率中國政府代表團出席
法總理白相國黃鎮等進行友好談話

【新華社巴黎三日電】中國駐法國大使黃鎮九月三十日晚在巴黎舉行招待會，熱烈慶祝中華人民共和國成立二十二周年。一千八百多位客人應邀出席了招待會。

法國總理雅克·沙邦－戴爾馬，總理府負責計劃和領土整治部長安德烈·貝當古，郵電部長羅伯·加萊，運輸和公共工程部長讓·夏芒，總理府國務秘書利奧·阿蘭，外交部國務秘書讓·德利普[illegible]，工業和科學發展部國務秘書加布里埃爾·卡斯蒂爾，外交部秘書長埃爾韋·阿爾方，外交部禮賓司長雅克·德納爾，外交部文化、科學和技術關係司長皮埃爾·塔朗，外交部亞洲和大洋洲司長亨利·弗羅芒－莫里斯，法國駐中國大使馬納克以及法國政府其他一些高級官員應邀出席了招待會。

法國國防總秘書處秘書長維克、四星上將和法國三軍參謀長的代表、三軍副總參謀長讓·塔爾迪海軍少將應邀出席了招待會。

法國議會訪華代表團團長、法國國民議會文化、家庭和社會事務委員會主席阿蘭·佩雷菲特，法國前總理埃德加·富爾，孔戴斯·弗朗斯也應邀出席了招待會。

應邀參加招待會的還有：出席越南問題巴黎會議的越南民主共和國政府代表團和越南南方共和臨時革命政府代表團的代表，柬埔寨王國民族團結政府代表[illegible]，以及法國政界、宗教和社會各界人士等。

許多國家駐法國的外交使節和代表也出席了招待會。

法中友好協會執行主席貝特蘭教授和友協其他一些領導成員以及法國各界知名人士應邀出席了招待會。

黃鎮大使和中國政府代表團團長白相國在招待會上同沙邦－戴爾馬總理等法國官員進行了友好的談話，與出席招待會的法國各界友好人士以及許多國家駐法國的使節熱烈握手，慶賀中華人民共和國成立二十二周年。

華僑八百人參加招待會

中國駐法國大使館三日下午為旅居法國以及在其他國家和地區的僑胞舉行了招待會。旅法愛國華僑以及來自比利時等國家和地區的愛國僑胞八百餘人應邀出席了招待會。

招待會是在熱烈友好的氣氛中進行的。

張雙照訪問北京大學

中國新聞社記者

九月十三日，在國務院機關事務管理局有關人員的陪同下，起義歸來的原蔣幫「台灣省財政廳」機要秘書張雙照先生興致勃勃地來到北京大學參觀訪問，受到學校革命委員會副主任周培源教授和革命師生的熱烈歡迎。

在熱烈歡迎的會上，周培源教授向張雙照先生介紹了學校的情況：北京大學是一所以文科、理科為特點的綜合性大學，共有十七個系，四十二個專業，文科十個系，理科七個系。還有幾個校辦工廠和一個實驗農場。

北京大學創辦於一八九八年，至今已有七十三年的歷史。解放前的五十一年，它一直是為中國的反動統治階級和帝國主義服務的，也是帝國主義對中國進行文化侵略的重要據點之一。一九四九年北京解放，北京大學才回到人民手裏。新生的北京大學正沿着偉大領袖毛主席指引的方向前進的時候，叛徒、內奸、工賊劉少奇及其在文化教育領域裏的代理人極力干擾和破壞毛主席的革命教育路線，推行一套反革命修正主義教育路線，鼓吹成名成家，讀書做官，為資產階級培養接班人。一九六六年，毛主席親自發動和領導了無產階級文化大革命，北京大學革命師生響應黨中央和毛主席的號召，高舉「對反動派造反有理」的革命大旗，造了學校一小撮走資派的反，批判了修正主義教育路線。一九六八年八月，毛主席又派來了首都工人、解放軍毛澤東思想宣傳隊領導學校的鬥、批、改，堅決貫徹執行毛主席的革命教育路線，使學校的面貌發生了根本的變化。張雙照先生聚精會神地聽取了介紹，他對北京大學在鬥爭中成長的歷史很感興趣。

周培源教授和革命師生陪同張雙照先生沿着學校「民明湖」畔漫步參觀了校園。那裏綠樹成蔭，襯托着一幢幢建築物，張先生不禁讚歎說，「啊！學校範圍這麼大，環境又這麼優美，真是吸引人。」

在參觀校辦工廠——製藥廠的時候，周培源教授對張先生說，知識分子參加工廠、農場的體力勞動，教師們把課堂上學的課本知識帶到工廠實際中去，理論結合實際，克服過去「理論一大套，實際不對號」的毛病。

「工廠有工人師傅嗎？」張雙照先生問。負責製藥廠的一位老師回答說，我們工廠有好幾位工人師傅。他們不但指導師生進行技術操作，而且更關心師生們的政治思想教育，用政治統帥技術。製藥廠創辦一年多來，已經能生產抗菌素、胰島素、止血素、急救藥等藥品。

張雙照先生觀看了製藥廠的產品，感慨地說，理論結合實際是好。在台灣，一個工科大學畢業生，頂多會畫所謂「設計圖」，但不懂實際操作。而他們的「設計」也是主觀想像出來的。我在台灣和美國學的也都是資產階級那套脫離實際的「假設」理論。張先生對在場的師生說，我要向你們學習，學習為人民服務的真正的知識。

藏有中外古今圖書二百七十萬冊的北大圖書館，吸引了張雙照先生。圖書館負責人說，這個圖書館僅次於「北京圖書館」。在參觀馬克思、恩格斯、列寧、斯大林和毛主席著作部分時，張先生說：「難得，難得！」在參觀祖國大陸之前，我曾經閱讀過「共產黨宣言」，馬克思和恩格斯的理論真偉大、真精闢。張先生說，我還閱讀過毛主席的「實踐論」和「毛主席語錄」。毛主席的書，道理很深，又容易懂，毛主席的話說得我心裏亮，毛主席的思想、路線很偉大。毛主席對帝國主義和一切反動派的分析非常透徹，我用它對照了在台灣的美蔣反動派所做所為，更加深了對他們反動本質的認識，所以我才決心走毛主席指引的社會主義光明大道。

隨同參觀的歷史系教授周一良邊介紹邊請張先生翻閱了中國古代書畫：曹雪芹著的十八世紀（清朝）木活字本「紅樓夢」、羅貫中著的十七世紀初年（明朝）刻本「三國志」、司馬遷（西漢）撰寫的十七世紀初（明朝）翻刻本「史記」，以及「中國版刻圖錄」等等。張先生閱後，高興地說，這些珍貴古版書籍，保存得這樣好，真不簡單。他說，事實完全打破了美蔣反動派惡毒誣蔑祖國無產階級文化大革命「毀滅中國文化」的一派謊言。周培源教授說，今天參觀的只是很少一部分，圖書越來越多，我們明年還計劃擴建圖書館。

參觀以後，張雙照先生懷着濃厚的興趣和部分師生一起座談。張先生很關心教育革命、教師和學生情況。教師趙光武介紹說，遵照毛主席關於「我們的教育方針，應該使受教育者在德育、智育、體育幾方面都得到發展，成為有社會主義覺悟的有文化的勞動者」的教導，以文科來說，培養學生具有堅定正確的政治方向，成為馬列主義、毛澤東思想的宣傳員，批判資產階級、修正主義的戰鬥員，全心全意為人民服務的勤務員。「文科要把整個社會作為自己的工廠」，學生不但在學校學習，而且還走出校門，到工廠、農村去，在實際鬥爭中學習，使學文與學工、學農、學軍相結合。這樣不但能學到革命理論和專業知識，而且能提高學生的思想覺悟和綜合分析解決實際問題的能力。比如中文系十五名學員，下工廠僅三個月就結合實際寫出了報道、評論、總結、調查報告九十多篇文章。

接着，趙光武老師介紹了教學方法。他說，資產階級的教學方法，以教師為中心，以書本為中心，「教師滿堂灌，學生埋頭抄」，搞「填鴨式」教學。現在實行啟發式教學，學員也可以上台講課。如中文系在學習毛主席詩詞時，師生共同登台講課。一個原任生產大隊民兵連長的學員，結合實際講述他對人民戰爭威力無窮的體會，闡明了「西江月·井岡山」一詞的主題思想；另一個學員聯系當前人民武裝鬥爭的大好形勢，談學習這首光輝詩篇的體會，熱情歌頌井岡山鬥爭的革命道路；教師着重分析了這首詞的藝術特點。這樣講課，師生各自發揮所長，互相補充，使大家都得到啟發和提高。

「這種討論研究式的教學方法很好」，張雙照先生插話說。他說，台灣的大學，都是教員上面講，學生下面聽，而且還不讓學生隨便提問題，更不用說開展辯論了，一辯論教員就用分數卡你，甚至學校當局還給你扣上莫須有的「政治帽子」。今天的台灣在美蔣反動派的統治下，學校也實行法西斯控制，千方百計地奴化和毒害台灣青年，以便他們實行反動統治。

談到教員的情況時，周培源教授興奮地說，「毛澤東思想燦爛了我的青春，我越活越年輕了。」他說，我們學校建立了「工農兵、革命幹部、原有教師」三結合的師資隊伍。我們採取了走出去、請進來的辦法，請有豐富階級鬥爭、生產鬥爭和科學實驗經驗的工農兵、革命幹部任教，和原有教師相結合進行教學工作。張先生聽後說，在台灣，一般的大學教師，往往一個學校所得的薪水是不夠維持一家人的生活的，只好到處兼課，這樣整天為生活奔波，搞得疲勞不堪，那有心思去研究教學問題。可想像今天台灣的教育已經淪落到了何等地步。

張雙照先生還和在座的工農兵學員交談，當他知道現在經濟系學習的曹淑珍，是來自祖國北方吉林省四平地區雙遼縣興隆人民公社時，他帶着欽佩的心情和曹淑珍握手。曹淑珍今年二十四歲，她在公社鄉的中學初中畢業後，就在生產隊參加農業勞動。去年北京大學招生，貧下中農推選了她，來到北京大學學習的。經過交談，張先生對曹淑珍說，你的經濟學得很好，對問題的看法深入，對資本主義經濟的分析得很好。我有機會一定要向你學習。張先生接着說，美蔣反動派說什麼祖國大陸大學廢除了考試制度，學生程度降低了，學術低落，是在「摧毀文化」。這些謬論都不值一駁，曹淑珍同學的成長，完全證明了社會主義新型大學的無限生命力。

張雙照先生熱烈稱讚北京大學新面貌。他親眼目睹經過文化大革命戰鬥洗禮的北京大學，無限感慨地說，祖國大陸的學生有理想，有幸福。他們是革命化的青年，在毛澤東思想哺育下，充滿着革命的理想，充滿着遠大前途。和今天台灣青年的苦悶、彷徨、頹廢、悲觀成了鮮明的對比。

北大革委會副主任周培源教授（前右一）帶領張雙照先生（前右二）參觀並向他介紹學校情況。（中國新聞社記者攝）

慘剝和侵略戰爭政策推行下
美勞動人民更貧困
二千五百五十萬人被官方正式承認爲窮人
一千五百多萬人陷於飢餓和營養不良困境

【據新華社北京三日電】新華社記者報道：由於美國壟斷資本集團對內殘酷剝削和對外長期推行侵略政策和戰爭政策，美國勞動人民越來越貧困。

據美國人口普查局今年五月公布的數字，一九七〇年生活在美國官方規定的「貧困線」以下的美國人爲二千五百五十萬，比一九六九年增加了一百二十萬。這些被美國官方正式承認的窮人，約佔美國全國人口的百分之十二點六；其中白人約爲一千七百五十萬人，佔白人人口的百分之九點九；黑人和其他少數民族約爲八百萬人，佔黑人和其他少數民族人口的百分之三十二點一。

但是，美國勞動群衆貧困化的情況遠比官方公開承認的數字要嚴重得多。按美國官方的規定，在一九七〇年，只有年收入少於三千九百六十八美元的非農業的四口之家，才被認爲是生活在「貧困線」以下。可是，據美國勞工部勞工統計局一九七〇年底的估計，居住在美國城市的一個四口之家，要維持「低等」水平的生活，一年至少需要六千九百六十美元。這些估計數字說明，美國官方規定的「貧困線」比美國現實生活的「貧困線」相差很多。美國勞工統計局今年九月二十二日發表的一份報告說，今年八月份，美國大約四千五百萬普通工人每週的工資平均僅爲一百二十九美元。按此計算，這部分工人一年的工資收入才六千七百零八美元，還低於維持「低等」生活水平的所需的費用。此外，據美國勞工統計局公報的縮小了的數字，今年八月份美國的失業人數爲五百一十萬。這些失業人口，無疑都屬於貧困之列。

千餘萬人靠救濟度生

美國統治集團爲了欺騙群衆和緩和階級矛盾，以維持反動統治，每年從它搜刮的大量民脂民膏中，拿出很小一部分來「救濟」生活在官方規定的「貧困線」以下的「窮人」，美其名曰「福利」。但是有資格領取福利費的也只是生活在官方規定的「貧困線」以下的老年人、盲人、殘廢者以及父母沒有全日工作的家庭。據美國「新聞周刊」今年二月八日報道，在今年年初，美國依靠社會救濟過活的人就有一千四百五十萬人，比五年前增加了百分之七十。

密西西比河邊的黑人

在美國，勞動人民貧困化遍及全國。全國有八百個居民區已經正式列爲經濟災難區。紐約的西切斯特縣，是美國「最富裕」的地點之一，在那裏的二十一萬二千多個家庭中，至少有四萬四千個家庭的經濟情況十分困難。美國商務部在一份報告中承認，美國有四百萬戶居住在貧民窟中。在繁華的紐約市，統治集團爲了裝點門面，近幾年拆除了幾萬所貧民窟，結果使大量的貧苦人民無家可歸。還有的窮苦人家甚至連房子都沒有，只好帶着孩子到地下鐵道去過夜。在農村，窮人居住的是糊着泥巴的小木房。據報道，密西西比州一個名叫厄爾•珀金斯的黑人，一生大部分時間都爲白人種植園主收棉花。他爭得最多的時候，是每天在地裏幹十二小時才得到三塊美元。他和妻子以及八個小孩住在一間破爛的小木屋中。這種小木屋當然沒有自來水、電和煤氣，但是珀金斯每月卻要付十美元的房租。珀金斯的生活是住在密西西比三角洲的十萬名南方黑人的典型生活。在農村中的貧窮的白人也和黑人一樣困苦。例如緬因州的白人挨過飢餓的苦楚，……替人挖馬鈴薯為生，他和他的妻子以及八個孩子住不起房子，只好住在「一輛舊車」裏，自從他在挖馬鈴薯時……之後，便成了流浪人，但是他連這個也拿不到。

近三百個縣嚴重飢荒

生活在官方規定的「貧困線」以下的美國勞動人民，許多人陷於飢餓和營養不良的困境。今年三月，美國參議員霍林斯曾引用美國政府的一份秘密報告說，美國有一千五百多萬人陷於飢餓和營養不良。美國「新聞周刊」也說：「領取福利救濟的人的食物標準都是在標準以下的，不可避免的結果是：大人孩子都無精打采，沒有氣力。」美國「時代」周刊透露，在美國全國三千一百個縣中，大約有二百八十個縣處於嚴重飢餓地區。由於飢餓和營養不良，在這些地區的窮人中，嬰兒的死亡率比全國平均數高一倍，肺病佔肺病高三倍。

萬惡的壟斷資本主義制度，是造成美國勞動人民的貧困和深重災難的根源。早在五十三年前，偉大導師列寧就指出，「美國也成了貧富間鴻溝最深的國家之一，在那裏一方面是一小撮卑鄙齷齪的沉溺於奢侈生活的億萬富翁，另一方面是千百萬永遠在飢餓線上掙扎的勞動大衆」。在美國，一小撮壟斷資產階級控制着全國絕大部分的生產資料，殘酷地剝削和壓迫廣大勞動人民，攫取勞動人民創造的財富，過着花天酒地、荒淫無恥的生活，而廣大勞動群衆卻生活在水深火熱之中。美國「商業週刊」根據美國商務部的估計數字，在今年八月十四日發表的一份報告說，一九七一年第二季度，美國公司納稅後的純利潤比一九七〇年第二季度增加了百分之十三。相反，美國工人的實際工資卻在下降。

祖國的內蒙古草原

內蒙古自治區東烏珠穆沁旗寶力格公社吉爾嘎朗圖生產隊的牧民，依靠集體力量，基本實現了牧業機械化和半機械化，促進了生產的發展。這是草原上牛羊成羣的繁榮景象。（新華社照片）

加拿大意大利等國元首致電我領導人祝賀國慶

【新華社北京三日電】加拿大總督羅蘭•米切納，打電報給董必武副主席，祝賀中華人民共和國成立二十二周年。電文內容如下：

「在中華人民共和國國慶的時候，我榮幸和愉快地向閣下表達我個人和加拿大人民的良好祝願。祝新的一年將是亿和中華人民幸福的一年。」

【新華社北京三日電】意大利共和國總統朱塞佩•薩拉蓋特，打電報給董必武副主席，祝賀中華人民共和國成立二十二周年。電報內容如下：

「我，並且代表意大利人民，高興地在貴國國慶的時候表示最良好的祝願，祝中華人民共和國繁榮昌盛，並且祝閣下個人幸福。」

【據新華社北京三日電】[illegible]國家元首路易吉•隆基尼和[illegible]以及外交部長[illegible]，九月三十日打電報給周恩來總理，熱烈地祝賀中華人民共和國成立二十二周年。

【據新華社北京三日電】奧地利共和國總統弗朗茨•約納斯，九月三十日打電報給董必武副主席，祝賀中華人民共和國成立二十二周年。

【據新華社北京三日電】法蘭西共和國總統蓬皮杜，九月三十日打電報給董必武副主席，衷心地祝賀中華人民共和國成立二十二周年。

又據新華社消息，我國領導人還收到幾內亞、剛果、贊比亞、挪威、瑞士、丹麥、芬蘭、瑞典、波蘭、德意志民主共和國、毛里塔尼亞、捷克斯洛伐克、蒙古、匈牙利、保加利亞、蘇聯等國國家元首和政府領導的賀電。

阮文紹獨角「選舉」醜劇演出如儀
南越城市怒潮洶湧
峴港僞警槍殺兩人
美特務直接出面指揮僞軍鎮壓群衆示威

【路透社西貢四日電】據今天官方宣佈的「選舉」結果，西貢總統阮文紹已再「當選」爲第二任「總統」，任期四年。他在昨天的「選舉」中，獲得佔全部投票的百分之九十一點五的多數。

【法新社西貢四日電】阮文紹政權的反對者，紛紛指責這次「選舉」的結果。宣傳佛教教義的佛學院總秘書長黃廣說：「統一的南越佛教寺，完全反對那些選舉結果。」

他補充說：「居民，特別是西貢居民，——（對選舉）的冷漠，清楚地證明人們指摘這次選舉醜劇，它將會比一九六七年產生更壞的結果。」

在西貢郊區機場的醫科學院，學生示威抗議「選舉」，警察使用催淚彈驅散學生。

「反對獨裁人民力量」合作委員會，認爲這次選舉是違憲的、非法的。

一名反政府的學生領袖說，阮文紹只能靠尼克松的支持。

【美聯社南越峴港四日電】今天，裝甲車在這裏的街頭佈防，一組組警察則巡邏於港市反政府的人佔據的市場，搜尋槍枝及手榴彈。

周日晚上，阮文紹警察一小隊一小隊地在行人道和咖啡店附近巡邏。商店與飯店已打開門，居民們小心翼翼地走出家門，觀看滿佈垃圾的街道和土製炸彈爆炸留下的痕跡。

這個三十萬人口的港口市市長阮玉演說，有五百名警察及「民兵」的十輛裝甲車和二百人的裝甲騎兵隊，將留在市內數天。

美國方面人士說，他們獲得的情報表明，激進的佛教徒可能再次搧動起公衆暴亂。佛教徒們周日曾帶頭示威，反對阮文紹的獨腳選舉。這次暴亂，是佛教徒一九六六年發動反政府示威以來最嚴重的一次。

目擊者昨天目睹警察向示威者開槍，他們亦分別投擲手榴彈。在天海佛寺的佛徒說，有兩人（一個四十一歲男子，一個十七歲男童）被警察殺害。他們說已將屍體收回，以免警察局將證據毀去和毀滅。他們沒有將屍體擺列出來。

【法新社峴港四日電】這裏今天獲悉，一名擔任美國顧問的美國人，被峴港的佛教徒指實他干預昨天的「總統」選舉後，已乘船回國。

這名顧問曾指揮南越警察對示威者採取行動。該顧問的姓名未有公佈。

峴港佛教徒協會，當地反政府的佛寺領袖指揮示威的美國「領事」在這一地區的行動，佛教徒不能容忍這種行動，並警告說，這種「不滿」可能對峴港的美國人採取「反擊」形式。

美國駐西貢「大使」邦克親自進行調停，並向佛教徒道歉。那美國顧問便被遣送回國。

柯西金離開蘇京前往阿爾及利亞

【路透社莫斯科四日電】塔斯社報道說，蘇聯部長會議主席柯西金，今天乘飛機離開莫斯科，前往阿爾及利亞作官式訪問。

日圓比價昨稍下跌

【路透社東京四日電】今天外匯市場的日圓浮動比價略微下跌，接近收市的時候，每美元兌三三二點七〇日圓，比官價高出百分之八點二。

當地銀行人士說，這種情況大概是因爲各外匯銀行在嚴格的外匯管制下，今天已無美元可供抛售。

今天易手的美元約爲三千萬元。

今天早些時，日圓曾經上漲至新高點，每美元兌三三二點四二，比原來的定價每美元三六〇日圓高出百分之八點三。

朝鮮歌劇在京首演
郭沫若李先念出席
吳德申仁河在開幕式上講了話

【據新華社北京二日電】朝鮮平壤民族歌劇團今天在北京隆重舉行開幕式。

國務院副總理李先念，人大常委會副委員長郭沫若，出席了開幕式。

朝鮮民主主義人民共和國駐中國大使玄峻極和夫人，以及大使館其他外交官員，正在我國訪問的朝鮮對外文化聯絡委員會副委員長、朝鮮平壤民族歌劇團團長申仁河，在開幕式上先後講了話。他們一致稱頌中朝兩國人民用鮮血凝成的戰鬥友誼，在中國人民的偉大領袖毛主席和朝鮮人民的偉大領袖金日成首相的親切關懷和培育下，正在日益增進和加強。

國務院文化組組長吳德和朝鮮平壤民族歌劇團團長申仁河講話以後，中朝友協、對外友協和朝鮮平壤民族歌劇團互贈了錦旗，錦旗上面分別寫着「中朝兩國人民的戰鬥友誼和偉大團結萬歲！」「朝中兩國人民用鮮血凝成的牢不可破的戰鬥友誼和團結萬歲！」在互相贈旗的時候，全場熱烈鼓掌。

出席今天開幕式的，還有國務院文化組、外交部、中聯部、對外友協和北京市革委會負責人劉賢權、石少華、李觀文、韓念龍、申健、丁西林、丁國鈺、于會泳、狄福才、黃厚民、吳印咸、劉春、曹克強、吳曉邦、周伯萍、劉西林。

開幕式以後，朝鮮平壤民族歌劇團演出了大型歌劇「血海」，受到了觀衆的熱烈歡迎。演出結束時，李先念副總理、郭沫若副委員長和吳德同志等走上舞台，同演員親切握手，熱烈祝賀他們演出成功。

日本向美國探盤
關於紡織品協約 訂約後是否免徵附加稅

【路透社東京四日電】一名政府高級官員今天說，美國要求日本締結一項政府的紡織品協約，來代替現在的自動限制出口，日本將於本週遲些時候，對這個問題決定態度。

副通產相兩角，在記者招待會上說，美國總統的密使朱里奇，已經答應去詢問，是否締結了政府協約，美國就對日本的人造纖維織品和毛織品進口免徵百分之十附加稅。

他說，預料朱里奇將於今天離開這裏，前往華盛頓，然後在一週內返回來，正式答覆日本。

朱里奇是美國總統特使大衛•肯尼迪的特別助理。他今天對日本通產省國際貿易局局長山下說，關於國際貨幣基金會以來的複雜發展，美國現在正從這種角度考慮免徵進口附加稅的範圍。

兩角說，不過美國並未改變它對日本的要求，即要求日本接受以美國最新計劃爲基礎的政府協約。

磅同發生激戰 朗諾急增援

【路透社金邊四日電】據軍方司令部消息說，今天當一萬五千名朗諾軍開進六號公路時，磅同又發生戰鬥。這批朗諾軍開進距磅同市二公里。發言人說，被包圍的一支朗諾軍不到二公里。柬埔寨解放軍固守高山頂陣地，連續第二天猛烈轟擊朗諾軍。

莫斯科大雪 氣溫在零下

【法新社莫斯科四日電】莫斯科入冬以來，昨晚開始降雪，直至今晨，雪花一直下個不停，房頂和汽車被雪掩蓋。氣溫已降至零度（華氏表三十二度）。

霍查同志接見我舞劇團
中國工程人員張寶玉在阿殉職
阿人民議會決定追授光榮稱號

【據新華社地拉那三日電】阿爾巴尼亞人民的偉大領袖、阿爾巴尼亞勞動黨中央委員會第一書記恩維爾•霍查同志十月二日中午在地拉那游擊隊宮接見了以中國人民對外友好協會秘書長劉秋爲團長，劉慶棠、刁克淑爲副團長的中國舞劇團全體成員。

中國駐阿爾巴尼亞大使劉振華和大使館參贊英秀峰也在座。

恩維爾•霍查同志同中國舞劇團的同志們進行了極其親切友好的談話，並同他們合影留念。

【據新華社地拉那二日電】在阿爾巴尼亞工作的我國工程技術人員張寶玉同志，一九七一年九月二十七日以身殉職。阿爾巴尼亞人民共和國人民議會主席團決定追授張寶玉同志以「社會主義勞動英雄」稱號，並於九月二十九日，在地拉那爲張寶玉同志舉行了隆重葬禮。在墓地舉行的安葬儀式上，阿爾巴尼亞建築部副部長德拉戈爾斯、中國駐阿爾巴尼亞大使劉振華先後致了悼詞。

張寶玉同志是九月二十七日在指揮安裝阿爾巴尼亞中央電視台的天線時以身殉職的。

【據新華社北京三日電】對外經濟聯絡部部長方毅，副部長李強三日會見阿爾巴尼亞駐華大使雷沙，代表中國黨和政府，對阿爾巴尼亞黨和政府表彰和隆重悼念在阿爾巴尼亞以身殉職的我國技術人員張寶玉同志，表示衷心的感謝。

總統先生，讓我辭去現在的職位…
越南南方解放電台文章

本報特譯

美國駐西貢大使打算搖身一變，變爲南越人，成爲西貢一名「總統」候選人。

這是河內電台播出的邦克（美國駐西貢大使）和尼克松通電話時在電話中向尼克松提出的。這篇假想的電話對話，是越南南方解放電台發表的一篇諷刺文章。

河內電台說，這篇假想的電話對話，是阮文紹的競選對手楊文明和阮高其退出競選後出現的。

這篇假想對話內容如下：

尼克松：是在西貢的邦克先生嗎？我是尼克松，我在羅克利門講話。對於十月選舉，既要讓盟國認爲是民主的，又要表示出我們沒有插手，你做得怎麼樣了？

邦克：哈羅，總統先生，我是邦克，我在西貢向您報告關於選舉的情況。現在楊文明和阮高其已經退出了選舉。我曾經出價五萬美元要求他們參加競選，但被大樊明拒絕了，阮高其還說可能要來一次軍事政變。

尼克松：不過什麼？這不就意味着他們兩個退出競選，讓我們的阮文紹唱獨角戲嗎？搞這種沒趣的「一人選舉」，你是不是要讓全世界的人都向我吐口水？我要給西貢選舉塗上「民主」的胭脂，抹上「合法」的粉。你能不能找其他任何一個南越人來充當反派腳色呢？

邦克：不行，總統先生，我一個也找不到。不過我有一個建議，就是讓我辭去現在的職位。

尼克松：你，邦克，一個政治老手，現在要辭去當前美國最重要的駐南越大使的職位，你瘋了嗎？我看至少你的腦子已像西貢政局一樣混亂！

邦克：我要求辭職而且改變我的國籍，正是因爲我認爲我們的越南政策需要「越南化」，甚至連美國大使也要化一化。

尼克松：「越南化」，邦克先生？你是在跟我開玩笑，不是嗎？哦，我簡直不明白你，大使先生。請你直截了當地說吧，我的腦子要爆炸了。

邦克：我只不過是要求獲得越南公民身份罷了！

尼克松：越南公民身份？哦，求求上帝吧，他真是瘋了。邦克先生，你知道這是背叛偉大的美國嗎？

邦克：恰恰相反，恰恰相反，總統先生。我正是在最最清醒最最冷靜的狀態下向您說話。我的建議正是爲着您對十月選舉的要求。我一旦辭職，我就能要求加入越南籍。一旦我成爲越南人，我就能作爲阮文紹的對手參加競選，然後按照預定計劃在選舉中失敗。那麼，人們就不能對這次選舉有所評論了。你看，這將是真正實現你的「越南化」政策，而我的建議正是爲了積極認真地執行這項政策。我可以肯定，我是在以最有效的方法效忠我們的國家，考慮考慮吧，總統先生，你接受了我的意見，這次選舉就不會鬧笑話了。

【美聯社香港四日電】

蔣幫再現奴才相 削減輸美非棉品

【美聯社台北四日電】台北一家報紙今天報道，根據台北和華盛頓之間達成的一項初步協議，台灣非棉紡織品對美國的輸出，將削減百分之三十到四十。

台北英文「中國日報」引述台灣紡織業人士的話說，「根據十月二日雙方達成的初步協議（美國對台灣非棉紡織品）進口限額，將削減至每月不到四千萬碼」。

報紙說，目前，台灣每月有五千萬到六千萬碼的非棉紡織品，是對美國輸出的。

縱橫談

西貢的「單人競選」醜劇

西貢的偶一趣劇「選舉」，一台戲已經唱完了，在台前出醜的是阮文紹，在幕後更加大出其醜的則是美國當局。

這是一次「獨腳競選」，原只有阮文紹一人粉墨登場，原來說是有楊文明、阮高其兩人，但因西貢傀儡集團明爭暗鬥、互相傾軋，美帝及其走狗之間也勾心鬥角，矛盾重重，結果，陪「選」的兩人因而退出競選，只剩下阮文紹一個人按照美國大使邦克的指揮起舞。

一名導演，一名演員，這台戲就是再想演得像樣一些，也是辦不到的了。這個局面，說明了美國派出五十四萬名軍隊到越南進行這場侵略戰爭，它支持的是什麼醜人，做的是什麼醜事。

阮文紹宣稱什麼，有百分之五十選民支持他，他就繼任「總統」。昨天，他竟然自稱以「百分之九十一點五」的多數票「當選」，這種拙劣的演出，真是使人齒冷。

連西方記者對這個結果也大表懷疑。南越人民軍隊在戰場上連傳捷訊，打得美偽顏面掃地之際，西貢竟然出現了這麼一場「選舉」，而且出現了這麼一場騙不了任何人的鬧劇。

美國當局本來是想把這個局面表演得好一些的，但是事與願違，這齣戲不演還好，一經上演，什麼「越南戰爭越南化」，什麼西貢政權已經是「獨立自主」的政權，就一概現了原形。這些事實進一步說明，阮文紹不過是美國軍隊用刺刀支持的美帝走狗。

西貢的這場鬧劇雖然演完了，但是毫無疑問，西貢傀儡政權也更加不穩了。它如果仍然拒絕全部撤軍，堅持進行侵略，其最後的下場，必然是徹底的失敗。

西方貨幣危機的發展

柳門

巴黎通訊

西方通貨幣危機的形成，可以追溯到一九六八年三月十七日的黃金總庫時代黃金雙價制的建立。依據一九六八年黃金雙價制的決定，掌握在個人或私人企業手中的美元，就失掉了它的黃金兌換性。

資本主義世界的「十國俱樂部」在九月十五、十六兩日在倫敦召開一次部長級會議，席間法、西德、意、比、荷等國聯合英國、瑞典、加拿大和日本九國，齊向美國進攻，希望華盛頓早日將進口附加稅取消，並將過度高估的美元貶值。

美國代表財政部長康納利盛氣凌人地說：美元絕不貶值，進口附加稅也不取消，因爲這是美國總統的既定政策，他無權接受任何修改既定政策的要求。

自九月二十七日起，國際貨幣基金組織在華盛頓召開部長級會議。在會議召開的前夕，美國財政部長康納利再次重申美國無意將美元貶值，並對各「盟邦」作出下列的說明：在過去美國對大家曾經作過大量的援助，目前美國遭遇困難，希望大家鼎力支援。

實際上，美國財政部長向各工業國提出要求的還不止此，他提出作爲取消進口貨百分之十附加稅的交換條件是：大家各將其本國貨幣升值，並協助美國在國際貿易中爭取每年一百三十億美元的盈餘。

顯而易見地，美國財政部長的如意算盤是將十年來美國收支逆差的總賬，全部推在各工業國的賬上。換句話說，美國政府要求各工業國儘量減少對美出口，同時大量自美進口，以協助美國在國際貿易中達成每年一百三十億美元順差的現象。

國際貿易中，一國的順差正是他國的逆差。美國目前希望將與工業國間的貿易由逆差一變而爲順差。假設各工業國真的接受了，其結果又將是怎樣呢？這是將美國的經濟衰退、美國的失業全部轉移到各工業國去。在當前，各工業國的經濟情況雖然沒有美國那樣捉襟見肘，但其前途並不光明，哪裏還有能力大家減少出口、增加進口，以解美國倒懸之急？以西歐主要工業國英國、法國、西德爲例，其失業人數多者就達七八十萬！

除了要求各工業國在貿易上對美國作巨大讓步而外，康納利還提出另外一條出路。

此外，多少年來，美國一直大量利用不必用外匯換來的廉價美元，向國外投資，利用當地廉價原料和廉價人工，製造各色各樣的商品。除了少量就地銷行而外，絕大部份運銷美國本土，以圖厚利。如果由這種巧妙獲取、唯利是圖的對外投資而引起的收支逆差和加重失業，怎能強迫各工業國分擔責任？

九月二十三日法國總統蓬皮杜在記者招待會裏對於由美國一手製造、把持的「金匯兌本位制」加以抨擊，他推測美國在國際貨幣基金組織內鼓吹中雖並此經，威脅利誘，迫使大家就範的策略。他還提起美國將不惜利用「大棍子」，來繼行它的政策，有時也會將「大棍子」變成「胡蘿蔔」，「如果有人願意扮演小丑的角色，可是這不是我們的意向。」

依據法國總統的意見，將來重新創立的國際貨幣制度必將建築在一種使人無法取巧、操縱的黃金上。但是，爲着創造適量的流通市面的支付方法，一種類似「特別提款權」的信用券將與黃金相輔而行，其發行權將被掌握在國際貨幣基金組織手裏，「以免遭受來自任何一方的特殊影響」。

在一次由法國廣播電視台組織的有關國際貨幣危機解決方案的圓桌討論裏，巴黎的賈克．盧埃夫和紐約的羅伯．特里芬爲首的大西洋作辯論。賈克．盧埃夫是法國貨幣專家，羅伯．特里芬是比利時出生的美國耶魯大學教授。

兩人共同的觀點都是，當前的國際貨幣制度，「金匯兌本位制」已經「壽終正寢」，必須另外建立新的制度。

至於如何建立新的國際貨幣制度，盧伯、特里芬主張以美國黃金儲備在自由市場與白銀、來牙等作爲一種商品，不能繼續作爲貨幣的標準。

看樣子，專家們對這次八月中旬爆發的國際貨幣危機，似乎已經表示他們的無能爲力。目前在華盛頓召開的一百十八個國家的國際貨幣基金組織會議，恐怕也很難找到另外一條出路。

（一九七一年九月二十八日寄自巴黎）

美國監獄內外大示威
抗議阿蒂卡屠獄事件
（美）卡爾·戴維森

本報特譯

紐約州長洛克菲勒九月十三日對紐約州阿蒂卡監獄暴動發動的殘酷鎮壓，在美國人民中間激起了莫大的憤怒。上星期，美國各地掀起了抗議浪潮，各地監獄、學校和社團，紛紛舉行抗議。

全國各地的監獄官員，特別是紐約州的監獄官員，已奉命加強安全措施，阻止各地監獄囚犯舉行大規模示威，聲援阿蒂卡監獄的難友。同時，設法阻止抗議屠獄示威消息的散發。儘管如此，各地二十萬囚犯聲援難友和抗議屠獄的消息，還是不斷傳了出來。下面只是其中的一些簡單報道：

巴爾的摩市立監獄的大約二百五十名囚犯，九月十四日奪取和佔領了飯堂，官方認爲，這「肯定」是對阿蒂卡事件的「反應」。數以百計的警察施放催淚彈予以鎮壓，結果，一名獄卒受傷，十一名犯人要送入醫院留醫。

紐約州北部的艾爾米拉「感化所」（監獄），九月十四日約有二百名囚犯聽到阿蒂卡事件的消息後，高呼聲援難友的口號，並在監獄內大力蹋腳，抗議在紐約州的屠獄事件，抗議進行了達數小時。

九月十五日拂曉，紐約州科姆斯托克城的大米杜「感化所」，約有七十五名囚犯在監獄內拋擲玻璃樽，燃起小火把，抗議屠獄事件。

在紐約州丹尼莫拉城的克林頓監獄，約有二百五十名囚犯，在手纏黑臂章的十五名囚犯帶領下，集體向飯堂沖去。獄卒立即制止他們，並把他們趕回監倉，在那裏，囚犯高呼口號，聲援阿蒂卡的難友，抗議屠獄，歷時幾個鐘頭。

路易斯安納州新奧爾良市的奧爾良監獄，有一批囚犯於九月二十日造反數小時。他們燃起小火把，嚇得監獄當局馬上召來五部救火車滅火。

與此同時，在監獄外面，數以千計的市民，湧上街頭，舉行示威，抗議阿蒂卡的屠獄事件。許多地方還成立了聲援阿蒂卡造反囚犯的組織。

有一個叫「哈里斯堡保衛委員會」的組織，已向美國政府提出五項要求：一、接受阿蒂卡囚犯提出的三十項要求；二、紐約州長洛克菲勒和州「感化」專員奧斯瓦德負責辭職；三、賠償受害囚犯的生命財產損失；四、公開發表阿蒂卡全部囚犯的名單以及他們的住處和情況；五、讓囚犯挑選的觀察員隨時進入監獄視察調查。

此外，「哈里斯堡保衛委員會」、「囚犯聲援阿蒂卡囚犯的鬥爭，和抗議美國進行越南和印度支那戰爭的鬥爭結合起來。他們把「聲援南越犯人委員會」的兩項要求，也作爲自己的要求。這兩項要求是：一、停止美國支持南越的監獄和盤問營當局；二、釋放全體有病、殘廢和未經審訊被拘押和服刑期滿的南越犯人。

下面是監獄外面發生的一些抗議屠獄事件的示威：

紐約市：九月二十日，一千多名示威群衆，從聯邦廣場向洛克菲勒中心進軍，要求：「釋放一切政治犯，爲阿蒂卡（囚犯）報仇！」沿路的許多黑人和波多黎各人，緊握拳頭響應說：「幹得對！」在這以前，布魯克林區已於九月十八日舉行了抗議大會，洛克菲勒的市辦公室外面九月十三日也有類似抗議示威大會。

阿爾巴尼（紐約州）：紐約州立大學在阿爾巴尼的大約一百名學生，九月十五日遊行到州「感化」部示威。九月十七日，「感化」部挨了炸彈，損失嚴重。後來，「地下氣候人」組織發表聲明說，這次炸彈事件是爲了聲援阿蒂卡造反的囚犯。

伊塔卡（紐約州）：大約二百名黑人學生，九月十四日在科尼爾大學校園遊行，並爲阿蒂卡死難囚犯舉行了追悼儀式。

芝加哥：約有二百五十名示威群衆，大多數是青年白人，九月十九日遊行經過商業區，在公民中心舉行大會，聲援阿蒂卡囚犯造反。

密爾沃基（威斯康辛州）：一百二十五名以上的青年，九月十九日在郡立監獄舉行大會，譴責阿蒂卡屠獄事件。

洛杉磯：約有一百五十人於九月十五日遊行經過市區，高呼：「支持阿蒂卡一千二百（囚犯）」，歷時幾個鐘頭。

諾爾曼（俄克拉何馬州）：約有七十五名黑人學生堵塞了一條單行線的街道，使交通癱瘓數小時。他們高呼：「這是單行線街道，但不是白人（種族主義）的街道。」

布法羅（紐約州）：紐約州立大學在布法羅的醫學院，九月十六日被三百五十名醫科學生佔領了十六小時，他們要求由該醫學院接管照料阿蒂卡受傷囚犯和其他犯人健康的責任。（節譯自九月二十日美國「前衛」周刊）

孤兒的控訴：「爸爸！你回來喲！」當一個車禍孤兒在大會上講話時，會場許多人不禁淚下。

英國監獄氣氛緊張
繼紐約阿蒂卡囚徒暴動後
·簡之·

九月二十七日「紐約時報」自倫敦發出一篇通訊報道，英國的監獄氣氛緊張，事故也越來越多，並指因爲紐約阿蒂卡監獄暴動之後，英國官方也不得不爲英國監獄的情況而感到擔心。

通訊說，英國監獄已有「囚滿之患」，今年囚犯的人數大大超過去年，到達空前水平。去年在男囚犯中，已有三分一因爲監倉不足，以至兩人或三人被擠在一個單人倉裏，同時半數的囚犯被囚在一百年以上的老監獄中。囚犯對於監獄的情況早已大大不滿，並且不只一次地向當局提出改善的要求。但是政府當局總是置之不理。

通訊說，在英國的監獄中，毆打和打架的事件早已接二連三地發生，在韋特島上的阿爾巴尼監獄和柏克霍斯特監獄以及在利物浦和布爾斯托的監獄甚至發生多次暴動。

已有一百六十二年歷史的德文島達特摩爾監獄，氣氛更是十分緊張。最近有四十九名囚犯聯名給全國民權自由委員會控訴。該信差不多是在紐約阿蒂卡監獄事件發生的時候收到的。

囚犯們在信上說：「現在的情況是空前最惡劣的了。許多人在報上讀到或在收音機聽到關於監獄發生的事件經過，都在準備採取行動。情況已到了這樣的地步，看來只有採取武力行動才能收效。」

該信控訴了監獄的簡陋設施和監獄職員的惡劣行爲。指出他們「經常強調雞毛蒜皮等小事，如，手不要放在袋裏，扣上鈕扣，頭髮剪短……等等，這些簡單而囉唆的吆喝，往往發生挑釁作用。」

囚犯在信中說，獄長和囚犯難得遇遇他的，囚犯很少看見的，並說，囚犯的福利服務是全國最差最沒有人理會的。他們又說，「我們誠懇希望委員會注意我們的控訴的迫切性。並希望你們堅持要求可能的最高級當局來調查我們的情況。」

該信指責內政部無視在許多監獄中發生的虐待囚犯的事件。

據悉，在英格蘭和威爾士共有監獄一百一十處，囚犯總數四萬名。在過去二十年中，囚犯數目的增加已不只一倍。

國際知識

剝削·歧視·壓迫
——美國統治集團怎樣對待黑人
·任民·

美國黑人從幾百年前被白人殖民者從非洲販賣到美國以後，一直生活在美國社會的最底層。過去，他們是奴隸，今天，他們仍舊被美國種族主義者視爲「劣等民族」，受到美國統治集團殘酷的剝削、歧視和迫害。

美國黑人在經濟上受着殘酷剝削。黑人工人多半只能做粗活、重活和髒活。他們的工資比白人工人低得多。據美國報刊材料，一九七〇年美國黑人平均收入爲一千三百四十八美元，而白人平均收入爲二千六百一十六美元，黑人的平均收入比白人少一半。按家庭來說，即使以美國官方公布的「貧窮線」（年收入三千八百美元以下）來計算，也有三分之一的黑人家庭生活在「貧窮線」以下。

美國黑人是「最後受僱，最先解僱」的。在美國的失業大軍中，黑人的失業率通常比白人高出一倍左右。一九七〇年第三季度美國失業率爲百分之六點二，其中白人工人失業率爲百分之四點八，而黑人工人失業率則爲百分之九點三。在有的城市，黑人青年（十六歲至二十四歲）失業率超過百分之四十。

目前，美國城市裏的黑人約有一半居住在貧民窟裏。他們不僅工資微薄，失業嚴重，還要遭受白人商人和房東的殘酷剝削。貧民窟裏的白人商店賣的商品，質量比白人區的低劣，價格卻貴得多。有些向黑人「賒銷」的商品，價格比原價高兩三倍。

美國統治集團對黑人進行殘暴的政治迫害。在黑人區，警察橫行霸道，隨意毆人打人，並常常任意拘捕黑人。有的「罪名」是「遊蕩」。據美國報刊透露，美國全部「犯人」中，黑人「犯人」比白人「犯人」多三至四倍。在一九七〇年三月時，已被判處死刑的「犯人」中，一半以上是黑人。

在美國壟斷資產階級玩弄的選舉中，黑人受到種種限制。一九七〇年中期選舉，在南部十一個州，一半以上的黑人被剝奪了選舉權。

在南部一些州裏，種族隔離仍舊盛行。餐館、旅館、電影院、劇院、公園遊樂場、游泳池、海灘等公衆場所，都存在着種族隔離和歧視。

美帝國主義在侵越戰爭中迫使黑人青年充當炮灰，驅使黑人士兵打頭陣，因此在侵越戰爭中黑人士兵的死亡率也超過白人士兵。據美國國防部材料，一九六五年黑人士兵佔侵越美軍的百分之九點五，死亡人數佔百分之十四點六；一九六六年黑人士兵佔侵越美軍的百分之九點一，死亡人數佔百分之十六；一九六七年黑人士兵佔侵越美軍的八點九，死亡人數佔十四點一。

美國的學校，從初等、中等到高等學校，都存在着對黑人的歧視。在美國十七個南方和邊疆州的四千四百七十六個學校區中，有三千三百二十七個區全部實行種族隔離。洛杉磯的百分之九十九的學校是實行隔離的。由於黑人生活貧困和種族歧視，黑人子女上學機會很少。一九六九年唸完小學的黑人只佔黑人兒童的百分之五十八；唸完中學的佔百分之四十。在大學學生中，黑人學生佔百分之六點四，其中唸完大學的只佔百分之三。

東京航訊

日本車禍與「交通孤兒」
近年來，日本每年有一萬數千人死於車禍，五、六十萬人受傷或成終身殘廢，造成了無數的家庭悲劇。

·李捷·

九月二十五日下午，東京虎之門地區的辛迺涵店裏，有四百多名婦女和小孩舉行集會。這個集會充滿着沉痛、悲憤的氣氛，也夾雜着憤怒和控訴。

這次大會名爲「全日本交通孤兒家族大會」。這些孤兒寡婦不是戰爭造成的，而是二次大戰之後每年在日本殺人最兇的交通事故造成的。四百餘寡婦同孤兒來自全國，他們是各地交通事故的孤兒和車禍寡婦的代表。

會議的內容就是控訴日本車禍的頻仍、政府當局疏於交通改善的工作，忽視車禍慘劇後對孤兒和受難者家屬應有的救濟。

會上許多代表們講述失去雙親或丈夫、親兒後的精神和物質上的痛苦。由於都是活生生的事實，不僅講話的人泣不成聲，更因聽衆都對車禍有切膚之痛，感同身受，也引起一片飲泣。最後則是憤怒地指責佐藤政府的交通當局。

「交通孤兒」的代表之一，兵庫縣立小學三年級小學生東谷豐在台上演說，這個只有八歲的孩子在題爲「爸爸！你回來吧」的演說中說：

「我兩歲的時候，爸爸就死了。爸爸是乘電單車時被一輛貨車撞傷的。送到醫院後昏迷了二十四小時，一句話也沒有說就死去了。我只能從照片裏看爸爸，我天天看他的照片，不知看了多少遍。我只想說一句：『爸爸，你回來喲！』」

小小年紀的東谷豐說到這裏已經是淚如泉湧，嗚咽得說不下去了。與會者都爲之動容，許多婦女頻頻拭淚。

父親被車禍奪去了生命，一家之中頓失主要勞動力，造成了家庭悲劇。有的主婦上台說：「丈夫被汽車輾死之後，我不得不代替他作工，但是家庭裏育兒的責任無人照顧，在工廠裏心神不安，擔心孩子上下學被汽車撞傷。整天就是這樣在愁愁中生活。」

有的寡婦說：「我爲了照顧孩子，只得夜間出去作工，休息不足，一身是病。但是如果不做工，生活來源立刻斷絕。」

有的寡婦說：「我去找過社會救濟機構，但是遇見的都是冷面孔。我一看到社會機構官員們的難看臉色就更加悲傷，痛恨那些奪去我丈夫生命的車禍。」

大會決定組織一個「交通孤兒勉勵會」，要求社會對當前存在的大量車禍孤兒伸出同情之手。大會還決定成立全國性的組織，並將各人悲慘的經驗作爲對政府的控訴。

大會正式通過向佐藤政府提出幾項要求：一、對全國的交通孤兒發給津貼；二、對車禍造成的孤兒寡婦家庭發給生活補償金和貸款；三、對車禍寡婦施予職業訓練；四、必須強制汽車保險，最低保額提高到一千五百萬圓；五、設立車禍賠償法庭，專負賠償受害者的裁判工作；六、擴大急救醫療中心，廢棄現在無效、官僚制度的救急告急措施。

這次大會深刻地表明了日本車禍對全國人民造成越來越大的生命威脅。據官方統計，去年一年日本交通事故而死亡者達一萬七千餘人，傷者五十餘萬人。去年平均每天死亡四十四人。自戰後到去年八月十五日止，總共有二十二萬三千三百六十五人死於車禍。每年進入八月份、年終的新年和其他假期，也就是車禍死亡者直線上升的時候。如每年秋季盂蘭節，許多人趕着回家參加祖先拜祭，公路上汽車過密，也就是大量車禍發生的時刻。

近年來，日本每年都有一萬幾千人死於車禍，五、六十萬人受傷或成終身殘廢，造成了無數的家庭悲劇。這些事故造成的部分原因，是壟斷資本只顧擴大推銷，製造時偷工減料，大量有缺陷的汽車也推出到國內外市場。事實證明，許多撞車慘禍的發生是和汽車部件如煞車掣、喉管有嚴重缺陷有直接關係的。

大量的車禍製造了無數寡婦孤兒。汽車這種現代化的交通工具現在成了真正可怕的市虎，它每天都在吞噬着數以百計的人的生命，造成大量的傷殘者。日本人民和輿論對這種現象一再提出抨擊，但起不了作用，車禍越來越頻繁，成爲日本最大殺人兇手。來自全國的車禍寡婦和孤兒集中到東京舉行這次控訴大會說明日本交通安全是個大問題。

歡騰的夜晚　熱情的接待
——國慶之夜首都通宵服務商店見聞
新華社通訊員　新華社記者

國慶之夜，首都燈火輝煌，一片歡騰。在北京的五十多家通宵服務商店和幾百個早晚服務部裏，燈光明亮，喜氣洋洋，營業人員滿懷革命豪情，熱情地接待着一批又一批歡度佳節的廣大工農兵顧客。

北京通訊

人民的好營業員

節日之夜，熱鬧的王府井大街逐漸安靜下來。但是，在北京市百貨大樓的通宵服務部裏，依然人來人往。有一位孕婦看見櫃台前人很多，就在旁邊的椅子上坐下來。售貨員發現她行動不方便，還帶着一個孩子，就主動前去向她詢問，知道她要買一個奶嘴以後，趕緊幫助她挑選一個遞了過去。這位孕婦買到了急需的東西，連聲稱讚地說：「奶嘴雖小，卻反映了你們營業員爲人民服務的一片熱心！」

一對白天忙於工作的夫婦前來買布鞋，他們先後試了七雙，售貨員都耐心地幫助挑選，使他們買到了稱心的布鞋。這位女工還想買一條頭巾。她有些歉意地對營業員說：「已經麻煩你好幾次了，這回不用挑了。」售貨員卻滿面笑容地說：「我們是爲人民服務的，這怎麼能算是麻煩呢！」於是，又主動拿出好幾條頭巾讓她挑，使她買到了自己滿意的頭巾，高高興興地走了。

已經是後半夜了，顧客逐漸稀少，營業員仍然在聚精會神地工作着。一點多鐘光景，崇文區第三商業局的一位同志來到這裏要買凡士林油膏和卸妝紙，因爲他們的文藝宣傳隊明天一早還要繼續到公園去演出。營業員拿出了卸妝紙，可是沒有凡士林油膏，他當即用電話四處聯系，終於在燈市口的一家醫藥商店裏找到了這種油膏。

就這樣，這個通宵服務部設立一年多來，熱情地接待了來自祖國各地的一百五十多萬人次的顧客。他們除了經營各種日用百貨以外，還爲工農兵羣衆代購公共汽車月票，代配暖水瓶膽，代辦長途電話等，把這些看來和百貨業務無關的「份外事」也當成是應盡的責任，工農兵羣衆親切地稱讚他們是人民的好營業員。

像回到了家裏一樣

午夜以後，一輛卡車駛到西單工農兵食堂門前停住了，從車上跳下來五個風塵僕僕的農民。食堂服務員立即迎上前去，熱情地說：「過節也不休息嗎？快來洗洗臉吧！」

這些農民都是北京郊區四季青人民公社田村大隊的社員。四個多月來，他們每天晚上進城送菜，回去時拉一車垃圾漚肥。每當他們裝完最後一車垃圾時，總要來這裏吃夜餐。當他們洗好臉剛坐下時，服務員就把一碗碗熱氣騰騰的炸豆腐和餡餅送到跟前。幾位社員一邊吃着，一邊和服務員親切地交談起來。他們感激地說：「以前我們半夜運輸垃圾回去，常吃冷乾糧。現在到這裏來，隨時可以吃到熱湯熱飯，真是像回到了家裏一樣。」

這個食堂不僅備有一般的飯菜，還有爲回民準備的飯菜。一位哈薩克族和一位藏族同志來到這裏，回族服務員爲他們端來了番茄牛肉和啤酒。這兩位同志是節日前夕剛從外地來京觀禮的。他們白天已經忙碌了一天了。此刻，他們興奮地說：「在這節日之夜，兄弟民族的同志們歡聚一堂，象徵着我們祖國大家庭裏的各族人民，在偉大領袖毛主席的英明領導下，緊密團結，攜手前進！」

急人民所急

十月一日夜裏十一點鐘，一個青年工人推着一輛自行車急急忙忙走進東城區瑞金路通得修車服務部，他對修車工人說：「從家裏出來沒多遠，車帶就放了『炮』，我還要趕二十多里路到廠裏上十二點半的班呢！」修車工人立即拿起工具爲他檢修，很快把內胎破綻補得結結實實。上胎時，又發現外帶上有一處磨破了，原來補的膠皮太薄，修車工人主動找了塊厚膠皮墊上。總共只花了十幾分鐘，就把車修好了。臨走時，這個小伙子感動地說：「你們這種認真負責的精神，值得我們好好學習！」

節日之夜，設立在市區各處的理髮室顯得格外繁忙。在北京火車站日夜理髮店裏，文華服裝廠的一位工人，在節日前夕的深夜才來理髮。他因爲最近一個時期和廠裏的工人們一起，爲節日期間演出新劇目「沂蒙頌」的演員們趕製服裝，沒有時間上街。這天，當理髮員熱情地爲他理好髮以後，他高興地說：「我可以整整齊齊地去參加慶祝活動啦！」僅在國慶節前夜，這個理髮店就爲一百八十多位旅客理了髮。

爲了一個共同的革命目標

十月一日凌晨兩點多鐘，北京人民汽車公司老司機戴榮走進了菜市口街市場的通宵服務部。這天夜裏，他把本場各條線路的末班車司機和售票員一個個地送回了家，接着，又開車到幾十里外去接回家過節的首都鋼鐵公司和二七機車車輛工廠的工人們，最後才來到這裏，想買一點過節的菜蔬。

售貨員一見到他就關切地說：「您天天這麼晚才下班，真夠辛苦啦！」老戴一面買東西一面說：「鋼鐵工人夜間戰鬥在煉鋼爐旁，我開公共汽車，你們通宵營業，都是爲了一個共同的革命目標——抓革命、促生產、促工作、促戰備，建設我們偉大的社會主義祖國。」

夜間緊張工作的工農兵羣衆，這個通宵服務部早就做好了各種副食的調配工作，有蔬菜、魚、肉、蛋、豆製品、糕點、糖果等共一千多個品種，凡是白天能買到的，在夜間都能買到。

他們這樣熱情周到地爲人民服務，也受到附近其他一些商店的關心和支持。一些商店的同志了解到有些下夜班的工人喜歡回家做夜宵吃，他們就天天送來餛飩皮在這裏代銷；煤場和糧店的同志聽說有些工人希望夜間也能買到蜂窩煤和白麵，也送來在這裏代銷。一位常來這裏買菜的汽車司機，看到經常有人夜間到這裏打聽交通情況，他就詳詳細細地寫了一張人民汽車公司各條線路的夜間行車時間表，掛在門市部裏。因此，夜間服務部越辦越興旺，受到工農兵羣衆的歡迎。

特稿

幾內亞（比紹）解放區見聞
新華社記者

打碎了殖民統治枷鎖的幾內亞（比紹）解放區人民，無比熱愛和珍惜用槍桿子贏得的權利和新生活。他們決心繼續發展武裝鬥爭，保衛勝利果實，在殖民制度的廢墟上，建設起新的家園。短短幾年，解放區的建設已經取得了進展，呈現出一片欣欣向榮的景象。

建設政權　組織民兵

幾內亞（比紹）解放區廣大農村，已經普遍建立區、分區、鄉、村委員會四級政權組織。村委員會由人民選舉產生，五名委員中包括兩名婦女委員。村委員會負責組織和領導人民發展生產，支援前線。

幾內亞（比紹）解放區，每個村莊都建立了民兵隊伍，他們保衛解放區，保衛生產，配合主力部隊作戰。民兵和廣大人民對武裝鬥爭的支持，是解放戰爭取得勝利的根本原因之一。

我們在解放區訪問了許多村莊。每到一地，都可以看到全副武裝的民兵警惕地守衛着村莊。村莊周圍環繞着熱帶的棕櫚樹、椰子樹，茂密多枝的芒果樹以及香蕉等果木，景色秀麗。

有時，我們在夜行軍途中，聽到從附近村莊傳來一陣陣清脆的鼓聲，這是村民們在敲擊「嘣嘣龍」（一種用珍貴木材掏空製成的長方形木鼓）。鼓聲告訴人們：歡舞晚會即將開始。我們曾經參加過一次這樣的晚會。晚會上，男女老少，有的領唱，有的擊掌伴唱，隨着「嘣嘣龍」鼓聲，歡樂地跳起民族舞蹈。

發展生產　支援前線

在幾內亞（比紹）四萬平方公里的土地上，熱巴河、庫魯巴爾河和卡謝烏河橫穿全境，由東向西流入大西洋。除東南部部分地區屬丘陵地帶以外，境內一片沖積平原，熱帶森林遍布全國，土地肥沃。但是，在葡萄牙殖民統治下，人民生活極爲貧苦，許多人爲生活所迫，流落異國他鄉。

今天，解放區的人民，在一切爲了鬥爭的口號鼓舞下，依靠自己的努力，大力發展生產，鞏固解放區，以便更加有力地支援解放戰爭。他們不顧敵機的轟炸，堅持生產，搶種搶收，力爭多產糧食，支援前線。一到農忙季節，特別在收割季節，敵人經常出動大批飛機，轟炸解放區的村莊和農田，企圖破壞人民的生命財產和莊稼。廣大農民常常冒着生命危險搶收搶打，決不讓殖民強盜搶走一粒糧食。

我們曾參觀了解放區人民自力更生辦起來的一個地雷工廠、一個武器修配所和一個服裝作坊。我們所參觀的地雷工廠，雖然沒有專門技術人員，設備又很簡陋，但是，職工們依靠自己的智謀，生產出各種類型的地雷，供應前方。武器修配所的職工，能夠檢修各種武器，不但能排除一般故障，而且還能修配部分零件，及時地支援了戰鬥，受到戰士們的稱讚。服裝作坊，一共三個工人，全部設備只有三台縫紉機。他們用當地大量出產的棕櫚油作爲主要原料，每天可以生產六十公斤肥皂，供給解放區軍民使用。

在解放區，人民商店的售貨隊經常到農村巡迴服務，採取以物易物的形式進行交換，深受羣衆的歡迎。售貨隊一到，村民們就頭頂大米、可可、棕櫚仁、獸皮等土特產品，紛紛趕來，換回布疋、鞋、鍋、魚網以及鐵製工具等日常生活和生產必需品。獨立黨的幹部告訴我們，近幾年來，敵人施展種種詭計手法，其中之一就是在據點裏搞貿易，企圖破壞解放區經濟。因此，解放區辦商業，除了滿足人民需要以外，也是爲了粉碎敵人的陰謀。

興辦學校　發展衛生事業

幾年來，幾內亞（比紹）解放區的文化教育事業有了迅速的發展。在殖民主義統治時期，大部分勞動人民完全被剝奪了受教育的權利，文盲佔全國人口總數的百分之九十九點七。武裝鬥爭前的一九六一年，全國只有十一所小學，在校學生總數只有二千三百多人。現在，僅就小學如雨後春筍般地在解放區興辦起來，目前已達一百五十多所，學齡兒童差不多都能入學。

在解放區某地，我們參觀了一所寄宿小學。學生們學習文化課、政治課、軍事課和勞作課。兩季農忙時，還集中參加兩個月的生產勞動。學校自給的農業勞動和保衛、做飯、洗衣等生活事務，學生們都要承擔一部分。一代新人正在成長。

解放區還重視發展衛生事業。目前，區有醫院，分區有診療所，還有巡迴醫療隊經常送醫上門，免費爲人民治病。

解放區重視發揮民間傳統醫術的作用。我們會見了一個名叫卡賈莎的民間醫生。他向我們介紹了幾內亞（比紹）的傳統醫術和他的工作情況。他指着放在桌上的十多種樹根和樹葉說：「我們的熱帶森林裏，蘊藏着豐富的藥材，用來醫治十多種疾病，都有顯著療效。」他一面給人治病，一面培養青年，把祖國的傳統醫學遺產傳授給年青一代。

建立政治工作隊　宣傳組織羣衆

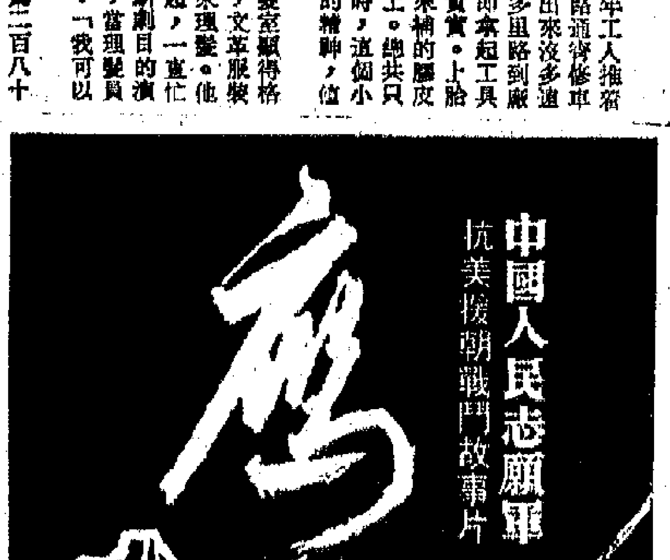
在解放區的建設中，最近出現了一個新事物——政治工作隊。政治工作隊經常通過召集會議、舉辦圖片展覽、個別談心等多種形式，向廣大戰士和人民羣衆講解鬥爭形勢，宣傳獨立黨的政策以及傳授生產技術知識等。有時，政治工作隊員還同人民一起勞動，了解他們的要求和情緒，並且向他們進行宣傳工作。我們看到許多人從遙遠地趕來參觀政治工作隊舉辦的圖片展覽，他們聚精會神地看着圖片，認真聽講解。

我農村廣播發展
九成大隊有廣播
有的省市基本上實現了社員家家有廣播

【據新華社北京消息】在偉大領袖毛主席關於「努力辦好廣播，爲中國人民和世界人民服務」的光輝指示指引下，我國農村有線廣播事業蓬勃發展。目前，全國各縣、市基本上都建立了廣播站，百分之九十六以上的公社建立了廣播站，百分之八十七以上的生產大隊都建立了有線廣播。有的省、市基本上實現了社員家家有廣播。

「一根銀線通北京，隔山隔水不隔音，毛主席指示大方向明。」有線廣播普及到社員家庭，受到廣大貧下中農和社員羣衆的熱情稱讚。他們說，這是毛主席革命路線的勝利，是無產階級文化大革命的勝利。

各地在發展有線廣播事業中，堅持自力更生、艱苦奮鬥的精神。各公社建立廣播站，大隊和生產隊架設線路，主要由集體積累資金。不少地區還就地取材，自製設備。



國醫　蔡氏　鼻喉皮膚癬瘡胃病雜症

營業　萬能角鐵　百集鐵廠

大方綫　分類廣告

劫商店掠途人竊酒店
假期搶匪活躍
反映治安問題嚴重商戶居民都受損失
電梯劫案多宗說明大廈管理難題甚多

【本報訊】昨天爲公衆假期，但匪徒活動頻仍，劫竊案件層出不窮。計匪徒持械打劫商店，或在電梯與梯間打劫傷人案先後出現多宗，賞月者也迭遭劫受傷，酒店則有兩間被爆竊。各事主損失共達數萬元，被匪徒所傷的則達四人。

昨日中午十二時，兩名匪徒持搶行劫尖沙咀一間寶石店，掠去一批玉戒指，價值一萬八千餘元。該店位於樂道十七號A安順大厦地下，叫神戶寶石店，老闆姓周。該店專做遊客生意。案發時，有兩劫匪年約廿三至廿四歲手持一枝類似手槍男子入內，指嚇店內三名職員，並迅速探手入飾櫃內，掠去一盤玉戒指，塞入一個白色手抽袋，得手後奪門朝凱悅酒店方面逃去。匪逃離店後，職員報警。

九龍彌敦道五八〇號五樓某座一間洋服工場被劫。昨晨七時，兩個飛仔用百合匙開啓木門，進入屋內，拔出利刀指嚇塵棄，搜掠財物，連電視機也掠去。

昨天下午五時，彌敦道三六四—三六六號一間大廈電梯內又發生劫案。一名男子和三名婦人進入電梯後，即被三名年約廿歲的飛仔跟隨入內；當電梯升至四樓時，一名飛仔露出利刀，另兩人向四名男女搜劫，結果搶走現款共一千五百五十元，一隻手錶及一隻金戒指，值三百元。飛仔得手後即離電梯逃逸。被劫的三名婦人中一人年已七十二歲。

三十九歲王君訓，昨晚八時四十分返旺角廿採街卅X號住宅時，在電梯內被兩青年劫去一個名貴手錶，值千多元，並被歹徒毆傷。他被推出電梯後，忙通知大廈管理處，封鎖通道後報警，結果拘捕兩可疑青年。

昨日下午三時，尖沙咀樂宮戲院大厦，有一西婦在電梯內爲兩青年持刀恐嚇，劫去現款八百五十元，價值數百元手錶一個。

昨晚九時三十分，黃大仙警署，編號一二三X八警員馮兆球，昨晚休班時行經黃大仙三十三座附近，突被十餘名左右青年男子衝出，將其包圍毆打，濶表露身份未爲理會，終被打破頭顱，面部，斬斷右手中指，復將其身上手錶、鋼筆掠去。

中秋賞月者一再遇劫，家住香港仔石排灣的男子黃滿棠（廿一歲）昨晨一時與妻子在半山區干德道賞月時，被十多名飛仔截劫毆傷，送院留醫。

另一名男子林錦田，（廿一歲，住大道東一X五號九樓）昨晨二時，外出賞月返家，在柳門被三名匪徒頭搶身上現款及手錶，還被毆傷入院。

酒店連出爆竊案。前晚十一時至昨晨八時，新界青山酒店竊匪被人爆竊，失去一個錄音機及一個擴音器，價值一千三百五十元。前晚十一時至下午六時被人爆竊，失去一批值一千二百六十元的珠寶。跑馬地摩利臣山道帆船酒店一個房間，昨晨十一時至下午六時被人爆竊，失去一批值一千二百六十元的珠寶。

孟公屋車禍一死四傷
村民見義勇爲搶救
石澳道一輛私家車亦撞山翻倒

【本報訊】昨日下午三時許，清水灣道近孟公屋處發生一宗嚴重車禍，一輛私家車撞向路邊的鐵欄再反彈出來，四輪朝天，造成一死四傷慘劇。

死者彭拔，男，廿七歲。傷者爲彭永佳，女，廿一歲；彭慶祥，男，廿二歲；郭興，男，廿七歲；張廣烈，男，廿歲。據悉他們五人昨日上午十一時駕着私家車AB三一〇四號到大浪門清水灣游泳。泳罷，於下午三時回程。當車子駛至清水灣道孟公屋一個急轉彎角時突撞向左邊的鐵欄，由於撞力甚猛，五條鐵欄柱被撞斷，而車子也反彈出馬路中心，四輪朝天，滿地玻璃碎片。

該處對面有兩間村屋和一間車房，車房的工人及村民立即上前搶救，將車內四個傷者扶救出來，隨後，又在鐵欄對下的樹叢中發現一個女傷者。原來她在車子撞欄時被抛離，落在樹叢中，與馬路相距十餘呎。

救傷車被召到場將五個傷者送院，途中一人氣絕斃命。

據孟公屋村村民說：這段急轉彎角過去曾發生多次車禍，其中一次是一輛貨車墮落馬路下的樹叢。三個月前，該段路才被加設鐵欄。

又：昨日下午四時許，石澳道發生車禍，一輛私家車翻倒，兩人受傷。

該輛私家車是AU五四X九號，當時車上連司機共兩人，沿石澳道駛向石澳，在石礦場附近，突然撞向山邊，被反彈開來，四輪朝天，車上兩人被困車內，後來自行爬出。車輛受到嚴重損毀。

據說，該車是一名便衣警員的，他到石澳追飛仔，不料失事。

昨日上午十一時半，西環域多利道近鐵欄泳棚處，有一輛巴士行駛中突然冒煙起火，司機立即停車，乘客慌亂下車，幸無人受傷。

着火的是行走屈地街的一輛二十一號線巴士，編號四一一三。該輛巴士從總站開出，載有十多名乘客。當行至鐘聲泳棚附近時，車底突然冒煙，起火燃燒。司機停車，乘客慌忙下車，有人從窗口跳出，幸沒有受傷。巴士繼續焚燒，車廂內亦着火，車身外噴漆脫落，黑了。

工商界婦女歡聚一堂祝國慶

國慶文藝匯演
今明最後三場

【本報訊】香港同胞慶祝國慶文藝匯演，今明兩天在普慶戲院演出最後三場。三場均演出革命舞劇「白毛女」。今明兩晚已全院滿座，明天下午二時半場仍有一些門票在票房出售。

想過去看今天心情振奮
工商婦女歡祝國慶
茶葉行商會等單位亦有慶祝活動

【本報訊】香港工商界婦女昨日下午歡聚一堂，熱烈慶祝中華人民共和國成立二十二周年。

許多工商界婦女是第一次參加國慶節的聯歡活動，心情格外高興。她們想起舊社會黑暗的年代，看看今天社會主義祖國欣欣向榮，蒸蒸日上的大好形勢，感到無比振奮。

籌委會負責人蘇務滋講話時說，二十二年來，社會主義祖國在毛主席和中國共產黨的英明領導下，全國各族人民團結一致，奮勇向前，取得了社會主義革命和建設的偉大勝利，把一窮二白的舊中國建設成爲初步繁榮昌盛的新中國。今天作爲一個中國人，我們感到幸福、光榮、自豪。在國內外大好形勢下，我們工商界婦女，一定要緊跟形勢，關心國家大事，注意國際形勢發展。並要更加做好團結工作，爲愛國反帝事業多做好事。

聯歡會上，工商界婦女懷着興奮的心情，熱情歌頌社會主義祖國，演出了小組唱、活報劇等文藝節目，熱情歌頌偉大領袖毛主席。

港九茶葉行商會昨晚在建國酒家舉行聯歡宴會，慶祝國慶。晚會負責人謝榮佳講話中說：我們要跟上形勢，加強會員同業間的密切聯系，更加熱愛社會主義祖國。參加宴會的有七百多人。

昨日舉行慶祝活動的單位還有：香港陶瓷業商會，遠洋貿易商協會，國產輕工業百貨，水產業，香港蛋品業，上環鮮果業，文具協會，福建同鄉，港九運輸業，上水、粉嶺打鼓嶺各界同胞，鐘錶業工會，實生銀行等。

護士爭取合理待遇
三公務員協會支持
表示已就此問題聯合致函當局

【本報訊】港九公立醫院護士爲爭取應有待遇，反對無理的新薪制度，已多次向當局提出交涉，但一直沒有答覆。本港三個公務員協會，對於護士的合理要求，表示全力支持，並於日前去函當局，要求儘早會見代表，給予答覆。

高級公務員協會主席莫瑋商昨晨在記者招待會上，表示該會已於本月二日與香港政府華員會、政府公務員協會一起，聯合發署一封信遞交當局，要求定期儘早會見代表，答覆護士的要求。莫瑋商表示，當局透露說已制定一項修訂的護士薪級制，他們想及早知道內容。公立醫院護士爭取合理待遇，提出要求已很久。至今年三月，當局公佈了一項對男護士減薪，對女護士作微少加薪的所謂「同工同酬」計劃。這項新薪制發表後，引起了男女護士的不滿，堅持不應減男護士薪金，而應將女護士薪酬增加。至最近，當局表示又在重訂一項新的薪級制度。

莫瑋商昨晨表示，高級公務員協會支持護士的要求，應以男護士薪金作爲同工同酬標準的理據。他說，在支持護士合理要求上，三個公務員協會是一致的。

廠商會新產品賽
今年續擴大舉辦
現已收件下月廿四評判

【本報訊】中華廠商聯合會爲鼓勵香港廠商製造更多質佳而設計精巧的出品，並研究發展新產品，以應付生產成本日高，及國際市場之劇烈競爭，決在今年繼續擴大舉辦新產品比賽，並由即日開始收件，十一月二十日截止申請，二十四日評判，頒獎禮將在第二十九屆工展會期內舉行。獲獎產品除免費在工展會陳列外……

訪問我國十八天後
日議員代表團抵港
藤山等一行定今天返日

【本報訊】由藤山愛一郎率領的日本促進恢復日中邦交議員聯盟訪華代表團，一行二十五人以及隨團記者，在我國進行友好訪問後，昨日由廣州抵港。

該團在中國訪問了十八天。國務院總理周恩來、人大常委會副委員長郭沫若會見了他們，並進行了友好的談話。十月二日，中國中日友好協會代表團和日本促進恢復日中邦交議員聯盟訪華代表團在北京發表了聯合聲明。

該團定今日乘飛機回日本。

圖：由藤山愛一郎率領的日本議員聯盟代表，昨天由穗抵港。

一片。後來火被撲熄。

昨日上午十一時卅分，港島大潭道近紅山灣別墅處，發生一宗車禍，兩輛私家車相撞，三人受傷。

昨晚十時，九龍龍翔道上有兩車相撞，私家車AP八六X號上，有一乘客受傷。……兩人受傷，十四座小巴……一號上，……

人事登記隊
七日赴八鄉

【本報訊】人事登記處處長宣稱，該處將於七日及八日派遣登記隊往新界八鄉古廟爲居民辦理登記其六歲至十七歲的兒童，及爲十七歲以上而持有兒童身份證的人士換領成人身份證。

該登記隊在新界八鄉古廟的辦公時間，爲上午九時至下午五時。

……可以參加一九七二年三月在智利舉行之國際發明及新產品展覽會。

颱風進入南海
照目前情況似對本港無大影響
但今後廿四小時動向仍須注意

【本報訊】今年颱風奇多，第廿六個颱風（按即「伊蘭」），昨晚已進入南海，並已加強，行速亦快。如以目前情況來看，正向西或西北西方向移動，加上北方有冷空氣南下，此風對本港附近一帶地區將不致有大影響；但今後二十四小時的動向仍須注意。

據廣東氣象台昨晚十一時半發佈颱風報告稱，今年第廿六號颱風，昨晚九時已進入南海東南部海面，中心位於北緯一三度、東經一一九點五度，中心附近最大風力已加强到十一級，西半圓六級大風範圍半徑約七〇〇公里；預計未來將以時速二三到二五公里，向西到西北偏西方向移動。目前北方有冷空氣南下影響本省，在冷空氣與颱風共同影響下，南海東北部海面，未來廿四小時內，東北風，六到八級；南海西北部海面，北到東北風，五到六級，今午起增到六到八級；汕頭地區海面，東北風，五到六級，今午前後起增到六到七級；本省其餘地區海面，北到東北風，五到六級。陸豐縣到吳川縣沿海各地已掛颱風訊號一號風球，請海上船隻注意。

本港天文台報告，昨晚十一時，猛烈熱帶風暴「伊蘭」，中心位於北緯一三點六度，東經一一九點五度，即在馬尼拉西南偏西約九十哩處，正以時速十三浬，向西北偏西移動。

百貨公司竟變「戰場」
秀茂坪亦發生飛仔入廠傷人事件
歹徒爭「地盤」禍延商場

【本報訊】昨日下午七時，旺角鬧市發生血案，兩個男子被五個持西瓜刀的男子追斬至重傷倒地，據說起因爲爭「地盤」。

血案在山東街好運角大厦前發生。當時，有兩男子和五名男子相遇，該兩男子隨即被那五人用西瓜刀、鐵尺迎頭砍擊，兩人先避開了，未中刀，並轉身向後拔足狂奔，可是那裏是鬧市旺區，人來人往，在逃走時撞着一個女人，三人一同倒在地上，而襲擊他們的五個男子亦已追趕而至，其中一人來不及爬起來就被亂刀狂斬，另一個則趁勢逃入附近一間百貨公司內。豈料那五男子仍不放過，跟着逃入該公司，於是一場追逐戰展開，他們五和拿取該公司的貨品作武器互擲，使該公司大亂，顧客、店員紛走避。其後被追斬的男子在該公司的西洋菜街出口處逃出，不料在山東街五十一號A一間餅館門前又被追及，隨着鐵尺、西瓜刀齊下，這個男子再也爬不起來。血案發生後，那五個男子才施施然離去。

街坊說，該批人馬，年齡都在二十歲左右，據說是因爲爭「地盤」一起殺機。有人說，某幫人馬專在旺角某大公司攞食，而近日，該批人馬指那兩名被追斬的男子侵佔他們利益。

昨晚八時，西營盤東華醫院附近亦發生血案，一男子遭十多條大漢襲擊，挨六七刀。傷者名林X光，二十歲，住華富邨華樂樓四X三八號。

秀茂坪徙置區第三十五座地下一間毛衫廠的老闆及夥計三人，昨晚九時，被四名飛仔闖進，不問情由，揮刀斬傷送院。

被斬傷的毛衫廠老闆關傑（四十歲）與妻兒住上址二樓。昨晚，他與女兒關奕細及夥計關樂宏（二十六歲）、黎錦泉（十七歲）在廠內打麻雀。突然闖進四名飛仔，詢問誰是「十四號」，關傑答說是「十六號」。怎知飛仔不理三七二十一，揮刀就斬。

數人睇過此變，閃避不及，關傑背部受傷，關樂宏重傷胸部，黎錦泉傷手部，關傑女兒見勢不對，從後門逃去。飛仔行兇後逸去。

團結歡樂的十二小時
——記勞校的園遊會

旺角勞工子弟學校，昨日在校內舉行園遊會，歡慶中華人民共和國成立二十二周年。整整十二個小時，由上午九時至晚上九時，參加者川流不息，歡樂聲此伏彼起。數千家長、學生及小朋友歡聚一起，喜氣洋洋。

圖片、文藝表演、電影、遊戲、茶座等節目，豐富多采。

在圖片室，展出毛主席五十幅彩色照片、祖國社會主義革命和建設新貌。人們仔細地觀看，親切地感到毛主席的偉大，祖國的偉大，從而更加熱愛毛主席，更加熱愛社會主義祖國。

菲則棟、李富榮、林慧卿、鄭敏之……祖國乒乓球運動員，曾同勞校學生匯報表演，同勞校學生親切交談，這歡樂的時刻，重現銀幕。人們重溫祖國親人帶來的歡樂。

茶座上，家長、教師、職工、……三三兩兩，談得十分親切。「東風吹，戰鼓擂，……」勞校師生，朝氣蓬勃，既歌且舞，節目一個又一個，掌聲、笑聲、歡笑聲迭起。

「左一些，前一些，打！」這是擺位遊戲之一——「練好本領打敵人」。「上陣」者，蒙上眼，追尋「敵人」——一個懸着的排球——打。未「上陣」的，很關心「上陣」的，當「上陣」的追尋不着時，立即齊聲呼喊，指出正道「殲敵」。「蓬！」在衆人協助下，「敵人」「被殲」了，跟着是一陣歡呼。

擲鐵餅、推鉛球、擲標槍、跨欄……，室內「小小運動會」，小朋友們充滿活力。

入夜了，校內華燈盤放，更添節日氣氛。晚上九時多鐘，人們才依依不捨地離去。

這是團結、歡樂的十二小時。

本報記者

中區三十個大牌檔
要求展延遷移時限
並盼遷至一個較旺地點

【本報訊】在大道與威靈頓街一段的閣麟街，及士丹利街、維新里、依利近街、樓梯街等街道的三十檔大牌檔及固定攤檔，突被當局通知，限於本月十三日晚上全部遷移，遷入與隆街東面之「小販新市場」。小販接獲通知後，感覺彷徨，紛紛反對，要求延長遷移時間，並希望遷至一個較旺盛的地點。

被通知限期遷移的小販，計有閣麟街廿一檔，士丹利街二檔，維新里四檔，依利近街二檔，樓梯街一檔，他們經營熟食、生果、洋雜及鮮花等。各小販接獲市政局通知，要在明天上午十時，前往鯉魚灣裁判署大廈七樓小販事務處參加抽籤，遷入中區興隆街東面「小販新市場」。

小販接獲通知後，以時間過於急迫，且新市場環境是位於興隆街樓宇夾縫中的地盤內，行人甚少，生意必然難做，故紛紛提出反對，認爲最低限度要延展期限。

天氣預測

和緩東風，早晨間中天陰，後轉晴朗，最高氣溫約三十一度。

昨天的記錄

最高：上午十一時四五分、下午十一時三八分

最低：上午五時一五分、下午五時二七分

氣溫：最高三〇點六度，最低二六點一度

陽光：六點五小時

雨量：零點六毫米

少年畫報出版

【本報訊】「少年畫報」第四十四期已經出版，本期用照片特輯和文章介紹了我國各族人民今天的幸福生活，是期並附送精美彩色硬紙……「一份禮物」、「此外，還有：「……」、「我們來到安源」、「北京！」、「小黑牛的「……」、「迎親」、美國人士看到的……新中國、少年作品介紹及少年模範、……、漫畫及連環圖畫。

懷疑匪徒騙門入屋
澳門昨發生劫殺案
一名女子被劫匪反綁雙手勒死

【本報訊】澳門消息：昨日下午，澳門長樓街長樓大廈發生一宗劫殺案，五十七歲寡婦何有像被劫匪反綁雙手勒死，室內凌亂不堪，失去現款及金飾等物。

何有的丈夫姓呂，於十多年前逝世，遺下六名子女，其中二子呂中浦、五子呂鑄沛及三女呂秀群在香港。

死者住在澳門長樓街長樓大廈C座二樓頭房，中間房住一對蕭姓夫婦和一子，尾房住客是女子程五及她的一對子女。昨日下午三時許，住在尾房的程五長子陳海祥回家時，死者曾對他說，有人要送簡帖給他。陳海祥候至四時十分未見有人來找，便離家外出。五時左右，程五從外返家時，赫然見死者倒伏尾房地上，雙手被人用電線反綁，口鼻塞着毛巾，頭部有淤傷，呼之不應，心知不妙，即奔出致電鏡湖醫院，鏡湖醫院救傷人員到場時證明死者已告斷命。

後來在上址大門口發現有一柄菜刀，大門沒有被撬跡象，估計劫匪是由死者應門時入屋行劫的。澳門司警處於命案發生後派人到現場搜查，只查知尾房住客損失現款四百七十元，另金飾一批，至於頭房和中間房的損失則未詳細。

至昨晚十時許，有關方面曾傳訊七、八個人。

白田村昨火燭
數百村民灌救
一男子在被燬木屋中慘被燒死

【本報訊】沙田白田村一間木屋，昨晨發生火警，一男子慘遭不幸，活活被燒死。村民曾合力灌救，才不致釀成更大火災。

發生火警的，是該村五十二號木屋，和它毗鄰的都是木屋。火警發生後，數百村民紛紛前去搶救，很快將火撲滅，幸未波及鄰近木屋。村民協助清理災場時，在一張床底下發現一具男屍。

死者姓曾，四十歲。他是與母同住上址的。他母親年已七十一歲，在一間茶樓做雜工。昨晨他母親返工後，家裏即發生火警。

死者母親痛失兒子，家園，現在無家可歸，無依無靠。據說，她的多年積蓄，也同木屋一齊化爲灰燼。

慶祝中華人民共和國成立二十二周年香港同胞慶祝國慶大會主辦文藝匯演

公演

革命舞劇

白毛女

地點：普慶戲院

時間：八點正

票價：五元、三元五角、二元

（除八號日場外，各場均已全院滿座）

醉華園
裕新園
有德園
聯合舉辦
盆景展覽

地點：裕新園（佐敦道拔萃女書院對面）

時間：本月五日起至十二日止。五日由中午十二時起至下午九時。以後每日由上午九時至下午九時。

香港洋務工會遷址啓事

本會原在德己立街四四號三樓之會址，因被工務局宣佈成爲危樓，現遷往灣仔軒尼詩道二〇五號三樓（即萬利酒家樓上）。特此通告各會員工友

香港洋務工會

西貢區大環頭海灣有慘劇
工人救友雙遇溺
該處水急風猛浪高一工人下水游泳滅頂 兩友先後奮勇救援力難支持一人告失蹤

【本報訊】新界坑口區大環頭清水灣公園對下的海灣，昨日上午十一時許發生慘劇，一名青年游泳不堪浪濤襲擊，以致沒頂，另一名青年奮勇救援，亦遭巨浪衝擊，結果兩人慘被淹沒在碧波海中。

這兩個青年是陳國材，廿歲，李偉林，十七歲。都是九龍大角咀啓德製衣廠機床部工人。昨天是公衆假期，該廠一百多名男女工人，於上午九時許聯同前往清水灣公園旅行。他們抵達目的地之後，即分散進行活動。

到了上午十一時，陳國材突跑落海灣游泳，該處海灣無救生設備，加上水流急激，風浪甚大。他落水後不久，即感不支，無法返岸，以致沒頂。同廠一個姓馬的工友見狀，立即跳落海中營救，當馬將陳救至距岸約二十碼的海面時，陳因不堪浪濤襲擊，兩人又被衝散後，馬的工友搜再游前援救，卻失去陳的蹤跡，其時，馬由於氣力不繼，只得游返岸邊，由其他的人拖他上岸，但他手腳已被岩石割傷。

當姓馬的工友返上岸時，另一個工人李偉林連長褲也不及脫下，便奮勇落海搶救尚在海中載浮載沉的陳國材，但不堪巨浪的襲擊，瞬即湮沒在碧波之中。

同行的工人，急忙報警，水警輪到場進行打撈，直至下午七時，尚未尋獲陳國材、李偉林的蹤影。

特稿

國產毛毡款多質優

國產毛毡，由於花式品種豐富，質地耐用，已日益爲同胞喜愛購用。

爲了方便顧客選購，本月二日至二十日，港九各國貨公司特地舉辦「中國毛毡介紹週」，把數逾百種的國產毛毡集中介紹。

織造纖維 分類繁多

單從質地分類，國產毛毡已可說是品種繁多，有適合一般家庭使用的混紡毛毡、棉毛毡，也有比較高級的純羊毛毡、駝絨毛毡、茄士咩毡，還有從石頭中提煉特殊纖維製成的「氣綸」毡；一種由煤、石油和天然氣提煉出「聚內烯腈」纖維製成的腈綸毛毡，亦將到港供應。

在各種質地的毛毡中，「天鵝牌」、「海豹牌」棉毛毡，是最經濟實用的一種，這種毛毡由棉和其他植物纖維編織而成，再印上各式各樣的花紋圖案，花色達五十多種。這種毛毡質地相當鬆軟，顏色鮮艷，價錢適合一般購買能力。

各類貨品 保暖性強

「紅燈牌」、「羚羊牌」混紡毛毡，亦是普遍爲一般家庭採用。這種毛毡是用羊毛與化學纖維混合編織而成，一般是用棉線做毡身的經底，用羊毛混合人造化學纖維做緯面，因而保暖性強，質地相當耐用，價錢適中。

色。

在質地較爲高級的毛毡中，「北極熊」牌純羊毛毡，是相當受歡迎的一種。這種毛毡，是全部採用幼細的羊毛織成，因而質地緊密，十分柔軟，保溫性高，顏色有粉紅、湖水藍、蘋果綠、淺紫、淺駝色等多種純色，色調柔和。與純羊毛毡同樣受歡迎的是「鸚鵡牌」駝絨毛毡，這種毛毡是採用駱駝身上的絨毛織成，毛質精細，彈性較強，保暖性與純羊毛不遑多讓。

氣綸毛毡 兼治風濕

「熊貓牌」茄士咩毛毡，是高級毛毡中的精品。這種毛毡的特點，是毛質有別於一般的羊毛，而是來源於新疆地區的一種細毛羊，而且還特別選剪用這種細毛羊脖子下的一撮最柔軟的絨毛，所以毛質份外柔軟，蓋在身上輕盈而保暖。這種毛毡亦全是純色，色澤嫻艷，其中一種稱爲棗羊絨茄士咩毛毡，則是採用這種羊毛的原色。

介紹周內 九折優待

除了採用羊毛、駝毛作爲毛毡製作原料外，國產毛毡還有質地比較特殊的品種，就是「紅燈牌」氣綸毡。這種毛毡在去年秋天才開始銷港，特點在於它是從石頭中提煉出一種名爲氣綸的礦物纖維編織而成。這種氣綸毡蓋上人體後，不但可以保暖，還由於與人體磨擦，產生「靜電」，「靜電」通過人體關節，便有助於防止和減輕風濕、關節炎等症狀。因此，氣綸毛毡銷港以來，相當搶手，經常供不應求。

與氣綸毛毡質地同樣使人感到新奇的，是國產毛毡中的新品種腈綸毛毡。這種毛毡是從煤、石油和天然氣中提煉出一種名爲聚內烯腈的纖維編織而成，它的特點是毡身不因磨擦而起絨粒，手觸有溫暖感，而且耐曬，防蟲蛀。這種毛毡目前尚未上市，近期將可運港供應。

國產毛毡的花色品種不斷豐富，和我國的畜牧業、化纖工業、織造工業、漂染工業的不斷發展和提高分不開的，而這也是國產毛毡越來越被廣大同胞喜愛購用的原因之一。

在「中國毛毡介紹週」期內，港九各國貨公司的毛毡一律九折發售。（本報記者）

國產毛毡介紹周正在各國貨公司舉行

太塢又發生事故 工人一死一重傷

【本報訊】太古船塢昨晨發生慘劇，一名青年工人，在高空工作，從三、四十呎高空墜下，當場死去。另一工人亦受重傷。死者名陳錫超，二十二歲。另一傷者姓名未詳。

大埔沙田區電話 部分號碼有更改
原三字者分別增「三」「一」兩字

【本報訊】新界大埔及沙田區的電話號碼，部份略有更改。大埔區更改的電話用戶，現有爲三個號碼者則加多一個號碼，例如大埔區電話號碼爲四三四者，如欲與該號碼通話，則須加撥「三」字，即改爲三四三四號；即現有該區的電話用戶其號碼三個字者，必須加多「三」在頭始能接通，四個字位號碼則照舊。如在港九市區，則仍須撥〇六六然後撥其所欲接的用戶號碼。

至於沙田區，凡三個字位號碼的用戶，須加撥「一」，例如電話號碼「四六五」，現則爲「一四六五」號，如現有用戶的號碼爲四個字位者，則並無更改。

法國銀行襄理 自巴黎返抵港

【本報訊】香港法國國家巴黎銀行襄理S. P. Engineer已於十月一日由巴黎返港。

小兒護理展 觀衆萬七千

【本報訊】由香港大學醫學會主辦的「小兒護理指導展覽會」，已於昨日結束。這個展覽在大會堂低座展覽廳展出三天以來，觀衆達一萬七千多人次。

香港大學醫學院學生，經過半年多籌備，舉辦了這個展覽，展出期間在場講解及回答觀衆問題，態度很認真。幾間中英文中學的學生，亦協助這次展出工作。

太職膠總兩工會 今舉行遊河聯歡

【本報訊】太古公司華人職工會舉辦原定九月廿八日下午六時正舉行遊河晚會，因颱風關係，改期於今日（星期二）晚舉行，集合時間及地點不變。凡持有該會發出之遊船河船票的工友及家屬請依時攜票落船。

【本報訊】港九樹膠塑膠業總工會定於今日下午七時至十時，舉行膠業工友中秋節月夜遊河聯歡，歡迎各廠工友參加。

荃灣兩街道 行車有變更

【本報訊】本港交通處通告，由今日上午十時起，於荃灣半山街與大涌道間之柴灣角街，將改爲東行單程路；於大涌道與柴灣角街之[illegible]，將改爲北行[illegible]。當局已設置適當交通標誌，以指示駕駛人士。

讀者欄

就參加今秋交易會問題 中總提出若干建議 供交易會港商參考
盼勿攜眷屬親友 適當派員並分期赴會

答「愛國者」先生：

來信問及有關參加本屆交易會問題，經向中華總商會方面了解。由於當前國內外一片大好形勢，預料世界各國、各地區參加本屆交易會的人必甚踴躍，廣州方面的住宿安排、服務工作等亦將非常繁忙。中華總商會因此向參加交易會的工商界同胞提出建議：希望各客戶勿攜同眷屬及親友前往，選派人員前往參加時，請以洽談業務者爲限。

中總並建議參加交易會的客戶如必須多人前往洽談業務，則盡可能安排分期分批前往，以減少擠迫。

中總這些建議，目的是在新的形勢下，使本屆交易會的接待工作做得更好，跟你聽到的種種傳聞無關。

這屆交易會隨請柬送出的應邀通知書，是上屆沒有的。應邀通知書一式三份，填妥後，兩份即交中總，一份留待辦理手續時用。

應邀通知書上有五格，意思並非「要五個人參加」。多少人參加，精神與中總的建議相同，只要業務需要，去一兩個人也可以，去兩三個也無不可。

將於本月十五日開幕的秋季交易會，是第三十屆。

想赴秋交 可先備案

答程力先生：

你一向沒有經營國產商品，現在想參加交易會，可到中華總商會索取表格填寫備案。

「淼」的音義

答玲女士：

「淼」字，米攙切，音「渺」。按「辭海」的解釋，是「大水」的意思，即水面寬闊，一望無際。多作形容詞用，如「淼茫」。

飛仔橫行公園 遊人頓感掃興
促當局採措施確保公園治安

編輯先生：

我每晚到公園散步，然後回家睡覺。有一晚我在公園，看見一班飛仔大約七、八人，打傷一名乘涼中年人，飛仔拳打腳踢，還拔刀砍人。現在連公園竟也成爲飛仔爲非作歹地方，對和我一樣有到公園乘涼習慣的人，實在太掃興了。希望當局能採取措施，確保公園治安。

一居民上 九月三十日

鋼材五金進出口商會 繼辦會計班和珠算班
香港槍會對狩獵範圍日窄不滿

社團動態

▲港九鋼材五金進出口商會主辦的第六期會計學習班及珠算學習班，定於今天開始接受報名，並定於本月十四日開學。會計學習班每星期二、五晚上課，珠算學習班每星期一、四晚上課，上課時間爲晚上八時至十時正。兩班均不收學雜費，只收講義費，會計班全學期八元，珠算班全學期六元。學習的基本要求是學用結合，短期速成。兩班各約三個半月結業，適於業餘學習。欲參加者，可往九龍旺角彌敦道六〇七號新興大廈八一一室該會報名（電話K三〇八〇五二）。

▲商業通濟公會定本月廿三日下午一時召開會員常年大會。會上將通過去年年結，公推選舉委員會籌備選舉下屆新職員。同時舉行特別大會，將推舉代表簽署擴建會所的合約。

▲香港槍會日前舉行年會時，對本港郊區狩獵範圍越來越狹窄，頗有不滿之意。目前，禁獵區已擴大，禁獵的野生動物也比前擴大。該會透露，將自建一座射靶場。會上選出新職員：會長黃波，副會長許振強、愛爾蘭、黃冰李樹培、馮漢彥、湯于翰、鍾適、廖桂昌，秘書魏國棟，司庫鍾永康，場地管理楊國威，設計伍秉堅，法律顧問根士頓，義務核數師李文彬。

南國乒隊再戰香港
七場角逐精采可觀

【本報訊】南斯拉夫國家乒乓球隊，昨晚在伊館作訪港最後一場比賽，與香港隊作單淘汰賽，結果，南隊的卡拉卡雪維奇與舒爾貝克分獲冠亞軍。客隊將於今天上午離港。

昨晚的比賽，各派四人上陣，初賽四場，複賽兩場，決賽一場。南隊四球員爲舒爾貝克、科爾帕、卡拉卡雪維奇、斯提潘契奇。港隊四球員爲鄭鴻波、吳棟華、馬龍、劉長春。四場初賽雙方都表現認真，各局都相持很激烈精采，各局都不分勝負，由於港隊球員昨晚的發揮很不錯，在初賽時，吳棟華力挫科爾帕，劉長春淘汰斯提潘契奇。複賽時，舒爾貝克贏了吳棟華，卡拉卡雪維奇勝劉長春。最後決賽，卡拉卡雪維奇戰勝了舒爾貝克，取得冠軍。

劉長春對斯提潘契奇一場，劉長春演出穩健，斯提潘契奇作戰勇猛，但削殺欠準，劉長春在苦戰之下得勝。吳棟華對科爾帕一場，與手風順，攻球狠，雙方各勝一局，最後「刁士」，吳棟華連得兩分，以二比一小勝科爾帕。各場戰績如下：

舒爾貝克勝鄭鴻波二比一（二一比二四、二一比一四、二一比一四）。

吳棟華勝科爾帕二比一（一四比二一、二一比一四、二二比二〇）。

卡拉卡雪維奇勝馬龍二比一（二一比一五、一七比二一、二三比二一）。

劉長春勝斯提潘契奇二比一（一八比二一、二一比一六、二一比一八）。

舒爾貝克勝吳棟華二比零（二一比一〇、二一比一〇）。

卡拉卡雪維奇勝劉長春二比零（二一比一九、二三比二一）。

卡拉卡雪維奇勝舒爾貝克二比零（二一比一八、二一比一七）。

是半斤八兩的一場硬仗
東昇今日遭遇九巴
針對虛實各自尋求對策

【本報訊】東昇對九巴一場的甲組足球聯賽，是第三週最後一個「戲碼」，今天下午五時在花墟舉行，門票全收二元四角。兩隊的預備組於三時一刻作序幕戰。東昇與九巴在過去兩場聯賽中，都是一勝一和，東昇勝嘉山三比零，和愉園二比二；九巴勝英陸軍零比零，和消防一比一。兩相比較，正是半斤八兩，今日交鋒，將會致個難解難分，究竟誰勝，要看臨場演出如何及機會如何而定。

兩隊在上周作金禧杯初賽時，東昇以四比二淘汰警察，九巴以三比零給愉園淘汰。聽說東昇的洪尼傷已愈，今天將可上陣，其他球員亦積極備戰。都有信心與九巴踢一場好波。有人認爲，今屆的九巴仍像以往一般，踢的是「硬價波」，遇強亦強，遇弱亦弱。他們鑑於今天東昇是「有得打」的對手，將會提高鬥志一拚，在此情形下，東昇必須尋求對策，踢出有組織的戰術，才有爭勝之機。到時九巴如防守得當，進攻則採吊傳突擊，東昇前鋒推進時就要見機而行，得球不可常從中路滲入，宜長短傳兼施，盡可能拉開來踢，忽而當中快攻，盡可能打亂九巴的陣腳，才可製造射門機會。後防方面，用人盯人來針對九巴前鋒，應以盯得穩當爲上策，到時梁榮洪與曾劍球可能踢「雙中鋒」，着重於衝刺，如對此兩人盯得不密，就會累事。

贏波靠前鋒，此仗究竟東昇勝還是九巴，要看雙方前鋒如何發揮威力。那威力較強的一隊，則勝望較高，總之，這是一場「五五波」，必經一番激鬥才可判別勝負。

東昇：王照保、盧洪海、曾廷輝、鄺錦明、林劍虹、朱、柏、郭佳中、馬興強、和陳、黃滋材、李國強

九巴：畢偉康、黃允中、程永健、張永清、陳展安、曾劍球、梁榮洪、亞[illegible]、廖榮礎、文揚偉、當[illegible]

花墟戰情始終拉緊
愉園一球小挫嘉山

【本報訊】愉園昨在花墟與嘉山進行一場甲組足球聯賽，以一比零獲得小勝。昨天是公衆假期，又因兩隊實力接近，吸引了近萬觀衆入場觀戰，場面熱鬧。首場預備組愉園以十一比二勝嘉山。

甲組愉園與嘉山賽前都做足備戰功夫，因兩隊還要在本月廿九日作第二次碰頭，爭奪金禧杯賽的晉級權，爲了考驗實力，在調兵遣將上也十分慎重。嘉山爲了增強實力，特別邀得「軍生軍」艾斯尼加盟，出任中鋒，憑他充沛的體力和速度，力迫愉園。但是，嘉山終以新人舊將合作未夠純熟，演出未符理想，終以一球之微受挫。

愉園之勝，主要是實力平均，也很有隊型，加上球員的拚勁，別在下半場，面對嘉山前鋒猛烈的圍攻，後防都能沉着應戰，將對方的攻勢一一粉碎。林英傑一次空門救險，得以力保不失。

開賽後，雙方穩紮穩打，互有攻守。十七分鐘，愉園在進攻中，鍾楚維將球斜交黃永生截射，角度甚刁，但爲比利羅托出。三十分鐘，鍾楚維妙傳胡秀文，比利羅撲救失手，給胡攤入空門，愉園打開紀錄。嘉山全力反撲，廿二分鐘，麥根尼吊出高球，何國賢腳斬中，在驚濤駭浪中，盧德權抱球在手，得以解圍。完半場前一分鐘，愉園在三十碼外獲得罰球，林英傑主踢，去勢甚疾，雖中門楣，反彈而出，黃永生衝前一頂，比利羅接個正着。

易邊再戰，嘉山猛烈搶攻。十四分鐘，適和平入替何國賢。廿七分鐘，艾斯尼單刀直入，在近門處起腳抽射，林德權橫身用腳擋球，球的去勢仍勁，眼看直入空門，但被及時返防的林英傑大腳解圍。四十分鐘，愉園梁能德入替郭柴。此時嘉山攻勢加盛，但因射門之術無法扳和，完場紀錄一比零，戰情始終緊張。

愉園：盧德權、鄭國根、胡秀文、梁能德、林英傑、周志雄、郭柴、鍾楚維、黃永生

嘉山：比利羅、麥根尼、艾斯尼、何國賢、成安德、吳偉文、[illegible]

荃灣盡全力
兩球和消防
消防患得患失陣腳大亂

【本報訊】昨天在大球場舉行的甲組足球聯賽，荃灣以二比二迫和消防，取得一分。此戰，兩方實力有距離，許多人都看好消防，但爆冷，觀衆只得一千五百餘人。那身爲主隊的消防，可能要蝕本。預備組消防以六比三勝。

消防昨天患得患失，未能打出應有的水準。面對實力稍遜一籌的荃灣，仍然不能放手一拚。只在穩操勝券的情況下才敢起腳抽射。這就給予背水一戰的荃灣有了可乘之機。

昨天消防射入的兩球，都有拖泥帶水之弊。其中一球是張子岱「執死雞」，另一個是十二碼罰球。荃灣是拚輸來踢，能夠搶和固佳，輸波也無所謂，球員沒有患得患失，踢來就特別輕鬆，一有機會就發射，是它打和消防的主因。

開賽後，消防先行進攻，荃灣頑強抵抗。八分鐘，張子岱在四十碼外猛力抽射，球勢勁疾，羅灶石眼看接救不易，乃用拳將球擊出禁區之外，恰巧張子岱站在空檔，趁前一挑破網，消防先開紀錄。消防並未乘勝追擊，踢來總是懶洋洋，無精打采。荃灣則因爲失利而人人奮勇，毫不放鬆。戰至卅四分鐘，龍志斌突然衝向右輔位置，一記斜射，球勢本很緩慢，勞鑑全卻接不着，此球撞中門柱，反彈而出，適在楊振強面前，楊一個箭步，將球掃入網內，一比一平。消防此球之失，與勞鑑全所站位置較差有關。

再戰，互有攻守。廿五分鐘，消防陳長強退下火線，劉滿入替。李國華改充左翼，鄭潤如出任中場，劉希鎮守後防。變陣後，仍未能控制中場。卅四分鐘，張子岱深入禁區，正擬起腳抽射，那在後緊迫不捨的陳大獨，把張的拉在地，荃灣被判十二碼球。張子岱主射入網，消防以二比一再度領前。荃灣頻頻反撲。四十三分鐘，何永榮在離門四十碼外主踢罰球。大腳吊門，落點恰在門前，勞鑑全眼看該球先行觸地彈起，趨前單手一托，可惜位置欠佳，竟自托球入網。二比二，和局終場。

消防：勞鑑全、陳長強、陳少雄、鄭潤如、李國華、張子岱、劉志威、古秋航、張子慧、郭日華、葉尚華

荃灣：羅灶石、石志偉、何永榮、楊振強、龍志斌、劉志霖、陳大獨、黃榮城、[illegible]

南華昨大勝洋兵
造成七比一戰果

【本報訊】南華昨在港會球場與英陸軍進行甲組足球聯賽，有二千六百餘人購票入座。南華以場面不算熱鬧，技術較佳控制戰局，取得七比一大捷。兩隊的預備組賽，南華小將被洋兵取得四比三勝利。

洋兵雖多身材高大，氣力亦頗充沛，但在面積較小的場地作戰，不懂得運用吊傳急衝的戰術，只知在「密集防守」之下，領球而出時，常用地波傳遞推進，卻因傳遞欠準，走位又毫無默契，常被南華所截，形勢一面倒。南華在絕對優勢中，不僅贏得快，而且贏得多。洋兵只有守門巴比接「高波」手法頗夠靈敏；南華昨有仇志強恨動，由余啓華把關。

開賽後，還未踢足一分鐘，即見胡國雄得球射門，被巴比擋出不遠處，陳錫祥加上一腳，南華打開紀錄。五分鐘洋兵反擊，史何夫得球傳中，南華守衛不以爲意，麥菲當中窩近射入，各一暫時拉平。此後，南華即壓縮了洋兵的陣腳，前鋒常在洋兵門前走來走去，使對方陣腳大亂。八分鐘陳錫祥得球快射，巴比擋出，陳錫祥補射入網，二比一。十九分鐘，又見洋兵門前草木皆兵，伊利士心急救球，反踢入網，擲下爲龍，三比一。廿三分鐘，黃文偉閃過穩，將球射入空門，南華以四比一完了半場。在此之前，洋兵以伊力士入替麥菲。

換邊續戰，十七分鐘，曾鎮洪出擊，接得南國雄之傳，射入第五球。廿四分鐘，洋兵犯規，被逐離場，同時洋兵以十人作戰。陳朝基傷出，張浩權入替。卅四分鐘，戴維斯在禁區內犯手球，被判十二碼，曾鎮洪射入，六比一。不久，洋兵亦以戴維入替雅倫。完場前三分鐘，胡國雄打入最後一球，南華以七比一之局收場。

南華：陳世九、陳志偉、余啓華、陳錫祥、胡國雄、黃文偉、曾鎮洪、陳朝基、梁兆權、陳志佳

英陸軍：巴比、戴維斯、伊利士、史何夫、[illegible]

群衆體育運動

乒乓球賽

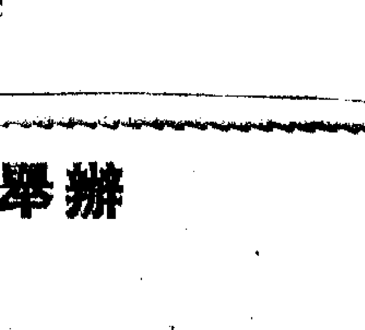
摩托工友（新會所）
- 下午一時 小巴㊀對活學
- 七時 學習對都寶B
- 八時 大信對雄鷹㊀
- 九時 的士聯對中私

電業工友（總會）
- 下午八時一刻 興華對茶聯㊀
- 九時一刻 太空對高力

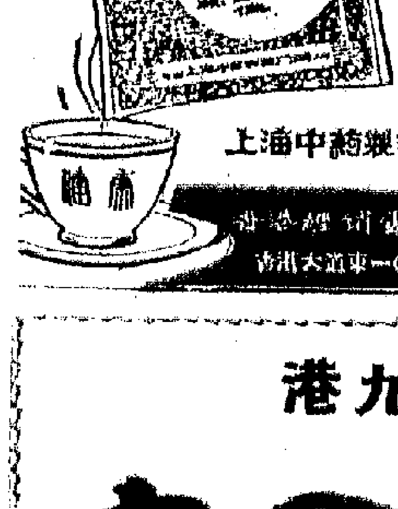
（劉增福）
- 下午八時一刻 電訊㊀對羅斯㊀
- 九時一刻 電聯對灣仔㊀

印女籃隊 今戰七喜

【本報訊】印度女子籃球隊，今晚八時半在佳寧球場對七喜隊。賽前七時一刻的一場友誼賽，由電車對遠東乙。



感冒退热冲剂



國產最新感冒良葯
中葯成份・科學製成
沖服即服・攜用方便
主治：
感冒發熱上呼吸道感染急性扁桃腺炎咽喉炎流行性感冒
上海中葯製葯廠出品
香港總經銷：四和中藥行有限公司
香港大道東一〇〇號三樓 電話：H-714277・H-722721

港九國貨公司聯合舉辦
中國毛毡介紹週
除特價品外 一律九折優待
日期：由10月2日起

GOLDEN LINE
源源船務有限公司
GUAN GUAN SHIPPING LIMITED
遷址啓事
本公司定於一九七一年十月五日遷往自置樓宇文咸西街六十四號十四樓新址辦公，特此奉告。
電話照舊：442005，446439，448230，440904，496785

香港洋務工會遷址啓事
本會原在德己立街四四號三樓之會址，因該樓宇佈成爲危樓，現遷往灣仔軒尼詩道二〇五號三樓（即萬利酒家樓上）。特此通告
各會員工友
香港洋務工會

第四版

茶葉行商會等單位亦有慶祝活動

【本報訊】香港工商界婦女昨日下午歡聚一堂，興高采烈，熱烈慶祝中華人民共和國成立二十二周年。

許多工商界婦女是第一次參加慶祝國慶節的聯歡活動，心情格外高興。她們想起舊社會黑暗的年代，看看今天社會主義祖國欣欣向榮，蒸蒸日上的大好形勢，感到無比振奮。

籌委會負責人蘇務滋講話時說，二十二年來，全國各族人民團結一致，在毛主席和中國共產黨的英明領導下，取得了社會主義革命和建設的偉大勝利，把一窮二白的舊中國建設成爲初步繁榮昌盛的新中國。今天作爲一個中國人，我們感到幸福、光榮、自豪。在國內外

聯歡會上，工商界婦女懷着興奮的心情，演出了小組唱、活報劇等文藝節目，熱情歌頌社會主義祖國，歌頌偉大領袖毛主席。

港九茶葉行商會昨晚在建國酒家舉行聯歡宴會，慶祝國慶。晚會負責人謝崇偉講話中說：我們要跟上形勢，加強會員同業間的密切聯系，更加熱愛社會主義祖國。參加宴會的有七百多人。

昨日舉行慶祝活動的單位還有：香港陶瓷業商會，遠洋貿易商協會，國產輕工業百貨，水產業，香港蛋品業，上環鮮果業，文具協會，福建同鄉，港九運輸業，上水、粉嶺、打鼓嶺各界同胞，鐘錶業工會，實生銀行等。

十二小時
遊園會

……致人協助下，「敵人」一被殲了，跟着是一陣歡呼。

……擲餅、推鉛球、擲標槍、跨欄……

室內「小小運動會」，入夜了，校內華燈齊放，更添節日氣氛。晚上九點多鐘，人們才依依不捨地離去。

這是團結、歡樂的十二小時。

本報記者

……命和建設新貌，人們仔細地觀看，熱切地感到毛主席的偉大，從而更加熱愛祖國的偉大，社會主義祖國。

昨則陳、李富榮、林慧卿、鄭敏之……祖國乒乓球運動員，曾向勞校學生匯報表演，同勞校學生親切交談，這歡樂的時刻，重現銀幕。人們重溫親人帶來的歡樂。

茶座上，家長、教師、職工……

最高：上午十一時四五分 三十一度
下午十一時三八分

最低：上午五時一五分
下午五時二七分

昨天的紀錄
氣溫 最高 三〇點六度
最低 二六點一度
陽光 六點五小時
雨量 零點六毫米

國產秋冬服裝到港 種類齊備欵式更新

國貨公司營業額今年來增逾二成 輕工業品體育用品等銷量均躍升

時屆仲秋，天氣逐漸轉涼。港九各家國貨公司多已開始將今年運到的秋冬季貨品陳列出來，供顧客選購。

在毛主席革命路線指引下，我國工農業生產建設出現了全面高漲的局面，形勢一派大好。香港商人前向祖國各口岸公司訂下的各種秋冬季服裝和用品等，多已一批批陸續運到，時間比去年同期更早一些。特別是薄裝的羊毛衫、恤衫、西褲、兒童服裝等，在八月上旬便已抵港，這更方便商人提前提貨上市。

現已抵港的秋冬服裝和用品等，質量、做工比過去更好，花色品種更爲豐富多采。過去被認爲面料花色、款式比較簡單的男服裝，今年給人以款式新穎大方，品種豐富之感。例如西褲面料，以往多只平面的，現在增加了不少斜紋織花毛滌綸；今年的呢絨秋恤，比去年增加了很多種新穎的花色品種。今年的男、女裝和童裝毛衫，種類更加齊備，款式更新，其中女裝毛衫的花式達數百種，男裝的花式亦逾一百種，毛毡的花色亦較比去年同期多，品質更好。

今年祖國各地供應香港市場的秋冬季衣着及用品，增加了不少高檔產品，使得高、中、低檔貨品比過去更加齊備，適合更多的港九同胞選購。

國貨公司商人認爲，今年秋冬季生意大有可爲。今年以來，美國等西方國家金融經濟危機加劇發展，香港工業製品外銷不景，港九市場實際購買力低弱，洋百貨生意受到不利影響。但是，今年以來，港九各家國貨公司的業務繼續獲得發展，營業額普遍比去年同期增加，個別公司的營業額更增百分之三十以上。各種輕工業品、紡織品、服裝、鞋襪、文教體育用品、工藝品、成藥和食品等的銷量，今年以來比去年同期大增。特別是，祖國乒乓球隊在香港進行觀摩表演後，體育用品中的紅雙喜乒乓球、乒乓球拍和運動鞋等銷量成倍地增長。

今年上半年港九各家國貨公司營業額普遍增加。主要原因是，祖國工農業、輕工業、紡織業等戰線廣大工人和幹部，認真貫徹執行毛主席關於「抓革命，促生產」的偉大方針，各種輕工業、紡織工業生產形勢一派大好，爲港九各國貨公司提供更多的輕工業產品、紡織品及各種工業食品……等，使得今年以來國貨公司出售的商品更充裕，品種更多，質量、包裝更好。

同胞愛用國貨 新開公司續增

貨好品種多商人喜經營

今年祖國供應港九市場的木製傢私、網織傢私和新發展起來的鋼木結合傢具，不僅質量有了進一步的提高，式樣亦多根據港九城市寸金尺土的居住環境特點來設計。不少傢具多能做到一物幾用，並且可以摺合，既方便使用又節省地方。水果、土產雜貨等，增添了小包裝貨，以往供應的南棗、冬菇、粉絲等多爲散裝貨，現在有四兩裝、半斤裝等，既方便商人銷售，也利便顧客採購。以往供應的雪梨是大盒、小盒兩種，現在增加了中盒裝，這就更能適應廣大消費者的需要。各種工業產品的品種不斷增加，質量、包裝不斷提高改進，爲國貨業的經營創造了更加有利的條件。

在國內外一派大好形勢下，港九同胞愛用國貨的熱情更加高漲，愛用國貨的人士也越來越廣泛。我國乒乓球隊在一些國家訪問後，世界上許多地方掀起了「中國熱」。中國服裝和其他中國用品，在許多國家大受歡迎，這是各國貨公司業務蒸蒸日上的另一個主要原因。

今年是我國發展國民經濟第四個五年計劃的第一個年頭。今年頭八個月中，我國工農業和輕工業品的生產均超過去年同期，這將會給港九國貨業提供更充裕和更優良的貨品。目前，國貨業人士對經營前景的信心比過去更高。港九開設的中國百貨公司和專業性公司將會陸續增加，港九中國百貨公司、糧油食品公司、成藥公司和傢俬公司等家數增加，反映出社會主義祖國供應港九的貨源更加豐裕。這是我們偉大的社會主義祖國生產建設欣欣向榮的一個側影。

製衣需求較多 漂染產銷稍好

大中型廠多開足工

【本報訊】漂染工業最近產銷情況比月前稍好一些，各廠接入本地製衣廠委託加工及外地市場的花色布訂單均有增加。訂單主要來源還是本地製衣廠。由於製衣廠目前接入的美國訂單，有一部分要在本限額年度內將貨付運，所以較前有趕貨需要，因之，委託漂染廠加工增加。在外地市場方面，非洲及澳洲等市場略無甚起色，但新加坡方面的製衣廠採購花色布料稍爲增多。不過，近日增加的生意主要爲棉布加工增加與花色布料等。這些貨品的染水較低，漂染廠所得利潤微薄。

因爲本地製衣廠加工增加與花色布銷路稍增加，現在大多數的中型廠及大廠已能開日夜班生產，惟很多小廠仍是停開夜工，只開日班生產。

藥材市價部分緩升

正芪淮杞手川芎市健

【本報訊】上週藥材市價部分緩升。黑、白正芪和杞子因預告快到，即爲買家爭購淸盤，以黑正芪的市況最爲搶手，其市價回穩貨到前價。正白芪每擔五千三百元，價升市堅，杞子每擔二千八百五十元，來滿外單所求，市貨照常。生事，每擔升至一萬九千元。一等白芷外銷搶購，市價續步上升，每擔成出八百元。乙寶貝的存貨走疲，每擔六千六百元，價跟市行。河南淮山的中、上檔貨仍缺，川粵外單吸貨，市勢仍堅。血杞子每擔三千二百元，黃血杞三千四百元，桃仁好，受歡迎。二等枝便每擔一千一百元，四等枝俱八百元，等級稍鬆貨縮，價位堅穩。紐外乙、丙甘草，大中、小海竹、白七厘、福寧子、金英等都有預售快到，但是到貨未多，部分預行沽淸。檀元黨果每個二元七毫，中元果一元五毫，到貨未敷需求。鈴薯有新貨沖場，售價照舊。剑花每擔四百八十元，水棉花每擔四十五元，市道均活。

舊蘇包接出口單 上月逾七十萬個

貨源減少售價續微升

【本報訊】外地買家近日寄來舊蘇包訂單續增，舊蘇包出口價亦普遍微漲。

據蘇包買賣商說，近日外地買家寄來舊蘇包新訂單比前頗有增加，估計出口商在上月份接入的外地新訂單逾七十萬個，而且大部分的訂單在下半月接入。新步。因印尼近年積極出口土產，多採用蘇包包裝較多，最近印尼減低舊蘇包入口稅後，該地入口商來單扯購舊包比前些時還多一些。此外，非洲、歐洲及澳洲各地買家來單雖不多，但單頭較大，扯購數額維持九月初時水平，二水舊包每個爲一元零五仙，光身舊包每個爲一元一毫，均比前再升半毫。

近日新加坡舊蘇包轉來香港，經過整理後再出口的比前大減。因新加坡貨直銷去印尼較方便，經港轉口不合化算。

由於外地來單擴增，而外地來貨又減少，所以舊蘇包出口價格微漲。目前頭水綠線舊包每個出口價爲一元三毫，

日本原鋼要再減產 貼現利率可能再降

美損人利己日經濟危機續發展

【本報訊】日本從去年秋天開始陷入一場新的經濟危機之中。這是由於美國經濟危機的影響和日本經濟惡性膨脹所造成的。目前，日本這場經濟危機正在持續發展。特別是在美國總統尼克松拋出所謂「新的經濟政策」之後，嚴重依賴美國市場的日本出口貿易受到沉重打擊，日本的造船業、鋼鐵業和其他重工業接連外訂單大減，日本當前經濟危機更出現了長期化趨勢。

近日來日本東京的消息說，日本當局要求日本鋼鐵工業進一步減產，「日本銀行」總裁佐佐木表示可能進一步降低貼現利率，這些都是日本經濟危機繼續惡化的反映。

據本月二日東京消息，日本通產省在該日說，它已要求日本鋼鐵工業廠商，把今年十月至十二月這個季度的原鋼產量減至二千一百八十萬公噸，原因是估計日本本國和國外對鋼鐵的需求將會下降。

今年以來，日本原鋼產量逐季下降。在日本現行財政年度第二季度內（今年七月至九月），已跌到僅約二千二百一十八萬公噸。按照上述日本通產省的要求，日本本財政年度第三季度（今年十月至十二月）的原鋼產量，將比上一個季度少三十八萬公噸左右。

據估計，如果日本本財政年度第四季度（明年一月至三月）的原鋼產量，保持在第三季度的水平，那麼，日本在整個一九七一財政年度內（今年四月至明年三月）的原鋼產量，就會跌到大約共僅八千七百二十五萬公噸。這比日本通產省原來所定的指標八千九百五十萬公噸少二百三十五萬公噸，比一九七〇年度（去年四月至今年三月）的產量九千二百四十一萬公噸減少百分之五點六。

過去八個年度中，日本的原鋼產量都逐年增加。一九七一年度的產量少於上一個年度，這是九年來的第一次。

另據東京三日消息，「日本銀行」（日本的中央銀行）總裁佐佐木在該日暗示，該銀行的利率可能進一步降低。他是在參加在華盛頓舉行的國際貨幣基金會年會之後，在該日回到日本時作此暗示的。在這次危機中，「日本銀行」已經三次降低利率，全國銀行利率也被迫跟着調整，但是事與願違，經濟蕭條越來越嚴重。

據報道，在此之前，佐佐木是反對再降低利率的，但他在本月三日作出了這樣的暗示，反映了日本在內外因素的沖擊下，特別是在美國損人利己、嫁禍於人的新經濟措施的打擊之下，在經濟危機中愈陷愈深。

港金鈔市跟歐洲走

【本報訊】昨日飾金價穩定在三三〇元。飾金價則爲一〇七〇元。

昨日是公衆假期，黃金貿易場休息一天，金鈔均無正市。對於短期內的金、鈔市，業內人士認爲仍會隨着歐洲方面金市行情的變化而變化。上週末此間美鈔價格又出現新低，美鈔爲五八二，美匯則爲五八三．七元，其中就與美元在歐洲市場續降有關。人們認爲這段時期要注意的仍是美元問題，它的波動會刺激金價，也會牽動到其他貨幣的上落。

進口押匯減縮

比去年同期退落一成多 日圓浮動後訂日貨銳降

【本報訊】最近銀行進口押匯業務不但應旺不旺，而且還有所減縮。

據銀行人士說，去年這個時候是進口押匯正旺月，包括來貨數量及秋冬貨等，可是今年情況反常。最近進口押匯生意顯得不旺，銀行開出信用證訂貨減少。

據業內人士說，港商縮減訂購各種原料也少。主要原因是：港商鑑於最近商場不甚好景，大家對後市多不敢購貨，所以對訂貨縮手。業內人士估計，有關這方面的生意，目前比去年同期約少一成多。

最近日本貨的進口押匯生意受到影響。因爲日圓匯率浮動關係，來貨價提高，港商紛紛減少進貨。

泰國礦業漁業 反對日資掠奪

【曼谷二日航訊】泰國的礦業漁業界人士，反對日本在泰攫取資源利益，侵入泰國海域進行捕魚，使泰國失去寶貴資源及大量外匯。

「泰國礦業公會」最近召開會議，泰國礦業公會代表發表聲明說，目前有日本商人在泰國開採礦產品，尤其是銻礦及光石。該批日商利用泰人作擋箭牌，但其背後卻是日本商人進行投資經營全部生產，然後將產品以廉價售給日本，致使泰國應得的外匯減少，並使泰國國內礦產價格下跌及發生混亂。漁業方面，發現日本漁商到泰國海域投資捕魚，然後運送往日本。此亦係利用泰人作擋箭牌，以攫取泰國的漁產利益。

製棉衲用面料 商人開始扯購

【本報訊】近日來，港棉衲加工商人續在市上扯購面料準備織製各種棉衲以應冬季市場需求，現只不過是開始，預料大量生產還待秋風起後。

據商人說，供應港九冬季市場銷售的港製棉衲，一些廠商多陸續在市上採購面料以應用，目前香港工業棉衲加工商人開始趕製各種棉衲，但數量並不是很大，商人僅先趕製一少部分貨，以便深秋初市供應。

因爲去年冬季港製男、女裝和童裝棉衲生意多不如理想，不少廠家在尾市沽出的貨多要低於成本價出售，因而影響他們今年製貨多具戒心。據說，目前有些廠家雖陸續在市上採購面料，但他們亦僅將面料先裁剪成衫樣，待棉花這個工序還要等待秋風起後才進行，因爲棉衲存放比較佔地方的緣故。這種做法也是商人衡慎的一種表現。

印尼木材出口 增加徵特許稅

【本報訊】據法新社雅加達消息，印尼總統哈托蘇圖在該日宣佈，從十月一日開始，增加徵收木材出口的特許稅。

雙船口八出日明日今

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
奧圖風加士	AUTOLYCUS(上午六時)	英國新加坡	太古橋	太古
亞洲林	ASIAN LIM(下午)	日本	B18	三利
些赫雅	CIRCEA(下午)	歐洲	北角橋	沙瞎
邊華拉	BENVALLA(下午)	高雄	A1	遠行
第45義宗丸	GISO MARU No.45(下午)	天津新港	B1	海聯
吉連路其	GLENLOCHY(中午)	歐洲	太古橋	渣甸
愛光丸	AIKO MARU(中午)	橫濱	B	小山
海王	HAI WANG(下午)	基隆	西環碼頭	東海
協拓丸	KYOTAKU MARU(上午六時)	日本	B11	中央
美邦丸	MIKUNI MARU(下午)	新加坡	A25	日郵
密執安	MICHIGAN(上午十時)	西貢	A23	渣甸
北京	PEKIN(上午)	歐洲	A24	天祥
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH(上午)	高雄	A3	港郵
重川丸	SHIGEKAWA MARU(上午十一時)	日本	B10	川崎
東勝	ORIENT VICTORY(上午)	大連	B22	鳳凰
鹿洲	LUK CHAU(上午六時)	台灣	B13	太來
復青	UNION EVERGREEN(中午)	曼谷	B14	道華

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
海隆	HAI LONG(下午)	基隆	西環橋	東海
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK(下午)	基隆紐約	九龍橋	捷成
東和	EASTERN AMITY(下午)	新加坡巴生港	B6	嘉信
東榮	EASTERN HONOUR(下午)	新加坡	B7	天祥
海盛	HOI SHING(下午)	斗湖	油蔴地	惠南
前島丸	MAESHIMA MARU(下午)	沖繩	油蔴地	太來
馬天寶	MARTINIQUAIS(下午)	日本歐洲	A27	沙瞎
茂利怡美利	MURRAYEVERETT(下午)	曼谷仰光	A33	福來
饒行	PROGRESSIVER(下午)	金邊	油蔴地	海華
春和丸	SHUNWA MARU(下午)	曼谷	油蔴地	新洲
馬耶壓州	STATE OF MADHYA PRADESH(下午)	高雄加州溫哥華	A32	東亞
士打富譚美	STRAAT FUTAMI(下午)	日本	A22	渣華
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN(上午)	巴生港南非	A6	渣華
福海	GREAT OCEAN(下午)	山打根亞庇	B33	大源
海強	HAI CHIANG(下午)	高雄	油蔴地	東海
柏士	PAX(上午六時)	新加坡	A38	華鳳
大同	TA TUNG(下午)	高雄	油蔴地	東海
潔甸娜	KYRA KATINA(下午)	溫哥華	B10	勝利

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
長城	KOTA PANJANG	黃埔	B	太平
高征丸	KOSEI MARU	日本	B	協成
茂丹	MOCKDAN	曼谷	B	新興行
汶萊第一	BRUNEI No.1	婆羅洲	油蔴地	[illegible]通
青洲	TSING CHAU	台灣	B	太來
花蓮	HUALIEN	基隆	B	利[illegible]
樂满	MONICA	西貢曼谷	B	順[illegible]
利通	JAGUAR	基隆	B	利通
吉備丸	KIBI MARU	日本	B	大阪
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	A26	福來
萬事達	MAHSUD	日本	B	大阪
邊里每	BENREOCH	英國	九龍橋	遠行
清光丸	SEIKO MARU	神戶	B	小山
麥地堡	MAGDEBURG	歐洲	A	東亞
寶運	BONATRADE	印尼	油蔴地	亞非
興華	HSING HWA(下午)	高雄	油蔴地	明仁
皇后威利	QUEENSVILLE	新加坡	A35	多利順
山西	SHANSI	新西蘭馬尼拉	海面	太古
大之家	TIJUCA	曼谷	A[illegible]	多利順
大之奉	TUGELA	新加坡	A	多利順
大榮	TA JUNG	高雄	油蔴地	明仁

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
亞洲林	ASIAN LIM(下午)	亞庇巴魯納跌	B18	三利
比叡春丸	HIYEHARU MARU(下午)	三藩市	A4	山下
協拓丸	KYOTAKU MARU(上午)	新加坡	B11	中央
密執安	MICHIGAN(中午)	檀香山	A23	渣甸
美邦丸	MIKUNI MARU	日本	A25	日郵
萬利怡美利	MANOLOEVERETT(上午)	沖繩日本	A33	福來
仙力高士	SINEGORSK(下午)	曼谷馬德拉斯	B15	非士高
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH(午夜)	新加坡濱倫	A3	港郵

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
順安	NEW ABILITY	九龍埔	順利
阿斯柏	ASPA MARIA	B13	華夏
浩洋	PIONEER SEA BEAR	B20	新洋
恆興	HANG HING	深水埗	興盛
丹絨拉那	TANDJUNG RAYA	油蔴地	騰達
加勒比海	CARIBBEAN SEA	油蔴地	海通
基哈利杜美尼	KEHARITOMENI	A37	華林
海王星	NEPTUNE AGATE	海面	太古
三中	CENTRAL CRUSER	B27	小山
伊蓮	ELENI	B2	華夏
第一金龍	KING DRAGON No.1	油蔴地	明仁
天馬利	TEMERAIRE	九龍埔	多利順
騰洋丸	SENYO MARU	B12	新洲
山辰丸	YAMATATSU MARU	油蔴地	東昌
葉王丸	HANO MARU	B4	中央
惠來	HUEI LAI	油蔴地	東海
柏森康歌	PERSIMMONCORE	A34	華林
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	A12	川崎
多蘭都	TOLANDO	油蔴地	通裕
阿爾塔維亞	ALTAVIA	A7	美邦

M.S. "GREAT OCEAN"
福海輪 直放 山打根 亞庇
十月三日抵港落貨 五日開行
總代理：大源船務有限公司
接貨處：東源公司 電話：四四五〇九六 四四五七八
香港文咸東街一三六─一三八號三樓

東勝輪 (M.V."ORIENT VICTORY")
由大連來。定於十月五日晨抵港。請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
鳳凰企業有限公司啟
中環大廈623-A室。電話：241557

M.V. HOI SHING
海盛輪 直透 斗湖
十月五日收貨 即日開行
惠南有限公司 干諾道中大廈八二〇室
電話：四三五八八四、四三〇六九五

M.S. TAIPOOSHAN
大寶山 直達新加坡、庇能
接新型客貨輪備頭等及統艙床位，暨十八艙有冷藏貨位 全船冷氣設備
本期：十月十五日落貨 十八日上午十一時開行
下期：十一月一日落貨 四日上午十一時開行
貨客請到中環大廈十八樓本公司接洽爲荷
接載部：二四二二六一
客務部：二四三三五二
電話：二四九〇九六（五條線）
順昌航業有限公司啟

日本郵船株式會社
M.S. SHIZUOKA MARU 靜岡丸 直往：紐約、費城、巴爾的摩 十月八日落貨 九日開行
M.S. HOZUI MARU 寶瑞丸 直往：新加坡、東非洲各埠 十月十一日落貨 十二日開行
M.S. TAKA MARU 三鷹丸 直往：新加坡、巴生港、仰光各埠 十月十日落貨 十一日開行
M.S. OCEANIA MARU 海洋丸 直往：波斯灣各埠 十月十三日落貨 十三日開行
貨客付貨請接洽 華人接載處 百兆公司 香港遮打行大廈 電話：H二四八〇八一
M.S. NICHIBU MARU 日武丸 直往：南歐各埠 十月十一日落貨 十三日開行
M.S. CALEDONIA MARU 加利多尼亞丸 直往：紅海各埠 十月七日落貨 八日開行
M.S. ISE MARU 伊勢丸 直往：地中海各埠 十月九日落貨 十日開行
M.S. TOKYO MARU 東京丸 直往：新加坡、雅加達、泗水 十月廿五日落貨 廿五日開行
貨客付貨請接洽
總代理：日本郵船(香港)有限公司
東京船舶
總代理：日本郵船(香港)有限公司 地址：香港遮打行大廈十樓 電話：H二四八〇八一一(十線)
澳門接洽處：祥瑞公司 澳門新馬路平安戲院廿號二樓 電話：七〇八五

長城客輪 M.V. "KOTA PANJANG"
（冷氣設備，八千噸級，時速十六海浬）
訂十月六日抵港 即日收貨 十月七日落客開行
直放：新加坡 檳城
民城輪 M.V. "KOTA RAKYAT"
訂十月十日抵港 十一日落貨 十二日開行
直放：新加坡 KARACHI, DUBAI, BAHRAIN, KUWAIT, BASRAH.
請收貨人注意：本輪到本公司辦理提貨手續，否則代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
太平船務(香港)有限公司啓
上海中北道中十五號大昌大廈八樓 電話：H二八一七四一(五線)

東京海運株式會社 TOHTO LINE
M.S. EASTERN AMITY 東和輪 直放 新加坡 巴生 泊B6號浮泡 即日落貨 即日開行
M.S. YAMAYASU MARU 山泰丸 直放 新加坡 十月七日落貨 八日開行
總代理：嘉信船務有限公司 地址：水坑口一八九號 電話：83530 43919
澳門代理：信記公司 地址：文咸東街135-136二樓 電話：四四五〇九七

SHOFUKU LINE
M.S. "SHOAN MARU" 昭安丸 直駛 新加坡 十月十九日到 廿日開
M.S. "CHUWA MARU" 忠和丸 十月七日由日本抵港 不收出口貨
M.S. "OIKAZE MARU" 追鳳丸 十月廿日由日本抵港
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司 地址：中環中建大廈一〇二室 電話：H四九四八、H三〇四一(一線)

正和運輸株式會社 SEIWA LINE
第45義宗丸 M.V. "GISO MARU NO.45"
十月五日由天津新港抵港 十月六日收貨 七日開行
直放：古晉
總代理：海外聯合海運有限公司 中環中大廈二樓 電話：四四五七〇九、四三九五〇四 四四五六八九、四三一六四

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE
一山伊勢 M.V. "ICHIZANISE" 十月八日由日抵港 十月九日收貨，即晚開行 直放：新加坡
義宗丸 M.V. "GISO MARU" 十月十日由日抵港 十月十一日收貨，十二日開行 直放：新加坡
名古屋丸 M.V. "NAGOYA MARU" 十月十四日由日抵港 十月十五日收貨，十六日開行 直放：新加坡

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
・歐洲定期航線・
M.S. "KOSEI MARU" 高征丸 十月八日落貨 九日開行
M.S. "KOCHU MARU" 高忠丸 十一月三日落貨 五日開行
直航：漢堡、安特衛普、鹿特丹、倫敦
Le Havre, Amsterdam with transhipment at Rotterdam. Bremen, Oslo, Gothenburg, Stockholm, Copenhagen, Malmo, Sandefjord, Odense, Aarhus, Helsinki with transhipment at
代理：泛洋航運有限公司 電話：232633, 237606, 235375, 234577
澳門代理：星華船務公司

風雲雷電

生羽梁

九、大鬧金京　降服青袍客

蕭恐窮思慢挑選青衣路徑走法，衝不過去，只好回身與鑫天雷再鬥。樣流青笑道：「對啦，你跑是跑不了的，還是打點精神，和凌大哥分個勝負吧。你不逃跑，我就決不會插手。」

鑫天雷一聲大吼，雙掌翻飛，鬥得比前更勇。他的「霹靂掌」以凶辣凌厲取勝，剛才因為顧忌宛顏豪在外面聽見，只能隱鬥，如今去了顧忌，「霹靂掌」的威力發揮得淋漓盡致，饒是蕭恐窮有「魔頭」之號，就是不禁暗暗心驚。

蕭恐窮右掌受傷，毒掌威力減了幾分，在鑫天雷猛攻猛打之下，又驚又怒，喝道：「好小子，當真要拚命嗎？」鑫天雷沉聲說道：「不錯，你害了我的師弟，我就是要和你拚命！」

蕭恐窮又驚又怒，暗自思量：「再戰下去，我的毒掌功夫只怕變化愈為爽，反正是個死，不如和這小子同歸於盡。」要知他的毒血正在點點滴滴的從傷口流出，流出一滴，毒功就減一分，是以他非得趁着毒功未盡之前，和鑫天雷硬拚不可。

蕭恐窮和身撲上，鑫天雷喝道：「來得好！」霍的一個鳳點頭，一個「穿掌」，欺身疾進，抓着了蕭恐窮的雙臂。蕭恐窮本來想要把毒掌打到鑫天雷身上的，那知力不從心，給鑫天雷扭着他的臂膊，用力一扳，蕭恐窮掌心朝外，連鑫天雷的衣裳都沾不着，氣怒交加，大叫一聲，暈過去了。鑫天雷還怕他是假裝，雙臂一使勁，將他按倒，拳頭擂鼓般的就打下去。

忽聽得有兩個人同時叫了起來，一個是孟嫦的聲音，叫道：「爹爹！」一個舊港的聲音驚惶叫道：「凌少俠，不可！」原來是孟霆來了。

原來孟嫦在宛顏豪走出書房之後，她便直闖後院，私入孟家的花園。孟家的人攔她不住，只好悄悄告訴孟霆。孟霆身為主人，突然發覺鳳噶年鐵山倒在地上，而宛顏豪帶來的這個青袍客又給鑫天雷按在地上猛打，豬得不驚。孟嫦說道：「爹，俗話說得好，捉虎容易放虎難，這廝不除也已晚了，放他們回去，咱們還有命嗎？」孟霆嘆口氣道：「不放他們回去，宛顏豪遲早也會來與咱們要人，咱們怎辦？」（五九七）

意見

但是，即使是星期六晚上，當大慨也不肯爲了工作，太過破壞正常的生活規律。不能說他對這份刊物沒有熱情，可是，他老那麼說：「我只能略盡綿力，略略盡責。我把它當作長期性的工作。細水長流嘛！」

他又說：「我是愛新階級嘛！白天的工作，並無意義，爲老闆做牛馬。現在，好，有了晚上的工作。這是有意義的工作。我不採取突擊方式。我希望這刊物壽命很長很長。那麼，我的白天和晚上都平衡過來了。長期平衡過來了。」

黃肇生的作風卻介乎當大慨與李光亞之間，沒李光亞那麼「浪漫」，但又不像當大慨那樣規規矩矩。

他們三個人風格的不同，也表現在他們的文章上面了。

不過，文章風格雖然不同，文章的內容與主題，卻像百川歸大海一樣，都是趨向於一個共同的廣闊的目標。

記得他們曾經有過激烈的爭執，記得他們的合作過程有過反覆，但是，現在，從他們的文章裏，也可以感覺到，他們是真正取得了協調了，真正是同心協力去工作了，最少，暫時是合作得很好的了。」

夏易

我曾邪他們的第一期，用心寫了一篇書面的意見，拿了去黃肇生那裏。原來，有些朋友比我更熱心，寫得比我更長，交得比我更早。有些已經口頭提了意見。

在黃肇生的帮結果上，我翻了翻那六七份或長或短的意見書，意外地發現了凌善的信。真沒想到，她比我更早提出了意見。事前，因爲各有各忙，我們並沒有一起談過。因此，我並不知道她的意見的內容。但這就使我更高興，高興她這種獨立作戰的能力的成長。

此外，我還看見了小菊的意見書。小菊的這一份，是足寫了七八張稿紙，是最長的一份，比我寫的還多。

我拿起這些意見書一一翻閱，當我看到小菊的那一份的時候，沒想到，小菊與凌善都一起來了。

我沒見小菊很久了，我詫異地看着她們兩個。凌善笑着說：「怎麼，大哥，你不歡迎我們麼？」（二五〇）

二七三　酒不醉人人自醉

「你要說，我要——」

「你要練習喝各式各樣的酒，大杯小杯的酒，喝過了酒而面不改容。」碧茵這話說得很老練。

一定的，一定的。要練習喝酒，學會喝各式各樣的酒，大杯小杯的酒，而且喝過了酒也面不改容。爲了當好這個接待員，爲了達到道樣那樣的態度，如菊對於這個新課，完全接納了。

當晚，如菊與住經理碧茵來到一家豪華的酒店，要接日本電器工廠的秘書到夜總會。大概這位秘書早有安排，把與他同行的妻子、兒女打發定了，這一晚的被邀請到夜總會去娛樂，自然是單獨赴會。如菊等人接過這位工廠秘書之後，還駕車到過幾家一流的酒店，接了幾個人，據說都是和洋行業務有關的人物，有美國人、意大利人、紐西蘭人。曾經當東道的那種陣勢，這幾個人恰都是有來頭的。

夜總會上，正是聲色俱佳，經理招呼這個，招呼那個，忙個不亦樂乎。那個日本人跟如菊說說笑笑，更是樂不可支。經理乘勢給他斟酒，他一飲而盡，接着又乾了第二杯。經理向如菊擠了擠眼睛，然後就把那張預早備好的合同拿出來，說是要那個日本人在上面簽字。如菊在旁邊一面勸飲，一面給那個日本人遞上自來水筆，一個滿紙黑字的合同，就在彼此的嘻嘻哈哈大笑聲中簽訂了。

這一夜，那個日本人邀如菊多次共舞，從墻東舞到墻西。那個日本人說，難得有今晚的歡樂，一定要痛快玩玩，非要到盡歡而散不可。如菊在頻頻的勸飲奉承聲中，還沒喝過一口酒，就已感到醉意闌珊了。

山村憶舊

海辛

招呼周到

我和叔叔終於踏過一條——從這邊山嶺伸到那邊山嶺的長長木橋，行近神仙樹村口。一堵石彎大閘門，矗立在山間大道的入口處；石閘門的兩旁，白蘭樹和白欄樹長得很茂盛。那些分佈在山上的低矮房屋，顯得更加真切了。

「金卡炳究竟住在哪裏？」我抬頭打量那兩座分東西鎮的碉堡，出聲問。

「是東邊的一座碉堡。」叔叔說，很熟落似的。

「你來過神仙樹嗎？」我用手肘揩去額上的汗水問。

「來過，打日本鬼子的時候，我來過。」叔叔說，他一直領先向前行。

「這裏確是對付鬼子的好地方！」我環視一下這邊的險峻形勢說。

「只可惜有奸細。」叔叔說。

走在村路一家雜貨舖對開的石頭路上，我發現那舖子的門檐懸掛着大火水燈，門前水瓜棚下的石板椅子，坐滿了聊天的村漢。

月光下，我看見所有的烟烟眼睛，都發出疑問的眼光，直打量着視我們。

叔叔故意停下來，往舖子裏注望，好像要找尋什麼人似的。

我壓低嗓子問：「叔叔，認識這些村裏人嗎？」

叔叔說：「會認識三幾個的。」

片時，瓜棚下有個人影在蠕動，很快地，人影移向我們，問道：「是石岐來的陳光嗎？」

叔叔以欣喜的聲調說：「金大明，我是陳光呀！」

兩個人緊緊地握手，身材碩大的金大明發出親切的笑聲，說：「你的身材，走路的姿態，就是化了灰我也認得出來！」

瓜棚下，又分別走來幾個村漢子，他們的年紀，跟叔叔差不了多少。

「陳光，好久不見啦！」

「來歇歇腳，喝杯茶。」

村漢子們一股腦兒把我們叔侄倆拉進舖子去。

我們叔侄[illegible]，按我們[illegible]。片時，有兩個[illegible]茶盅、茶壺[illegible]，什麼親人似的，[illegible]杯茶捧到我們面前，「喝杯茶！」「敘敘吧！」（四）

管廁廠長

「總比「喫陣口臭味」要好些。」

有人問是什麼意思。

「吳廠長進到這兒來就張嘴說話，沒停片刻，幹如向我們噴臭氣。這有什麼不明白。」

這樣的解釋，不但引起笑聲，還有人鼓掌。有人說是「精采極了」。

「百管」雖是老狐狸，但許多要動腦筋才聽得懂的話他可聽不懂，他只是個蠢貨。如果他動腦筋，只爲損人利己。別的，他就搞不來。

不過廁紙的問題還是沒有解決。要寫字間的所有廠工不拉屎，不容易辦得到吧。說句笑話，這種事，不由人控制，也克制不了。但要人人自備廁紙，更沒道理。

說話的人正是老扳腐定與的什麼遠親，因此，「百管」微笑着，說：「你們的笑話，只有你們懂。是什麼意思？」

「我們也不懂呵！……」一個職員說。隨着是一陣笑聲。

像「百管」這種尖酸刻薄，吹毛求疵的傢伙，照理人人對他該有所憎才是。偏偏，大家在他面前，都一樣的餡笑，一樣的不瞅不睬，是什麼道理？

道理很簡單，因爲這不是「公事」，因爲與工作無關。要是「百管」因此說[illegible]，就會有人說：「廠長，這是工作時間，你要我們停下工作聽你[illegible]不成？你的董事不會同意吧。老板僱用我們，難道就是聽你說話就夠了？」

「你們不懂，[illegible]要笑？」「百管」[illegible]，陳[illegible]外面響起啾啾喞喞[illegible]也[illegible]波士回來啦，[illegible]……」他繞了[illegible]出去了。同事對「陳[illegible]」的說法，實在不值，「百管」去了以後，

一個麻雀這回事。

但拉屎和廁紙是切身問題嘛，總忍不了。

「老婆，你有什麼辦法？你一定想過，究竟有什麼辦法？」張會計抓着廁紙朝桌上一頓。「這個臭廠長，就是要弄得這裏臭氣熏天才舒服。」

「臭氣熏天還在其次。我們不能不拉屎。要拉屎就得要廁紙。一捲廁紙化不了多少。小數怕長計，我們不能粥着廁紙上班。全世界都沒這個規矩！」一個年齡的職員說

說阿嬌是老職員，只是因爲他在十幾個職員當中，年紀比較大一些，[illegible]他對廠裏的事，[illegible]表示他的看法。[illegible]就，他很「隨和」，[illegible]他所關心的，只是下班後湊四個人「砌」十

這條老狐狸才是。」一個姓麥的老職員說。

「我們要想個辦法，認真對付

一二　友誼之手

橋　源林

這時，呂冰已經發覺在天男身邊還有一個漂亮的小姐，她馬上向她伸出友誼之手，要求天男介紹。

無可奈何地，天男只好給她們介紹了。在這樣的場合，他反而有點尷尬。

對待杜美，呂冰的態度是真誠、熱烈、友好的。兩人像一見如故似的，談笑風歡，天男夾在中間，甚至連插嘴的機會也找不到。

廣播在向旅客作最後召集了。天男和杜美，呂冰握手告別。此刻，他的心情顯得忐忑不安，本來，當他聽說呂冰要來送機時，就産生一種挑戰的情緒，認爲呂冰「來得正好」，讓她看看他找到的新的女朋友。可是，[illegible]怕在[illegible]次之後，又[illegible]那[illegible]一種恐慌[illegible]的心情，一直縈迴在他的腦海裏，直至在登機前的一刹[illegible]，以及患得患失[illegible]去了杜美。

[illegible]

杜美說：「要是我有機會到中國旅行，多叫人高興啊！中國地大物博，一定有很多好的東西。只是，我有一種顧慮，過去我們侵略過中國，不知道大陸上的人民會對我們日本人有什麼看法？」

秋風

何奇

陳昂軒陰陰一笑，說：「你「免俗」的地方可多呢！比方去年，在一年之間，你就請了兩次壽酌，但你的太太連屁也沒有放一個。——一年生個兒女，可能嗎？」

「怎不可能？」余大棠對陳昂軒的諷笑並不以爲忤，反而臉有得色說：「人家怎知我是否有三妻四妾，一年抱兩，這是大喜事哪，抱三抱四，甚至來個五福臨門，也不是沒有可能的。」

「唔，算你有綿頭！」陳昂軒又是陰陰一笑。「不過，人只能死一次，你年年藉死母親來打秋風，這又怎解釋？」

「一樣道理而已，假定我有好多個「細姐」，不一樣可以運了嗎？」

這天，不知怎的，陳昂軒可能有意跟他抬槓，說道：「余仔，你有幾個父親？」

「去你的，你在罵人！」余大棠停下手來，怒看着陳昂軒。

「你至少有兩個父親。」陳昂軒還是在陰地笑。

「你才有兩個父親！」余大棠還嘴道。

「怎不是呀，你記得你曾經過兩次死父親的卧告嗎？」

余大棠一聯，把掌一擲，跳了起來，狠狠的盯着陳昂軒。（四）

行李搬到客棧去

精仔明一晚沒睡過，第二天一早吃起身，把被褥執拾好了，放在大布袋裏，然後請了一個挑伕，把行李送到客棧去。今晚要在客棧過夜，明天上午落船，中午船就開身了。

當頭非常之好，押着行李一行出門口，就洒了一陣雨。相傳貴人出門是召風雨的。精仔明第一次出門就下雨，正是貴人出門，當然很高興了。擱門兩阻了一陣，行李挑到客棧之時，給挑伕打賞了五毫子。

在客棧開了房，交了買船票的錢。客棧事頭曰：「扯一號波，有風，不知明天會不會改期。」

精仔明才知道作打風，回頭望出海皮，果然白浪滔滔。忽然想起瘧疾病講過，速安南呢條水，風浪很大的，不免有幾分吃驚，幸開行船走馬三分險，唔係講玩，況且自己是個即將發達之人也。

客棧事頭表示，倘若風訊不變動，一直掛一號波的話，是不會改期的，因爲那隻走海防線的廣東號船主，出名夠擸，遇晴打風也照常開身的咁講。事頭可嚇精仔明照常準備。

「會不會有危險？」精仔明忙問。

「我點知有冇危險，我又不是船主。」事頭曰：「不過船主認爲開得身，即係唔怕嘞。你驚乜？好話唔好話，沉船有幾百搭客陪你死。」

精仔明瞪了客棧事頭一眼，旅客出門時候死聲，這係伯父非去接受旅業訓練不可，早知呢羣搗佢好過。但是，繞港旅客辦船票手續的客棧，據說只此一家，奈他不何，而頭卻給他神氣不少了。只好把行李安頓好。

行出樓面打量一下，知道房間住滿了安南客，都是明天搭廣東號的。

精仔明在這間海皮客棧認識瘧疾病，而瘧病也是這個客棧的熟客，便恤問瘧疾病有冇來過。伙記說沒有。那麼，這次過埠，真是單人匹馬走天涯了。

那些海防客，很樸素，都是短打一度，那個樂扮，跟剛才的挑伕差不多，只是有些多了一頂白通帽，皮鞋也很少人着，多數着安南涼鞋。涼鞋今天很普遍了，當年似是安南的土特産，身穿短打，頭戴白通帽，着涼鞋而不着襪，是當年安南客的典型打扮。西裝骨骨的精仔明，不屑跟這些樸素人來往，索性把自己關在房間內。（六一八）

入口船期預告

船名	名	開來港口	月日	公司
山泰丸	YAMAYASU MARU	日本	10月7	嘉信
忠和丸	CHUWA MARU	日本	10月7	東洋
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	10月7	順昌
高古林	KERGUELEN	日本	10月7	沙嗒
銀嶺丸	GINREI MARU	日本	10月7	協成
鹿島丸	KASHIMA MARU	日本	10月7	日郵
慰連那文	GLENALMOND	歐洲	10月7	渣甸
箱根山丸	HAKONESAN MARU	日本	10月7	大阪
乾山丸	INUISAN MARU	日本	10月7	大阪
南非萬事達	S.A. MORGENSTER	南非	10月7	渣甸
夏星丸	KASEI MARU	日本	10月7	天祥
協愛丸	KYOAI MARU	日本	10月7	中央
加利多尼亞丸	CALEDONIA MARU	基隆	10月7	日郵
夏威夷	HAWAII	美國	10月7	渣甸
施華士吉	SERVAASKERK	日本	10月7	渣華
多成	TOURVILLE	歐洲	10月7	沙嗒
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	紐約	10月7	美輪
協臥丸	KYOKO MARU	日本	10月7	中央
安多奈	ANDORRA	歐洲	10月7	寶隆
于占馬	UJAMAA	日本	10月8	渣甸
德光丸	TOKUKO MARU	日本	10月8	小山
奧克蘭	OAKLAND	美國	10月8	海陸
秘魯丸	PERU MARU	日本	10月8	川崎
一山伊勢	ICHIZANISE	日本	10月8	海聯
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	日本	10月8	日郵
高征丸	KOSEI MARU	日本	10月8	泛洋
諾比拉	NORBELLA	日本	10月8	沙嗒
大家樂	TAGAYTAY	東加拿大加省	10月8	多利順
邦加美娜	BUNGA MELOR	新加坡	10月8	萬邦
鮮海丸	SENKAI MARU	日本	10月8	大阪
嘉馬士基	CLARA MAERSK	日本	10月8	捷成
那拉	NARA	日本	10月8	寶隆
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	日本	10月8	大阪
南非萬達時	S.A. VAN DER STEL	日本	10月8	渣甸
協亞丸	KYOA MARU	日本	10月8	中央
賀茂川丸	KAMOGAWA MARU No.11	關島	10月8	渣甸
美露士	MILOS	澳洲	10月9	福來
美國郵	AMERICAN MAIL	西貢	10月9	福來
荷沙地亞	HOLSATIA	馬尼拉	10月9	捷成
永星丸	ISE MARU	基隆	10月9	日郵
金龍丸	KINRYU MARU	神戶	10月9	永泰
馬連馬士基	MAREN MAERSK	日本	10月9	捷成
必先達	PEISANDER	神戶	10月9	太古
英金	YIN KIM	山打根	10月9	海興
羅美登	LAOMEDON	馬尼拉	10月9	太古
湯臣萊克	THOMPSON LYKES	墨西哥灣	10月9	總統
協邦丸	KYOHO MARU	日本	10月9	大阪
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	日本	10月9	川崎
昭安丸	SHOAN MARU	海外	10月9	東洋
大家樂	TAGALOG	橫濱	10月9	小山
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	10月9	捷成
海國	HAI KUO	基隆	10月9	東祥
民城	KOTA RAKYAT	中國	10月10	太平
直力嘉	HRVATSKA	大津新加坡	10月10	華林
松隆丸	SHORYU MARU	日本	10月10	永泰
三鷹丸	MITAKA MARU	日本	10月10	日郵
義宗丸	GISO MARU	日本	10月10	海聯
實士城	STARRY BOLSHEVIK	印度	10月10	非士高
墨西哥丸	MEXICO MARU	新加坡	10月10	大阪
費利怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼新加坡	10月10	福來
柯沙巴亞	AL SABAHIAH	日本	10月10	渣甸
菲哥利多	PHIL. CORREGIDOR	馬尼拉	10月10	大工
阿里士泰之路	ARISTAGELOS	新加坡	10月10	大阪
天城丸	AMAGI MARU	日本	10月10	泰山
基隆	KEELUNG	基隆	10月10	利通
嘉德蓮	KATHERINE	日本	10月10	渣華
黎必都	RAPIDO	意大利	10月10	港郵
隆星	STAR ALTAIR	波斯灣新加坡	10月11	福來
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	10月11	鐵行
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷	10月11	福來
芝利旺	TJILIWONG	東非新加坡	10月11	渣華
美國金戈	AMERICAN LANCER	美國	10月11	美輪
汎潘灣	PANDO GULF	英國	10月11	鐵行
成啓丸	SEIKEI MARU	日本	10月11	協成
三大利	STAR MARIA	馬尼拉	10月11	[illegible]
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	星洲	10月11	鐵行
山竹丸	YAMATAKE MARU	日本	10月11	協成
出口貿易	EXPORT COMMERCE	美國	10月11	和捷
成啓丸	SEIKEI MARU	日本	10月11	協成
拿甸那	NARDANA	波斯灣新加坡	10月11	鐵行
百丹士泰	BADENSTEIN	歐洲	10月11	捷成
邊雅文	BENARMIN	歐洲	10月11	邊行
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	10月11	捷成
大寶利	DAEPORI	曼谷	10月11	新興行
榮博丸	EIHAKU MARU	日本	10月11	川崎
寶瑞丸	HOZUI MARU	日本	10月11	日郵
日武丸	NICHIBU MARU	基隆	10月11	日郵
新利航	NEW CRONULLA	曼谷	10月11	利通
豐隆丸	HORYU MARU	名古屋	10月11	小山
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	日本	10月11	捷成
英光丸	EIKO MARU	清水	10月12	小山
海洋	OCEANIC	曼谷	10月12	川崎
出口買家	EXPORT BUYER	美國	10月12	和捷
利華寶	RIVERBANK	南非東非	10月12	鐵行
雅和丸	YAWA MARU	日本	10月12	東洋
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	10月14	海聯

出口船期預告

歐洲線

船名	名	開往港口	月日	公司
邊華娜	BENVALLA	漢堡倫敦	10月7	邊行
奧圖里加士	AUTOLYCUS	里斯本	10月7	太古
施華士吉	SERVAASKERK	鹿特丹歐洲	10月9	渣華
高征丸	KOSEI MARU	歐洲	10月9	泛洋
諾比拉	NORBELLA	地中海	10月10	沙嗒
伊勢丸	ISE MARU	黑海	10月10	日郵
邦加美娜	BUNGA MELOR	夏化倫敦漢堡	10月10	萬邦
那拉	NARA	漢堡歐洲	10月10	寶隆
荷沙地亞	HOLSATIA	漢堡歐洲	10月11	捷成
必先達	PEISANDER	利物浦	10月13	太古
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡歐洲	10月12	捷成
黎必都	RAPIDO	意大利	10月12	港郵
日武丸	NICHIBU MARU	歐洲	10月12	日郵
柏拉士	BELLATRIX	紅海	10月13	日郵
汎潘灣	PANDO GULF	倫敦漢堡	10月16	華林
邊維基	BENVRACKIE	倫敦漢堡	10月16	鐵行
依利賓	ELPENOR	利物浦	10月16	邊行
寶魯西亞	BORUSSIA	漢堡歐洲	10月18	太古
安高拿	ANCONA	漢堡歐洲	10月18	捷成
莉爾	IDEL	漢堡歐洲	10月19	寶隆
桂連娜	QUIRINALE	意大利	10月20	天祥
威爾士丸	WALES MARU	漢堡歐洲	10月20	天祥
扶連些雅	FLINTSHIRE	漢堡歐洲	10月21	[illegible]
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦鹿特丹漢堡	10月21	渣甸
馬查安	MACHAON	利物浦	10月21	大西洋
力打倫	NEDER RHONE	熱那亞馬賽	10月24	太古
大利安	TRIANON	漢堡歐洲	10月25	渣華
沙仙士泰	SACHSENSTEIN	漢堡歐洲	10月26	寶隆
汎潘頓	PANDO HEAD	漢堡倫敦	10月26	捷成
威林士吉	WILLEMSKERK	地中海	10月26	鐵行
維也納	VIENNE	倫敦漢堡	10月28	渣華
加利路	CAPRIOLO	意大利	10月28	沙嗒
邊嘉倫	BENKITLAN	利物浦	10月29	港郵
邊里高	BENREOCH	倫敦漢堡	10月30	邊行

印‧巴‧中東線

船名	名	開往港口	月日	公司
吉備丸	KIBI MARU	波斯灣	10月7	大阪
廣州	LUK CHAU	波斯灣	10月7	太古
青洲	TSING CHAU	紅海	10月8	太古
加利多尼亞丸	CALEDONIA MARU	紅海	10月8	日郵
民城	KOTA RAKYAT	波斯灣	10月9	太平
三鷹丸	MITAKA MARU	仰光	10月11	大阪
柯沙巴亞	AL SABAHIAH	嘉林沙科威特	10月11	渣甸
大韓怡美利	HUGHEVERETT	加爾各答仰光	10月12	福來
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	波斯灣	10月12	捷成
海洋丸	OCEANIA MARU	波斯灣	10月13	日郵
圓洲	YUEN CHAU	波斯灣	10月14	大來
泰星	THAI	波斯灣	10月14	福來
路絲那	NOWSHERA	波斯灣	10月15	鐵行
海英	HAI ENG	紅海	10月20	太平

東南亞線

船名	名	開往港口	月日	公司
民城	KOTA PANJANG	新加坡巴生	10月7	太平
鹿島丸	KASHIMA MARU	新加坡	10月7	日郵
華蓮	HUALIEN	西貢	10月7	利通
利通	JAGUAR	馬尼拉	10月7	利通
丹絨拉耶	TG. RAYA	印尼	10月7	通裕
第45義宗丸	GISO MARU No.45	古晉	10月7	海聯
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	10月7	福來
第二熊幸丸	KUMASACHI MARU No.2	馬尼拉	10月8	協成
汶萊第一	BRUNEI No.1	婆羅洲	10月8	華通
山泰丸	YAMAYASU MARU	新加坡	10月8	嘉信
樂興	MONICA	西貢曼谷	10月8	順昌
協愛丸	KYOAI MARU	新加坡	10月8	中央
夏星丸	KASEI MARU	新加坡	10月8	天祥
清光丸	SEIKO MARU	馬尼拉	10月9	小山
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	10月9	順昌
一山伊勢	ICHIZANISE	新加坡	10月9	海聯
寶運	BONATRADE	雅加達泗水	10月9	亞非
金龍丸	KINRYU MARU	曼谷	10月9	永泰
鮮海丸	SENKAI MARU	新加坡	10月9	大阪
協邦丸	KYOHO MARU	新加坡	10月10	大阪
民安	MAN ON	西貢金邊	10月10	[illegible]
英金	YIN KIM	山打根斗湖	10月11	[illegible]
松隆丸	SHORYU MARU	新加坡巴生	10月11	永泰
多蘭都	TOLANDO	印尼	10月11	通裕
大家樂	TAGALOG	宿務	10月11	小山
天城丸	AMAGI MARU	新加坡	10月11	泰山
基隆	KEELUNG	西貢	10月11	利通
三鷹丸	TAKA MARU	新加坡巴生港	10月11	日郵
民城	KOTA RAKYAT	新加坡	10月12	太平
義宗丸	GISO MARU	新加坡	10月12	海聯
寶山	ARISA	印尼	10月12	亞非
寶功	PARAGON	雅加達孟加錫	10月13	亞非
錫蘭丸	CEYLON MARU	新加坡巴生港檳城	10月13	永泰
馬蓮娜	DONA MARCELINA	馬尼拉宿務	10月14	華林
慈士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	西貢新加坡	10月14	捷成
光榮三號	GLORY No.3	金邊	10月14	海華
大運	LUCKY TIDES	金邊	10月14	金華
阿蘇山	MOUNT ASO	馬尼拉	10月15	小山
瑞士山	ALPS	西伊里安	10月16	海華
維珍尼亞	VIRGINIA	西貢曼谷	10月16	海昌
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	10月16	海聯

上海‧青島‧天津線

船名	名	開往港口	月日	公司
芝利旺	TJILIWONG	新港	10月12	渣華

基隆‧釜山‧日本線

船名	名	開往港口	月日	公司
茂丹	MOOKDAN	釜山日本	10月7	新興行
海王	HAI WANG	基隆	10月7	東海
北京	PEKIN	日本	10月7	天祥
麥地堡	MAGDEBURG	橫濱神戶	10月7	東亞
南非萬事達	S.A. MORGENSTER	日本	10月8	渣甸
慰連那文	GLENALMOND	日本	10月9	渣甸
第十一賀茂川丸	KAMOGAWA MARU No.11	關島	10月10	渣甸
直力嘉	HRVATSKA	日本	10月11	華林
海國	HAI KUO	基隆	10月11	東海
阿里士泰之路	ARISTAGELOS	日本	10月11	大阪
費利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	10月11	福來
墨西哥丸	MEXICO MARU	日本	10月11	大阪
實士城	STARRY BOLSHEVIK	日本	10月11	非士高
大寶利	DAEPORI	日本	10月12	新興
隆星	STAR ALTAIR	日本	10月12	福來
利華寶	RIVERBANK	日本	10月13	鐵行

非洲線

船名	名	開往港口	月日	公司
高古林	KERGUELEN	西南非	10月9	沙嗒
于占馬	UJAMAA	東非	10月9	渣甸
南非萬達時	S.A. VAN DER STEL	南非	10月9	渣甸
利我格蘭德丸	RIOGRANDE MARU	南非	10月9	大阪
箱根山丸	HAKONESAN MARU	西非	10月9	大阪
馬連馬士基	MAREN MAERSK	黃金海岸西非	10月10	捷成
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	西非	10月11	川崎
嘉德蓮	KATHERINE	東非	10月11	渣華
寶瑞丸	HOZUI MARU	東非	10月12	日郵
山度士丸	SANTOS MARU	東非	10月13	大阪
樂嘉	NOGAH	西南非	10月16	新興行
西雅圖丸	SEATTLE MARU	南非	10月21	大阪
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	10月22	渣華
威城	WELSH CITY	南非	10月23	渣甸
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	西非	10月23	大阪
士打自由城	STRAAT FREETOWN	西非	10月24	渣華

美洲線

船名	名	開往港口	月日	公司
萬事達	MAHSUD	加勒比海	10月7	大阪
大之家	TIJUCA	溫哥華委內瑞拉	10月8	多利順
奧克蘭	OAKLAND	加州	10月8	海陸
乾山丸	INUISAN MARU	墨西哥灣	10月8	大阪
百斯	PACSEA	紐非路大科馬	10月8	勝利
夏威夷	HAWA II	檀香山	10月8	渣甸
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	紐約	10月8	美輪
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	紐約	10月9	日郵
湯臣萊克	THOMPSONLYKES	墨西哥灣	10月10	總統
秘魯丸	PERU MARU	加勒比海	10月10	川崎
昆士城利	QUEENSVILLE	溫哥華	10月11	多利順
美國郵	AMERICAN MAIL	西雅圖溫哥華	10月11	福來
菲哥利多	PHIL. CORREGIDOR	紐約	10月11	大工
出口貿易	EXPORT COMMERCE	紐約	10月12	和捷
成啓丸	SEIKEI MARU	溫哥華	10月12	協成
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	10月12	美輪
長堤	LONG BEACH	加州	10月13	海陸
海洋	OCEANIC	中南美	10月13	川崎
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	溫哥華	10月13	鐵行
羅美登	LAOMEDON	美國	10月14	太古
古力治總統	PRES. COOLIDGE	紐約	10月14	總統
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	10月14	美輪
蒙大那	MONTANA	檀香山	10月14	渣甸
出口買家	EXPORT BUYER	紐約	10月14	和捷
諸多馬	LJUTOMER	西雅圖溫哥華	10月14	夏利
大之拿	TUGELA	紐約	10月14	多利順
芬摩	FERNMOOR	加州南非路委內瑞拉	10月14	多利順
東京	FROTA TOKYO	南美	10月15	美邦
溫拿基利	WONOGIRI	西南中美	10月16	渣華
渣拿淵娜	JALARATNA	加州溫哥華	10月18	華林
成沙地迪	VISHVA SIDDHI	加州	10月18	京華
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	紐約索特利爾	10月18	捷成
巴拿馬	PANAMA	美國西岸	10月19	海陸

澳洲線

船名	名	開往港口	月日	公司
海王星	NEPTUNE AGATE	澳洲	10月7	太古
蘇州	SOOCHOW	澳洲	10月10	太古
山西	SHANSI	新西蘭	10月10	太古
美露士	MILOS	澳洲	10月12	福來
來利碧琪	LLOYD BAKKE	西澳洲	10月13	鐵行
萬流	WANLIU	澳洲	10月16	太古
芝馬蘭	TJIWANGI	澳洲	10月20	渣華
湖北	HUPEH	新西蘭	10月22	太古
桂林	KWEILIN	澳洲	10月24	太古

第六版

國用品，在許多國家大受歡迎。這是各國貨公司業務蒸蒸日上的另一個主要原因。

今年是我國發展國民經濟第四個五年計劃的第一個年頭。今年頭八個月中，我國工農業和輕工業品的生產均超過去年同期，這將會給港九國貨業提供更充裕和更優良的貨品。目前

今日明[日船期]

今日入[口]

船	名
奧圖里加士	AUTOLYCUS(上午六時)
亞洲林	ASIAN LIM(下午)
些詩雅	CIRCEA(下午)
邊華娜	BENVALLA(下午)
第45義宗丸	GISO MARU No.45(下
慰連路	GLENLOCHY(中午)
愛光丸	AIKO MARU(中午)
海王	HAI WANG(下午)
協拓丸	KYOTAKU MARU(上
美邦丸	MIKUNI MARU(下午)
密執安	MICHIGAN(上午十時)
北京	PEKIN(上午)
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMP
重川丸	SHIGEKAWA MARU
東勝	ORIENT VICTORY(上
陸州	LUK CHAU(上午六時)
聯青	UNION EVERGREEN

今日出[口]

船	名
海隆	HAI LONG(下午)
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK(
東和	EASTERN AMITY(下午
東榮	EASTERN HONOUR(
海盛	HOI SHING(下午)
前島丸	MAESHIMA MARU(下
馬天寶	MARTINIQUAIS(下午)
茂利怡美利	MURRAYEVERETT(下
健行	PROGRESSIVER(下午)
春和丸	SHUNWA MARU(下午
馬耶蘇州	STATE OF MADHYA
士打富田美	STRAAT FUTAMI(下午
士打麥高倫	STRAAT MAGELHAE
福海	GREAT OCEAN(下午)
海强	HAI CHIANG(下午)
柏士	PAX(上午六時)
大同	TA TUNG(下午)
潔甸娜	KYRA KATINA(下午)

明日入[口]

船	名
民城	KOTA PANJANG
高征丸	KOSEI MARU
茂丹	MOCKDAN
汶萊第一	BRUNEI No.1
青洲	TSING CHAU
花蓮	HUALIEN
樂興	MONICA
利通	JAGUAR
吉備丸	KIBI MARU
利文怡美利	RAMONEVERETT
萬事達	MAHSUD
邊里高	BENREOCH
清光丸	SEIKO MARU
麥地堡	MAGDEBURG
寶運	BONATRADE
興華	HSING HWA(下午)
昆士城利	QUEENSVILLE
山西	SHANSI
大之家	TIJUCA
大之拿	TUGELA
大榮	TA JUNG

明日出[口]

船	名
亞洲林	ASIAN LIM(下午)
比叡春丸	HIYEHARU MARU(下午
協拓丸	KYOTAKU MARU(上午
密執安	MICHIGAN(中午)
美邦丸	MIKUNI MARU
萬利怡美利	MANOLOEVERETT(上午
仙力高士	SINEGORSK(下午)
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH

輪船停泊[表]

船	名
順安	NEW ABILITY
阿斯珀	ASPA MARIA
浩洋	PIONEER SEA BEAR
恒興	HANG HING
丹絨拉耶	TANDJUNG RAYA
加勒比海	CARIBBEAN SEA
基哈利杜美尼	KEHARITOMENI
海王星	NEPTUNE AGATE
三中	CENTRAL CRUSER
伊蓮	ELENI
第一金龍	KING DRAGON No.1
天馬利	TEMERAIRE
晨洋丸	SENYO MARU
山辰丸	YAMATATSU MARU
紫王丸	HANO MARU
惠來	HUEI LAI
柏森蒙歌	PERSIMMONCORE
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE
多蘭都	TOLANDO
阿爾塔維亞	ALTAVIA

民城輪 M.V. "KOTA RAKYAT"
直放：新加坡 KARACHI DUBAI BAHRAIN KUWAIT BASRAH
訂十月十日抵港　十一日落貨　十二日開行
請收貨人注意：希速到本公司辦理提貨手續，否則代存入貨倉一切費用概由收貨人負責。
太平船務（香港）有限公司啓
上海街中十五號大昌大廈六樓　電話：H二六一七四（九線）

日農民看中國公社

——日本友人訪華觀感之二

日中農業農民交流訪華團　堀江貞一郎　　李明譯

今年五月，我作爲日中農業農民交流訪華團的一員到中國訪問，歷時約一個月。我們的訪問，以農業爲主。在一個月內，曾訪問過九個人民公社，從旱田到水田，從養蠶室到豬圈都去過，我們還到社員家裏作客，交流經驗，同公社代表舉行座談。這一次的訪問，加強了日中兩國農民之間的了解和友誼。我們發現，中國方面對日本的農業情況非常關心。

公社裏的中國農民爽朗愉快，予人以深刻的印象。從這次訪問中，使我痛感到我們不僅要加強了解中國農民，還要了解中國這個國家，且特別要從了解中國獨特的人民公社着手。

人民公社是地方農村中的政權機關，同時也是行政機關、經濟機關，它同時還擁有醫療等社會福利、教育文化、娛樂等一切社會生活的機能。特別是它擁有民兵，也就是擁有軍事機能。

我們看到的公社，都是由黨的幹部、工農羣衆、人民解放軍三方面的代表（稱作「三結合」）組成的革命委員會經營、管理、建立起自給自足的體制。它的組織機構中，作爲基層組織的是生產大隊，其下再設生產隊。大體上說，一個公社擁有十五到二十個生產大隊，一百到一百五十個左右的生產小隊。人口規模約在三萬到六、七萬之間。拿日本來比較，一個人民公社相當於日本地方的郡，或者一個小城市，生產大隊相當於鎮鄉，生產隊相當於日本的一個或兩個村左右。

公社革命委員會具有經營、管理公社的一切權力，它由十幾名到三十名左右的成員組成。公社主任和副主任大多是黨支部書記和副書記。只是副主任有好幾個，分別由工、農羣衆代表和解放軍的代表擔任。公社的幹部對此稱之爲「政社合一」。在共產黨的領導下，黨與公社之間究竟是一種什麼樣的關係，也是我們感到興趣的。

我們發現副主任中的農民代表，毫無例外地都是貧下中農出身，過去曾是地主的僱農，其中不少人在舊社會中行過乞。從他們黝黑的皮膚和滿臉深深的皺紋看來，知道他們在舊社會長期過着辛苦的歲月。他們幾乎都沒有進過學校，但是他們講起話來，不要筆記本，一口氣能講上一兩個小時，內容充實，所講的都是農民鬥爭、革命故事和公社的事情，說來頭頭是道。

我們了解到人民公社的事務機構分爲：事務組、政治組、生產組、財務組、文教組、醫療衞生組、人民武裝（民兵）組等。公社的各個事務組織相當於行政機構，但是人員極少，只有十幾個人。拿日本來說，即使是地方上的一個小鎮，擔負行政事務工作的職員起碼也有二百到三百人。這是一個多麼鮮明的對照啊。公社各組的事務人員在革命委員會領導之下，從事各種繁忙的工作，他們的薪給是國家支給的，用人方面採取了精兵主義，抑制發揮高度的效力。

上至國務院（相當於北京的中央政府）起，把過去約九十個的部會減至只剩二十個多一點，人員從六萬人減至約一萬人，下至人民公社，今天全中國都在徹底地執行毛澤東主席關於精兵簡政的指示法。（一）

石油與燃料問題

蕭思

海天集

近一年來，燃料問題頗然成了世界報刊經常出現的、受到人們廣泛注意的新聞。原因很簡單，燃料的主要來源石油，在西方世界的供應上顯得越來越緊張；石油消耗量增加快，新發現的油源落後於消耗，油價也在節節上漲。幾十年來，石油價格廉宜、後備儲量豐富的情形，在西方世界將成爲歷史的陳蹟了。

今日世界的燃料消耗，石油已佔第一位。其次是煤炭。天然氣在燃料中的地位在逐漸提高。大量利用核子燃料的呼聲雖高，但實際應用的程度有限，非在本世紀末不能斷定它對燃料問題的重要性。因此，怎樣開發新油源，在什麼地方發現新油源，油源落在誰的手裏，成爲世界燃料問題的主要環節了。

煤在燃料中降到次要地位，還是六十年代末期的事情。英國就是如此；石油是在近年才成爲英國熱源的最主要力量的。西方世界除了北美洲以外，最近二十年中燃料消費的變動，可以從使用石油與煤的比率看出來：在早期，煤的消費佔七成，石油的消費佔二成五弱，到了後期，石油的消費提高到佔六成，煤降到只佔三成。

石油在世界範圍的消耗量大增，是在第二次世界大戰後出現的。一般的情況是：每隔十年，石油的需求量增加一倍。一九六〇年，世界石油產量是每天二千二百萬桶，一九七〇年增加到每天出油四千八百萬桶。預料七十年代的石油消耗量將進一步增加，有人估計在這十年中，人類將消耗相當於最近一百年中各國生產的石油總產量。

石油的消耗量在增加，但是新發現的石油後備力量，卻落後於消耗量增加的速度，其結果無疑是石油儲藏的耗盡。有一個估計指出：目前世界已探明的石油總儲量是六千二百億桶，按照目前的消耗率推算，上述的儲量將在大約三十三年內耗盡。這是一個籠統的計算法，沒有按地區、國別來分。

當前西方世界的石油產區，以中東和北非兩地區的儲量最豐富，照目前生產率推算，至少仍可開採六十年至七十年；美國的石油儲量排名第三，但是它的石油消耗量佔世界首位，估計美國本土的石油大約只夠再開採十二年。美國已經在專設機構考慮今後的石油來源問題。

世界石油總儲量爲六千二百億桶，這是按照目前經濟上合算的可供開採的石油儲量而言的。隨着石油勘探、開採技術的進步和有關費用的下降，上述的可供開採的石油總儲量可能有所增加，有人把儲量估計爲一萬五千億桶。新油田也在開發；但可以肯定的是，資本主義集團新發現的石油資源，趕不上在六十年代出現的石油消耗節節增高的趨勢；今天發現的新油田，主要是在海底，在北極地區，不但開發成本大，而且顯然在作誇大的宣傳，以吸引投資。例如歐洲北海的挪威海底石油勘探區，前一陣傳出儲量很大的消息，但是挪威政府爲此更正說，對這個地區的石油資源不可期望過高。

西方集團目前盡量鼓勵開發新油田，實用有多高，這問題涉及它們對石油資源控制的恐慌，達到了相當嚴重的程度。在這一新形勢下，具有交通便利、開採成本低的石油產區，分外顯出它們在國際政治和經濟上的重要性。中東、北非油田所以身價迭增，是基於這個原因。我國不斷發現新油田，和新天然氣田，也應從新的國際燃料形勢上，估計其政治和經濟的重要性。

大公園

油茶林綠遍江南

亮新

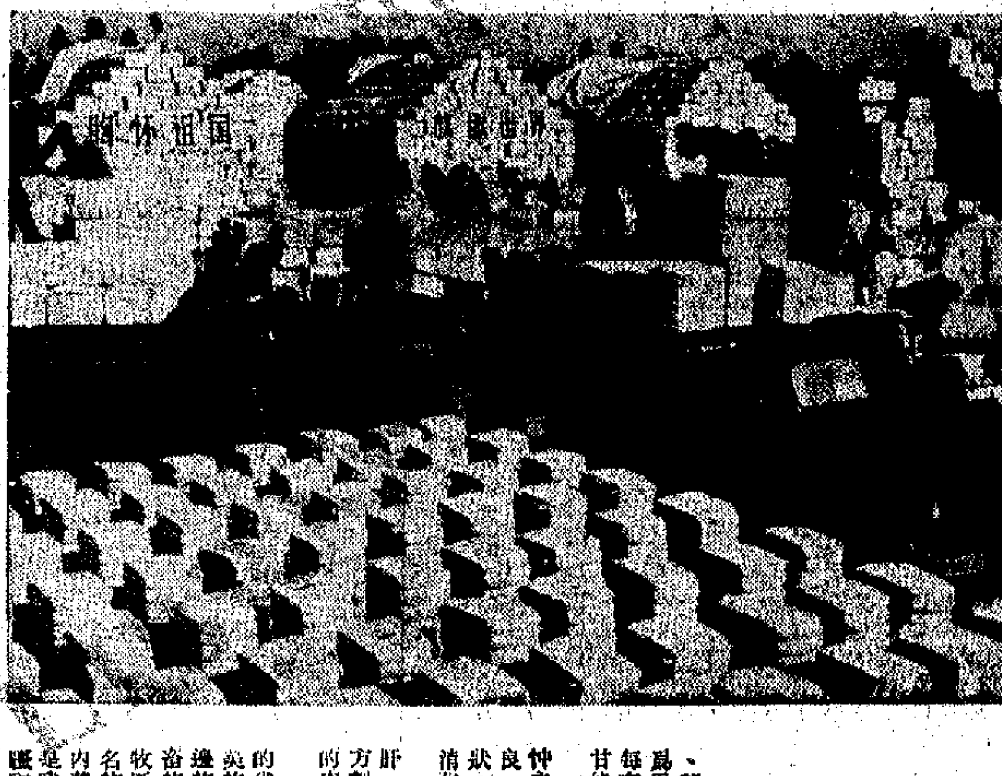
油茶樹是我國南方的主要食用油料作物之一，主要產區在湖南、江西、浙江、廣西等省區。油茶樹一般在種植後六、七年便開始產油茶籽，用油茶籽榨成的油就是茶油。

我國江南重點油茶產區江西省，近幾年大規模墾復和培育老油茶林，並擴種新油茶林，一九七〇年油茶產量，比無產階級文化大革命以前的一九六五年，增長了一點四倍，比解放初期的一九五〇年增長了九倍。

地處浙江西部山區的常山縣，是歷史上盛產油茶的縣份。解放後，廣大羣衆恢復了荒蕪的油茶林，並營造了大片新林。他們遵照毛主席關於「以糧爲綱，全面發展」的教導，大力發展油茶生產，又好又多地爲國家提供了大量茶油，支援了社會主義建設。在無產階級文化大革命中，他們狠批了反革命修正主義路線，爲革命發展油茶生產的積極性更高了。近幾年來，常山縣每年都有社員冒着嚴寒，上山墾復原有油茶林和營造新油茶林。去年，全縣油茶種植面積達四十萬畝，比解放初期的十六萬畝增加了一倍半。去冬今春，全縣又營造油茶林四萬五千畝。現在常山縣大部分公社有萬畝以上的油茶基地，隊隊都有油茶林，全縣每人平均達兩畝多。隨着油茶林的不斷增加，茶油產量大幅度上升，對國家的貢獻越來越大。一九六九年，全縣茶油總產量達二百三十二萬斤，創造了歷史最高紀錄，比解放前夕增加了三倍。去年是油茶生產的小年，仍然獲得了好收成。今年油茶結果良好，可望獲得新的豐收。從一九五七年以來，全縣向國家交售的商品油共達一千六百多萬斤，每年平均在一百萬斤以上，年年超額完成國家收購計劃。

地處閩東山區，素有「綠色油庫」之稱的福建省福安縣，在解放以來，廣大社員爲革命開發山區，積極發展油茶生產，也取得了很大成績。去年，全縣油茶產量比一九六九年增長一點六倍，給國家提供的商品油，達七十多萬斤。

爲了進一步促進茶油生產的發展，各地都在發動羣衆開展油茶綜合利用。有些從茶籽餅中提煉出百分之十的皂素和部份澱粉，從茶籽餅中提煉出烤膠、糠醛、活性炭等工業原料。從茶籽餅提煉出來的農藥，可以用來消滅釘螺，茶籽餅的渣滓，又是肥田料，可以用以增產糧食。



大量棉花從我國農村運往工廠

我國的良種牲畜

懷

今年以來，我國廣大牧區深入開展牧業學大寨的羣衆運動，有力地促進了畜牧業生產的發展。新疆維吾爾自治區今年仔畜成活是近年來最好的一年。內蒙古自治區和青海省今年仔畜成活率和成畜保活率都比去年提高，青海省並達到了歷史最高水平。河北、湖北、甘肅、四川等省，上半年各類大牲畜平均比年初增長百分之三點六，綿、山羊平均比去年同期增長百分之十點一。

新疆、內蒙古和青海是我國的著名牧區，大牲畜的重要產地。這幾個屬於我國西北地區的省區，有許多水草豐美的草原，這些廣闊無邊的草原，就是牧放牲畜的好牧場。在我國的牧區裏，出產着許多著名的良種牲畜。新疆、內蒙古、青海、河北都是我國名馬的產地。新疆和內蒙古還是我國的兩大產馬區。新疆伊犁、焉耆、巴里坤等地出產的馬，健走善跑；內蒙古錫林郭勒盟烏珠穆沁出產的馬，油圖高大；青海出產的河曲馬，身驅高大，耳長蹄大，適應性強；河北出產的壩北馬，高大肥壯，軀體結實，毛色棗紅，能耐勞苦，一匹能拉三千斤。

這幾個牧區也是良種羊的著名產地，特別是以新疆所產的大尾羊和細毛羊爲有名。大尾羊產於新疆阿勒泰地區和阿爾泰山腳下的福海縣，所產的大尾羊，每隻重達一百四十多公斤，單是羊尾巴就重二十多公斤了，是最肥美的食用羊。新疆培育的細毛羊，體重大、產毛多、纖維細、繁殖率高、適應性強、宜於大羣放牧。此外，青海羊也以羊毛長、彈性大、伸展力強而聞名於全國。

河南省泌陽縣出產的「泌陽驢」也是我國的著名良種牲畜。泌陽驢體型比一般驢高大，體質強健，拉犂、拉車都比一般騾強。

養豬業在我國現在有很大的發展，許多地方都湧現出一批「一人一豬」、「一畝一豬」的社、隊。許多地區還採取「公繁隊養」、「一[illegible]」的辦法積極發展母豬和種豬，培育和推廣良種，保證仔豬的供應。馳名全國的四川隆昌縣的「隆昌白豬」，原產於四川榮昌、隆昌一帶。這種豬絕大多數全身雪白，繁殖力強，育肥快，而且皮薄肉嫩，豬鬃潔白光亮，是豬種中的上品。

寧神補血的飲料

鍾庸

天南地北

何首烏四錢，元肉二錢，杞子錢半，煎水作爲日常飲料，有寧神補血的好處，對於氣血虛弱，神經衰弱的人最適用。一般人亦可用爲滋養強壯劑。

這幾味藥的功用，大要有如下述：元肉，即龍眼乾果的肉，在藥用上，有補血、養心、治血虛怔忡勞神健忘之效。前輩中醫認爲元肉是一種滋養妙品，用以調理心、脾疾患，每有奇功。但元肉補火之力頗強，且是極甘之品，甘能作脹，乃胸膈有鬱悶脹滿情狀者所禁忌。

元肉，通常可以用以養心安神，調理血虛怔忡之疾。但是患有這種病的人，往往兼有消化不良，腸臟不時會充氣，影響整個胸腹都不舒等情狀。由於元肉有點難消化，又容易酸化，因此有消化不良問題的人，每次用量不宜過多。

杞子，通常可用作滋養強壯劑，有潤肺、養肝、滋腎、明目的功用，但中醫也很少單獨用於方劑中，多是配合食療品用之。例如，調製一般的肉類燉品，如燉雞、鴿、牛肉之類，如果加入滋補藥材，往往配用杞子。

將杞子作爲食療品，一般用量雖不多，但亦有所禁忌，倘感冒未清，腸胃有濕滯，以致大便稀爛，皮膚有濕瘡，或者有過敏性皮膚疾患者，都不宜食用杞子。

何首烏，雖則處處山野皆有生長，但以廣東西江德慶出產的最地道，當藥味少而藥性純和。首烏有補血、祛風之效，又爲益精氣、補肝腎的和平劑，體不受補的人，只要服用不過量，就不會有壞反應。如果長期用首烏爲補血劑，每次用量不宜過多，三至五錢就好了，由於它有澀味，如量用則澀味重，有血燥問題的人，飲了太濃、澀味太重的首烏水，可能產生不良反應。

何首烏這種藥物，貧血者長期用爲補血劑，只要用量不過多，是絕無問題的。前人亦有用何首烏爲主劑，配合茯苓、人參浸酒，據說每晚臨睡前飲用少許，有寧心、減少白髮之效。也有人單獨用大量的何首烏，慢火久熬，濃取藥汁，加入蜜糖，和成糖漿，早晚用開水沖服一兩湯匙，長期用爲補血潤腸劑。也有人用何首烏三錢，桑寄生三錢，黑棗三幾個煎水飲用，認爲對於神經衰弱的療效不錯。

真假汽車司機

廣東先生

此時此地

今年一月，港島中區紅棉道發生一宗嚴重交通意外，一部私家車與單車相撞，騎單車的一名十四歲男童重傷身死。事後一名叫蒲非特的洋漢自承是汽車司機，警方相信了他的話，沒有將他起訴，此案不了了之。

事隔九個多月的今日，警方接獲消息，說這輛車的汽車司機雖是洋漢，但此洋漢不是彼洋漢，他是英籍男子安德遜，案發時，他曾與安德遜一起下車察看受傷的男童。只因安德遜自稱只持有國際駕駛執照，還不曾在港領牌，「見義勇爲」的蒲非特，乃毅然替他受過，出面自承爲失事汽車司機。最近事情大白，又以真正的被告已經逍遙，假被告終被檢控，結果被判罰款三百元。

這樁案子其實至今未了。因爲蒲非特犯的是作假口供罪，即俗語之所謂「替死鬼」，要承擔責任的是安德遜。但此人刻仍逍遙法外，除非引渡。

從這件事情看出，作假口供的罪過似比造成嚴重車禍還要受到重視。因爲當日蒲非特曾經自承爲司機，在「東窗事發」之前，警方既然信以爲真，卻能獲得不起訴的處理。據此推測，即使安德遜當日直首不諱，他也未必就要承擔死小童的罪過，充其量是不曾持有本地駕駛執照，無非警誡或輕罰了之。據此，他大可不必找人受過，也沒有必要遠走高飛。雖然他事後之「從容離港」，不一定是爲了畏罪。

據說，香港從來就有不少「職業替死鬼」，專門代人受過，代獻，坐牢也有代價。此種「黑市買賣」，常常通過電影或小說故事反映出來。雖然蒲非特不曾以此爲職業，也不妨肯定他沒有受到什麼酬謝；但兩個洋漢之串通一氣，以僞亂真，將警方蒙在鼓裏，其性質則完全相同。

從這件事情又可以想到，目前香港車禍創下了高紀錄，不能說與持有通天駕駛執照者無關。駕駛技巧純熟，與人生路不熟是兩回事。交通規矩，技巧再熟，亦無法保證不會闖禍。早幾天，一部西行的私家車自軒尼詩道忽然駛入許出不許入的天樂里單程路，使「消步路過」者嚇了一跳，駕車者也是一名洋漢。

漁業機械化及其他

清源

這些日子以來，我國社會主義建設的各條戰線上，紛紛傳來捷報。今年水產又獲得全面豐收。據遼寧、河北、天津、山東、江蘇、上海、浙江、福建、廣東、廣西、江西、湖南、湖北、黑龍江等十四個重點漁業省、市、區的統計，今年上半年魚產量比去年同期增長了一成多。同時，淡水捕魚也有了大發展。紫菜、海帶和貝類等海水、淡水養殖業也相繼獲得豐收。

全國漁區廣大漁民和幹部，在集體化的基礎上，發揚自力更生、艱苦奮鬥的革命精神，多快好省地發展漁業機械化，是我國水產獲得豐收的重要原因之一。例如浙江省岱山縣南峯漁業大隊過去用木帆船進行單一溜網作業，只能捕撈二、三種魚類；現在用機帆船生產，能進行多種作業，捕撈七、八種魚類。用木帆船生產，每年賣給國家的魚貨僅三萬五千擔；現在用機帆船生產，向國家提供的魚貨最高年達十一萬擔。

我國漁民遵照毛主席的教導，重視調查研究，用科學方法捕魚，又是我國水產獲得豐收的另一重要原因。

例如廣東省惠陽縣澳頭公社帆漁業大隊的漁民堅持在實踐中進行調查研究，不斷摸索新漁場的情況和魚羣回游的規律，在今年夏季獲得了大豐收。去年春汛結束後，大隊的漁船從珠江口轉到韓江口外海捕魚，遇不到魚羣。他們經過認真分析，認爲不見魚羣的主要原因，是強風多，北方冷空氣又造成水面寒冷，魚羣下沉。他們派出試驗船，在魚場周圍用儀器偵察，果然發現二十米水下有魚羣。

又如遼寧省旅大市水產公司捕鯨隊，過去捕鯨，都是根據鯨魚每隔一段時間要露出水面呼吸一次，噴起海水的特點，在白天發現和獵捕。後來他們經過分析研究，知道鯨魚在晚上也有露水的習性，而又喜歡捕吃小蝦，於是他們把捕鯨船在傍晚時份開到小蝦較多的中心漁場錨泊，並把夜間錨泊改爲夜間停機漂泊，創造捕鯨有利條件，果然捕獲鯨魚。

我國沿海地區廣大漁民羣衆，遵照毛主席的「以糧爲綱，全面發展」的方針，利用沿海灘塗和近海水面，大力發展海水養殖事業，爲社會主義建設積累更多的財富。

例如遼寧省金縣，面臨渤海，港灣較多，海灘廣闊，有可養灘塗和淺海水面十多萬畝，他們就利用這個有利條件，大力發展人工養殖，全縣養殖了蟶子、蚶子、文蛤、蠣子等十幾種貝類，每年可爲國家生產貝類五百多萬斤。

江蘇和廣東沿海地區，也利用當地有河有蚌的有利條件，興辦了人工養殖珍珠場。珍珠是名貴的中藥材，也是工藝裝飾品的原材料，經濟價值很高。去年江蘇全省人工培育的珍珠達一千九百多斤，今年珍珠產量又將比去年有較大幅度的增長。廣東省目前在海南島、湛江、惠陽等沿海地區的社隊，都在進行人工育珠的生產。

廣東省寶安縣沙井公社的蠔業大隊，今年也奪得養蠔的豐收。這個位於珠江口外，廣東蠔豉、蠔油的主要產區之一的蠔業大隊，今年上半年蠔產量又比去年同期增產三倍多。

其他如浙江的海帶和福建的紫菜養殖生產，也有很大的發展和豐收。浙江今年海帶養殖面積比去年擴大，總數達一億九千萬棵，增長了百分之廿五，比一九六五年擴大了四倍，總產量增加了五倍，海帶質量也有提高。福建省今年人工養殖紫菜產量達五千六百多擔，比去年增長了百分之四十。山東省的榮成縣，現在三十個公社，社社辦起了海帶養殖場；湖南省現在放養的珍珠貝達幾十萬個。

酒會宴會上

翁繼耘

深燈草

在一些酒會宴會上，欣逢了好多位平日難得見面的朋友。其中有的不晤已數月，有的甚至隔別兩三年。問起生活與工作，儘管各有不同的內容，但有一個幾乎是完全相同的情況，就是：大家的體魄都顯得健康了，精神都顯得壯旺了，簡直無法看出，有那一位是比從前衰頹一點，或者比從前蒼老一點。也許有個別的人是胖了，但胖得結實，有分量，絕不像一般自謙所謂「賤肉橫生」那一類；也有個別的人是瘦了，但風骨稜稜，神采奕奕，也絕不存在着什麼支離羸弱的病態。

人們的年齡都因年月遞增，人們的精神卻隨時勢煥發。不是說在新的年代裏沒有老人，而是說在新的年代裏，像過去那樣早來的老人是少了，愈來愈少了。

就我連日所遇見的一些朋友來說，他們比前年青，比前頑健，很大程度是從生活和工作中磨煉出來的。問一位朋友，是什麼方法使他保持青春，增益體力的？他說：「勤勞一點，再勤勞一點就是了。」當然，這裏首先要有明確而遠大的理想。有了理想，爲了達到這一理想而勤勞，勤勞就是享受，而不是負擔；就是磨煉，而不是消耗，樂此不倦；既是享受，就心曠神怡；既是磨煉，就像刀劍，愈磨愈加銛利，不同於棄置不磨，終久要變成了一把銹劍鈍刀。

這道理是和「少做功夫，多嘆世界」的夢囈者背道而馳的。在今天，所有俯仰無愧於人的人，相信都不願意平白寄生於世，但求享受，不做功夫。比方上文所說在酒會和宴會上所見的一些朋友中間，有不少就很有足夠的條件可以「多嘆世界」或「專嘆世界」，可以「少做功夫」或「不做功夫」，但他們還是「既嘆世界，又做功夫」，甚至「少嘆世界，多做功夫。」勤勤懇懇，爭取去做一切有益於人、有裨於世的大事或小事。

於是他們心安理得，進退自如，既無「內疚神明」，也免「外慚清議」，心曠體胖，精神暢旺，遂不知老之將至矣。

讓所有有用的人都不老，都健康，都壯旺起來吧。讓他們有了更足夠的「本錢」，多做有益於人、有裨於世的功夫，爲新的社會，新的世界，爲人類遠大的革命前程，多多的加磚添石，把橋造起來，路開出來吧。

熱風冷雨

米夫

原來如此

阮文紹在西貢自導自演的僞選鬧劇中，某報稱爲要「壓倒勝利」。「壓倒」兩字，應作壓「人」「到」場投票來理解。

不是禁賭

酒樓顧客雀戰，不得用現金作賭注。只不過本「財不可露眼」之旨而已。

強制執行

三院清除長期留院的「痾霸」。如未痊愈，是否予以人道毀滅？

新聞界慶祝會上的節目

金建

樂壇

本月二日那天參加了新聞界暨報販業的慶祝國慶大會，看了幾個由他們自己演出的革命文藝節目，其中有學習革命樣板戲的片斷，有自編自演的創作話劇，有熟練整齊的民族舞蹈，也有很具規模的合唱和小組唱，表演、伴奏、佈景、化妝、燈光，都是一絲不苟。

如開始的一組合唱便頗爲認真，領唱的兩位很有底子，合唱部分，聽得出都經過藝術加工，一曲「世界人民一定勝利」的輕重處理，顯得指揮是很有匠心的。但指揮卻是一個女指揮，在香港的革命文藝領域裏也還是少見的。那位指揮很有把握，給人深刻的印象。合唱的伴奏是四具手風琴，但都經過細緻處理，見微知著，可見這個合唱是經過刻意經營的。只是有時唱錯字音，有點瑕疵。

這種較爲認真經營的精神，也體現在其他更大型的節目裏。這次有兩個學習革命樣板戲的節目，報販業演出了粵劇「堅持」（「沙家浜」一段），新聞界演出了「指路」（「紅色娘子軍」第一場）。「堅持」的演員們精神面貌好，唱、做都比較純熟，佈景燈光的處理亦頗過得去，若說缺點，則扮郭建光的演員形象稍嫩一些，歌唱的氣流不很足，但咬字行腔，倒是很有味道的。

「指路」是全場掌聲最多的一個節目，演員們都是報販，由報販演巴蕾，令人大爲鼓舞。這次飾吳清華的演員穿起巴蕾舞鞋，在台上「站」起來了。巴蕾在西方是富有者的藝術，自小學巴蕾，到第五級課程才讓人站呢！但現在舞台上演出的卻是個女報販，這件事的確令人深思。

還有其他節目，都很認真。那個小組唱選唱了一輯印支人民和我國人民的革命歌曲，很有效果。在「革命老人」，從編寫到演出，都有意思，在隊裏，我見到一位著名的女聲獨唱和大家一道唱，覺得這也很有意思，是一種新風格。

平日搞新聞工作是夠忙了，能夠擠出時間來排練，可見其難。有些節目還算是人多的，比方那個合唱，有三四十人，據了解還是來自不同的單位，大家要抽出這麼多時間來進行排練，這需要熱忱，也需要負責方面的規劃和安排。因此說，業餘文藝的發展，是和負責方面的支持和提倡也是分不開的。

高陞　今天十二點半早場　古裝歌唱片　大榮華木蘭　芳艷芬　明天十二點半早場　南國粵語片　大團圓　粉紅糖

南華　今天十二點四早場　紅粉飄零　明天十二點四早場　南北雙雄　明天十一點早場　黃飛鴻龍爭珠

南洋　今天十二點半早場　人間富貴花　明天早場　黃飛鴻二爭珠

銀都　今天五點半公餘場　彩色古裝文藝　蘇小小　明天五點半公餘場　再春花　今天正場　廬峯殲敵戰

新華·利舞臺·海運　今天五場　鐵騎士　鬼馬賊狗公

普慶·珠江　今天續映　廬峯殲敵戰　文藝團體　白毛女

京都·大華·金冠　全滿！天天五場　月夜群魔

麗斯　今天四場仍映　大逃獄

百樂門　色情魔宮

惠刊廣告　請撥電話：七二六九八〇

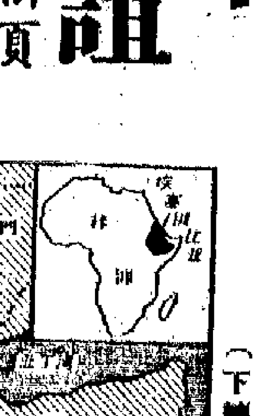
埃塞俄比亞皇帝今天來華　進一步促進中埃人民友誼

中埃在五項原則基礎上建交揭開中埃關係新頁

心向社會主義祖國　台灣同胞反對美日反動派

【新華社北京四日電】處在水深火熱之中的台灣省的同胞們，心向社會主義祖國，渴望早日解放。長期以來，台灣省愛國的同胞們進行了英勇不屈的鬥爭，反抗美帝國主義對台灣的侵略和霸佔，反對美日反動派妄圖把台灣省從祖國的懷抱分割出去的陰謀，反抗美蔣反動派的罪惡統治。

「台灣是中國的領土！」「堅決粉碎製造『兩個中國』的陰謀！」「美國佬滾回去！」「打倒美帝國主義！」「反對日本軍國主義！」等標語，不時出現在台灣各地。



支持幾內亞人民的自衛反擊戰鬥。

（下轉第三版）